

COURT MÉTRAGE SHORT

FICTION | ANIMATION | DOC | EXPERIMENTAL

2022

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS
CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

PROMOTION EN BELGIQUE

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44
audiovisuel@cfwb.be
www.centreducinema.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

PROMOTION INTERNATIONALE

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

ÉDITEUR RESPONSABLE

Frédéric Delcor - Secrétaire Général
Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles

PUBLICATION

Janvier / January 2022

COUVERTURE / COVER

Balaclava de Youri Orekhoff
Production : Atelier de production de La Cambre

COURT MÉTRAGE SHORT

FICTION | ANIMATION | DOC | EXPERIMENTAL

2022

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

SOMMAIRE

CONTENTS

À PROPOS / ABOUT	8
FICTION / SHORT FILM	
- PRODUCTIONS	11
- COPRODUCTIONS	53
ANIMATION / ANIMATED	
- PRODUCTIONS	63
- COPRODUCTIONS	111
DOCUMENTAIRE / DOCUMENTARY	
- PRODUCTIONS	117
EXPÉRIMENTAL / EXPERIMENTAL	
- PRODUCTIONS	145
INDEX	161
ADRESSES UTILES / USEFUL ADDRESSES	169
CONTACTS	172

FICTION | SHORT FILM - PRODUCTIONS

AU CIRCUIT	OLIVIER VAN MALDERGHEM.....	12
AUTOMNE	FELIPE CASANOVA	 13
BETTY BRÛLE	CAMILLE VIGNY	14
CE QUE VEULENT LES AUTRES	VIOLETTE MADRID	 15
CECI EST MON CORPS	MAFALDA JARES	 16
CHRONIQUE ORDINAIRE.....	VASSILI SCHÉMANN	 17
COMME ULYSSE	CORIAN CHEVALIER.....	 18
DEUX FOIS MON FRÈRE.....	MICKEY BROOthaerts.....	 19
DRAME 71	GUILLAUME LION.....	20
FRATRES.....	JEAN-BENOÎT UGEUX.....	21
GOODBYE MARIE-LOU.....	LOUISE IMBERT	 22
GREEN-FIT	MAXIME PISTORIO.....	23
KA ME KALU	FLONJA KODHELI.....	24
KAIROS.....	ARTHUR MICHEL	 25
L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ.....	KATIA KISSINA	26
L'EAU À LA BOUCHE	EMMANUELLE HUYNH	27
L'EFFET CARSON	RICHARD GÉRARD	28
LA NUIT DES ÉPHÉMÈRES.....	FÉLIX DE CALUWE	 29
LA POTE D'UN POTE.....	JULIEN HENRY	30
LE MOBILIER	MEHDI PIERRET	 31
LES CLOCHES.....	CHARLES HABIB-DROUOT.....	32
LES HUÎTRES	MAÏA DESCAMPS.....	33
LES LARMES	MIGUEL MORAES CABRAL	34
LES NAUFRAGÉS DE L'AUTOCAR.....	LIORA BERLINER.....	 35
LES SILENCIEUX	BLANDINE JET & BASILE VUILLEMIN	36
LUPUS.....	ZOÉ BRICHAU.....	 37
MA GUEULE	GRÉGORY CARNOLI & THIBAUT WOHLFAHRT	38
NEUF POUR CENT.....	TASTE IT PRODUCTIONS	39
OIL OIL OIL.....	MANOEL DUPONT	40
PANDORA	THIBAUT JANSSENS, CHARLOTTE DE SMET & ELISE BLEES.....	 41

FICTION | SHORT FILM - PRODUCTIONS

PHALÈNE	JÉRÉMY MAUCOUR	🎓	42
PIERRETTE	ROSINE MBAKAM		43
SANGUE NERO	OPHÉLIE NÈVE	🎓	44
SEULE LA MER	DAVID S. PRUDHOMME		45
SOLAR	GASPARD LE DOURNER	🎓	46
	CHARLINE HUBAUX, NATACHA PRINGELS & AMÉLIE RENDU	🎓	47
SPECTRUM	LISA LAFONTAINE	🎓	48
SUPPRIME	CHLOÉ LÉONIL		49
TJENBÉ RED	NOUREDDINE ZERRAD		50

FICTION | SHORT FILM - COPRODUCTIONS

ATTENDS	SOPHIE KURPERSHOEK		54
BAZIGAGA	JO INGABIRE MOYS		55
BRUTALIA	MANOLIS MAVRIS		56
ELLE EST DES NÔTRES	MAXENCE VOISEUX		57
IT TAKES A VILLAGE	OPHELIA HARUTYUNYAN		58
L'ENFANT ET LA NUIT	PASCALE HANNOYER		59
MAUVAISE TROUPE	NOLWENN LEMESLE		60
SON ALTESSE PROTOCOLE	AURÉLIE REINHORN		61

ANIMATION | ANIMATED - PRODUCTIONS

BALACLAVA	YOURI OREKHOFF	🎓	64
CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE	JULIE RENER		65
CÂLINE	MARGOT REUMONT		66
CAMILLE	ÉRIC LEDUNE		67
CARTE BLANCHE	CAMILLE DE VULPILLIÈRES	🎓	68
CE QUI BOUGE EST VIVANT	NOÉMIE MARSILY		69
	MATTHIEU DUPILLE, ABEL SAGLIO, MAXIME DUMONT, LISE HUGOT-JAMME,		
CHAMBRE FROIDE	LÉA KEYVART & LUDOVIC ANDRÉ	🎓	70
CHANNIDAE	PAULINE MOREL	🎓	71

ANIMATION | ANIMATED - PRODUCTIONS

CRESCENDO	SACHA BRUYELLE & SAM VAN HOLLEBEKE	 72
	ELIZAVETA ALEXANDRE,	
DAWN OF TIME	DYLAN DOUCY & FIONA FATOLLAH	 73
DERNIER VOYAGE AU LAOS	MANON SAYSOUK	 74
DES MONDES LOINTAINS	OLIVIER CROUFER & FRÉDÉRIC HAINAUT	75
FLAN AZUR PILOT	LINK DAPOIGNY & ELLIOT AUDIGÉ	 76
FROISSER MINDY	CAMILLE-PHILIPPINE RODRIGUEZ	 77
GOOD EMPLOYEE	MAXIME PIRE & STÉPHANIE PONSAERS	 78
HOW TO DEFEAT THREE SAMURAI WITH TWO CHOPSTICKS	ATHÉNA DE CALLATAÏ	 79
L'ATTENTE HÂTIVE	NATHAN PIERARD	 80
LA LARME À L'ŒIL	NORA JUNCKER & EMILIE YSEBAERT	81
LA MUE CRÉPUSCULAIRE	LUDWIG OSCARSSON	 82
LA PASSANTE	HANNAH LETAÏF	83
LA PHILOSOPHIE DE LA CUVETTE	MICHÈLE ROBIN	84
LE CASTING	CHARLINE RÉMY	 85
LE PLUS BEAU CUL DU MONDE	CÉCILE WRAMOUR	 86
LE RENARD, LA TORTUE, L'ARAIGNÉE ET LE GÂTEAU	DOMINIQUE VAN HECKE & ZOÉ BORBÉ	87
LE RYTHME DANS LA PEAU	ABEL SAGLIO	 88
	LORIS HANCK, ADÈLE FRÉCHOU & LÉA CODDEN	 89
LES LIBELLULES	DELPHINE HERMANS & MICHEL VANDAM	90
LES MARRONS GLACÉS	ISABEL GARCIA MOYA	91
LUNA ILENA	LOU GOFFAUX, MARIUS HÉBERT & ABEL SADLIO	 92
M	JEN BERGER	93
MOSHI MOSHI	MATHIS DUBRUL	 94
NOCTURNE	GARANCE GIANG VO	 95
ORPHÉE ET EURYDICE	NINA LENAIN	 96
ORPHÉE ET EURYDICE	MATTHIEU DUPILLE	 97
ORPHEUS AFTER EURYDICE	GHAZAL ALAVI ARJMAND	 98
OSCAR	CÉLIA HARDY	 99
PAPIER	CÉLIA HARDY	 100
PARADE	LÉA BUFFARD	 101
	BENJAMIN COENE, LOUIS DELLEUR & THOMAS LEJOLY	 102

ANIMATION | ANIMATED - PRODUCTIONS

PORE.....	CLÉMENCE ROGGE.....	103
ROSARIO.....	EMMA KANOUTÉ.....	104
SIBÉRIADE.....	NADO POTON.....	105
UN MALHEUREUX GAGNANT.....	CHARLOTTE BROUCHON.....	106
UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT.....	CLAIRE GATINEAU.....	107
VOYAGE EN AMNÉSIE.....	ANOUK KILIAN-DEBORD.....	108

ANIMATION | ANIMATED - COPRODUCTIONS

LES LIAISONS FOIREUSES.....	CHLOÉ ALLIEZ & VIOLETTE DELVOYE.....	112
SCALE.....	JOSEPH PIERCE.....	113
WHY THE WHALE.....	ADELINE FAYE.....	114

DOCUMENTAIRE | DOCUMENTARY - PRODUCTIONS

ARBRES.....	JEAN-BENOÎT UGEUX.....	118
AU BORD DE LA FOLIE.....	TAWFIK SABOUNI.....	119
BEAUFILS.....	NINA ALEXANDRAKI.....	120
BELGIUM-20.....	JEAN-BENOÎT UGEUX.....	121
CET IMMENSE RÊVE DE VERRE.....	JULIEN BERNARD-SIMMONDS.....	122
CICATRICES.....	JÉRÉMY VANHEMELRYCK.....	123
CYCLOPÉRATIVA.....	MIERIEN COPPENS.....	124
DANS LE SILENCE D'UNE MER ABYSSALE.....	JULIETTE KLINKE.....	125
ENTRE CHIEN ET LOUP.....	SÉBASTIEN WILLEM.....	126
EST-CE LÀ LE CENTRE?.....	MICHEL COUTURIER.....	127
EXTÉRIEUR JOUR.....	COLLECTIF.....	128
JEUNE PREMIER.....	CONSTANCE PIKETTY.....	129
JOURS DE PÊCHE.....	LUCIEN LEPOUTRE & BENJAMIN GRINAND.....	130
L'EMPREINTE.....	JULIEN ENGLEBERT.....	131
LA PROVA.....	TONI ISABELLA VALENZI.....	132
LA RUE EST À NOUS.....	COLLECTIF.....	133
LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE.....	REMI MUREZ.....	134
LES HÉRITIERS.....	LUCETTE LE MAIRE DE ROMSÉE.....	135
MASQUES.....	OLIVIER SMOLDERS.....	136
MES POINGS DANS LES TIENS.....	FLORENT REMY.....	137

DOCUMENTAIRE | DOCUMENTARY - PRODUCTIONS

NADA PARA VER AQUI	NICOLAS BOUCHEZ	138
ON LA NOMME LA BRÛLURE	BÉNÉDICTE LIÉNARD & MARY JIMÉNEZ	139
SILENCE S'IL VOUS PLAÎT	AUDE VERBIGUIÉ-SOUM	140
UNE ANNÉE DE MA VIE	OUMAR DIALLO	141
VENDETTA	COLLECTIF	142
ZONNEKLOPPER	CYRIL PEDRAZZINI	143

EXPÉRIMENTAL | EXPERIMENTAL - PRODUCTIONS

AMANDINE EN VRAI	SALOMÉ RICHARD	146
ANOUMA	ALEXIA CREUSEN	147
L'ÊTRE CLIGNOTANT	JULIETTE MAUDUIT	148
LA BRIDE	NICOLAS PIRET	149
LES PORTEURS	SARAH VANAGT	150
MONTAGNE MAUVAISE	PATXI ENDARA	151
PIERRE À IMAGES	CÉCILE IBARRA	152
PORCUPINE	NICOLAS GRAUX & QUY TRUONG MINH	153
ROND ROND ROND	NICOLAS MONFORT	154
SUCCULENT	PAULIN ALARCON	155
THE FIRST WOMEN	MATTHIEU REYNAERT	156
THE LAND OF MILK AND HONEY	NOUZHA ISABELLE & RIMA BARRACK	157
VILLE SECRÈTE	STYLIANI LAMPRINO	158

À PROPOS

ABOUT

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

La mission principale du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel (CCA) est de soutenir la création et la diffusion audiovisuelle en Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) en encourageant la diversité des genres et des publics. Le CCA soutient toutes les étapes du processus : l'écriture, le développement, la production audiovisuelle, la diffusion et la promotion au regard de la qualité artistique, technique et culturelle des projets examinés. Il conseille également la Ministre en charge de l'audiovisuel sur base de concertations régulières avec le secteur.

The main mission of the Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel is to support audiovisual creation and broadcasting in the Wallonia-Brussels Federation, while encouraging the diversity of genres and audiences. The Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel supports every step of the process : writing, development, production, promotion and dissemination of audiovisual works of the Wallonia-Brussels Federation by focusing on the artistic, technical and cultural aspects of the projects examined. It also advises the Minister in charge of audiovisual matters on the basis of constant concertation with the stakeholders.

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44
audiovisuel@cfwb.be
www.centreducinema.be

À PROPOS

ABOUT

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

Wallonie Bruxelles Images (WBIimages), co-financée et gérée par le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et Wallonie Bruxelles International, est l'agence pour la promotion de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) à l'étranger. Elle a pour mission de promouvoir les œuvres audiovisuelles de la FWB et de faciliter l'accès des professionnels de la FWB aux festivals et marchés internationaux. L'agence est également chargée de conseiller les producteurs et exportateurs opérant en Wallonie et à Bruxelles ainsi que les acheteurs, distributeurs et festivals internationaux.

WBIimages, co-financed and managed by the Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel and Wallonia Brussels International, is the international promotion agency for the audiovisual creation of the Wallonia-Brussels Federation. Its missions are promoting audiovisual works originating from FWB and facilitating Wallonia-Brussels audiovisual professionals access to markets and international festivals. The agency is also in charge of advising producers, export agents working in Wallonia-Brussels as well as buyers, distributors and film and TV festivals.

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

FICTION

PRODUCTIONS

SHORT FILM

2022



Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Olivier van Malderghem

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Louis-Philippe Capelle,
Jean-Luc Cohen

SON / SOUND

Olivier van Malderghem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Olivier van Malderghem

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Olivier van Malderghem

MIXAGE / MIXING

Olivier van Malderghem

MUSIQUE / MUSIC

Guem & Zaka Percussions
Voix d'Afrique,
Olivier van Malderghem

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

NARRATION / VOICE-OVER

René Clinias

PRODUCTEUR / PRODUCER

Olivier van Malderghem

AU CIRCUIT

AT THE CIRCUIT

OLIVIER VAN MALDERGHEM

INTERPRÉTATION / CAST

Anne Lenders, René Clinias, Jacques Pinchard, Claude Bonin

Chaque week-end, Anne et Jeff se rendent au circuit moto de Mettet. Pilote de course, Jeff s'entraîne. Anne, elle, prend ses chronos. Épisodiquement, au café Au Circuit, elle négocie àprement au téléphone le prêt de la moto. Le regard d'Anne croise alors celui de Jacques, client qui comme son acolyte René fait partie des meubles. Jamais ils n'échangent un mot. Un jour, Jacques se lance. Il rejoint Anne au bar...

Every weekend, Anne and Jeff go to the Mettet motorcycle circuit. A racing driver, Jeff is training. Anne takes lap times. Occasionally, at the café Au Circuit, she negotiates bitterly on the phone the loan of the motorbike. Anne's gaze then meets that of Jacques, a client who, like his sidekick René is part of the furniture. They never exchange a word. One day, Jacques sets off. He joins Anne at bar...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Olivier van Malderghem cherche à combiner réflexion sur le cinéma et narration audiovisuelle. Cette recherche d'un équilibre entre théorie et pratique a d'abord été menée dans le cadre d'un doctorat en philosophie (ULB, grande distinction), ensuite d'un master en montage (INSAS). Parallèlement à et après une carrière académique (IHECS, Bruxelles & UDEM, Montréal), il a écrit et réalisé plusieurs courts métrages, un long métrage de fiction (Rondo), mais aussi des moyens et longs métrages documentaires, ainsi que plusieurs vidéos d'intervention sociale.

Olivier van Malderghem seeks to combine reflection on film and audiovisual narration. This search for a balance between theory and practice was first conducted as part of a doctorate in philosophy (ULB) and a master's degree in editing (INSAS). He has also been a professor at IHECS and the University of Montreal. Today, he focuses exclusively on production and directing. He has produced and directed several short films. Then, he created a feature film Rondo, to date only Belgian film dedicated to the assassination, by the Nazis, of half of the Jewish population of Belgium during the WW2. He also directed feature-length documentary films and several social intervention videos.

RÉCEMMENT/RECENTLY

2002 *Une fille de joie* (court/short)
2004 *La dérive des continents* (doc)
2006 *Noir d'encre* (court/short)
2010 *Rondo* (long/feature)
2012 *Hors limites* (doc)
2020 *Film Flamme* (doc)

Féminin | Masculin | Compétition
| Manipulation | Amour

COMÉDIE, DRAME, THRILLER
15' - VO FR - ST EN

PRODUCTION

Les Films Maelström
(Belgique)
+32 478 259 370
ovanmalder@yahoo.fr

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
promotion)



AUTOMNE

FELIPE CASANOVA

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Felipe Casanova

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laure-Anne Taymans

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Robin Debaisieux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Diego Degreef

MUSIQUE / MUSIC

Olivier Jamez

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

INTERPRÉTATION / CAST

Valentijn Braeckman, Igor Van Dessel, Anaé Romyns

De retour chez sa famille d'accueil, Alex revient sur les traces de son premier amour.

Back with his host family, Alex is back on the trail of his first love.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Zürich, **Felipe Casanova** passe une grande partie de son enfance à Rio de Janeiro. À l'âge de 9 ans, il rentre en Suisse, à Genève, où il termine ses études secondaires et développe un intérêt grandissant pour le cinéma. Il intègre ensuite l'IAD dans le cursus de réalisation. Il obtient son bachelors degree en 2019, puis il enchaîne directement avec le master fiction. En 2020, il réalise son premier court-métrage *Angel*, en collaboration avec Félix de Caluwe, et, en 2021, il réalise son film de fin d'études *Automne*.

Born in Zurich, **Felipe Casanova** spent much of his childhood in Rio de Janeiro. At the age of nine, he returned to Switzerland, to Geneva, where he finished his secondary education and developed a growing interest in cinema. He then joined IAD, in Belgium, in the production section. He obtained his bachelor's degree in 2019, before immediately moving onto a master's in fiction. In 2020, he directed his first short film *Angel*, in collaboration with Félix de Caluwe, and, in 2021, he directed his graduation film *Automne*.

22'
VO EN

PRODUCTION

IAD - MédiDiffusion (Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Camille Vigny

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Tristan Galand

SON / SOUND

Gianluca Kegelaert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Virginie Messiaen

MONTAGE SON / SOUND EDITINGCharles de Ville,
Alexandre Rocher**MIXAGE / MIXING**

Aline Gavroy

MUSIQUE / MUSIC

Ruben de Gheselle

ÉTALONNAGE / COLOR GRADINGLoup Brenta,
Tristan Galand**DÉCORS / ART DIRECTION**

Emmanuel de Meulemeester

PRODUCTRICES / PRODUCERSAnne-Laure Guégan,
Géraldine Sprimont**COPRODUCTRICE / COPRODUCER**

Anaïs Bertrand

BETTY BRÛLE**BURNING BETTY****CAMILLE VIGNY****INTERPRÉTATION / CAST****Fanny Estève, Jean-Jacques Rausin, Lula Berry, Jeremie Petrus, Sarah Espour, Thibault**

Betty, 24 ans, se réveille à l'hôpital des grands brûlés, immobilisée par la douleur et les bandages. Elle oscille entre rêves et souvenirs et tente de se libérer de la terreur qu'un homme violent a fait naître en elle.

Betty (24) wakes up in a burns unit in hospital, crippled with pain and swaddled in bandages. She swings between dreams and memories, trying to free herself of the terror a violent man has aroused in her.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un Erasmus à la FAMU, l'Académie du film de Prague, **Camille Vigny** (1989) obtient une licence de cinéma à l'Université Paris VIII. Elle entre ensuite à l'INSAS en section réalisation. Attirée par les visages, les corps et les histoires de vie à la marge, elle les place au centre de ses réalisations. Elle est actuellement en écriture de son premier long métrage de fiction.

After an Erasmus at Famu, the Prague Film Academy, **Camille Vigny** (1989) obtained a degree in cinema at the University of Paris VIII. She then entered INSAS in the film direction section. Attracted by faces, bodies and life stories on the margins, she places them at the centre of her work. She is currently writing her first feature film.

2014 *Arman Arman* (doc)2015 *Crazy Joe* (doc)2017 *Ada tous les samedis* (court/short)Violences conjugales |
Reconstruction |
Droit de la femme

DRAME - 15' - VO FR - ST EN

PRODUCTIONNeed Productions (Belgique)
+32 25 34 40 57
info@needproductions.com**COPRODUCTION**

Insolence Productions (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge (Aide à la production)**DISTRIBUTION****VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**Manifest
+33 1 75 43 91 90
festivals@manifest.pictures



Formation & Éducation,
Médias & Communication,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Violette Madrid

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Suzy Magnien

SON / SOUND

Yorick Bailly

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Adrian Cimochoowski

PRODUCTEUR / PRODUCER

Dominique Standaert

CE QUE VEULENT LES AUTRES

VIOLETTE MADRID

Sophie refuse de descendre déjeuner avec sa famille et leurs amis, elle reste cloîtrée dans la salle de bain. Malgré ses efforts pour dissimuler son mal être, elle craque et, face à l'incompréhension de sa famille, doit dire ce qu'il ne va pas et désigner le coupable. Face aux conséquences de sa révélation sur ses proches, elle oublie ce qu'elle veut et commence à tout faire pour éviter à ceux qui l'entourent de souffrir.

Sophie refuses to go down to lunch with her family and their friends, she remains confined in the bathroom. Despite her efforts to cover up her ill-being, she breaks down and, faced with her family's misunderstanding, has to say what is wrong and point to the culprit. Faced with the consequences of her revelation on those close to her, she forgets what she wants and begins to do everything to prevent those around her from suffering.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née à Bayonne(1998), **Violette Madrid** part en Belgique après son baccalauréat afin de suivre des études de cinéma. Elle choisit de suivre l'option image à la HELB puis poursuit ses études par un master en postproduction. Lors de ses 3 années à l'école, elle réalise plusieurs projets documentaires. *Ce que veulent les autres* est son premier court métrage de fiction.

Born in Bayonne (1998) Violette Madrid left for Belgium after her baccalaureate to study cinema. She chose to follow the image option at HELB and then continued her studies with a master's degree in post production. During her 3 years at school, she produced several documentary projects. Ce que veulent les autres is her first short fiction film.

17'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Mafalda Jares

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Théo Dardenne

MUSIQUE / MUSICKai Engel,
Myuu Dreucci**PRODUCTRICE / PRODUCER**

Bénédicte Lescalier

CECI EST MON CORPS

MAFALDA JARAS

INTERPRÉTATION / CAST**Christine Wayenbergh, Constanza Ramos, Tatiana, Strobbe, Patrick Veldansheer**

Coincée dans sa prison mentale, une femme tente de se retrouver.

Stuck in her mental prison, a woman tries to find herself again.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une vingtaine de tournages et diverses formations en cinéma et animation, **Mafalda Jares** se spécialise en effets visuels à l'IAD. Pour son master en réalisation multimédia, elle associe ses talents graphiques, son envie de créer des univers lyriques et sa curiosité pour la psyché humaine avec son septième court-métrage *Ceci est mon Corps*, où elle traite d'un sujet d'actualité qui baigne dans l'indifférence, tout en rendant hommage aux films de nonexploitation du siècle dernier.

After about twenty films and various training in cinema and animation, **Mafalda Jares** specialized in visual effects at IAD. For her master's degree in multimedia production, she combines her graphical talents, her desire to create lyrical universes and her curiosity for the human psyche for her seventh short film "Ceci est mon Corps", where she deals with a topical subject that is bathed in indifference, while paying tribute to nonexploitation films of the last century.

6'

PRODUCTIONIAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles




Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Vassili Schémann

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Félix Verhaeghe

SON / SOUND
Robin Cruchet

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Sara Kamidian

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Anaïs Mattenet

MIXAGE / MIXING
Yannick Maazi

MUSIQUE / MUSIC
Pascal Humbert

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Loup Brenta

DÉCORS / ART DIRECTION
Louise Rossi

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Laurent Gross,
Vincent Canart

CHRONIQUE ORDINAIRE

VASSILI SCHÉMANN

INTERPRÉTATION / CAST

Anthony Ruotte, Jean-Baptiste Szezo, Isabelle Lafon, Yvette Noel

Récit d'une amitié insolite entre Michal, un jeune qui vole des outils sur les chantiers et Rico, son compagnon de route, un simple d'esprit qui devient malgré lui son complice.

The telling of an unusual friendship between Michal, a young man who steals tools on building sites and Rico, his partner in crime, a simple minded who becomes his accomplice.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Musicien de formation, **Vassili Schémann** (1996) découvre le cinéma au lycée dans les fameuses options cinéma. C'est là que débute son goût pour le documentaire et le cinéma du réel. Après le bac, il intègre l'Université Paris 8 à Saint Denis, en cinéma, travaille comme animateur à l'école primaire de la Goutte d'or tout en continuant à être musicien pour la compagnie de théâtre *Les Merveilleuses*. Au bout de deux ans d'études, il rentre à l'INSAS en section réalisation. Depuis, il y a réalisé documentaires et fictions, et s'intéresse aussi à la création radiophonique et à la mise en scène de théâtre.

Trained musician, **Vassili Schémann** (1996) discovered cinema in high school in the famous cinema options. This is where his taste for documentaries and real cinema began. After high school, he joined Université de Paris 8 in Saint Denis, in cinema, worked as an animator at the primary school of Goutte d'Or while continuing to be a musician for the theater company *Les Merveilleuses*. After two years of study, he entered INSAS in the production section. Since then, he has directed documentaries and fictions, and is also interested in radio creation and theater directing.

2020 *Autours d'eux, la nuit* (doc)

DRAME - 26'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION
INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION
Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam,
Province de Liège

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Corian Chevalier

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Louis Muller-Diettert

SON / SOUND

Thibaut Lagarde

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thibaut Lagarde

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Maxime Chapeyer

MUSIQUE / MUSIC

Roseboy666 Dreucci

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

COMME ULYSSE

CORIAN CHEVALIER

INTERPRÉTATION / CAST**Mehdi Zekhnini, Leila Laaraj, Anna Baillij**

À son retour d'Afghanistan, Mehdi se retrouve sans histoires à raconter. Cette guerre, il ne l'a pas faite. Mehdi est pilote de drone. Et derrière l'œil électronique du drone, il y a toujours quelqu'un qui regarde. À son tour, il voudrait être vu.

Upon his return from Afghanistan, Mehdi finds himself with no stories to tell. He did not start this war. Mehdi is a drone pilot. But behind the electronic eye of the drone, there is always someone watching. In turn, he would like to be seen.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Diplômé en réalisation à l'IAD, **Corian Chevalier** défend un cinéma à la croisée des genres, partant du réel et glissant vers le fantastique, entre documentaire et fiction.

With a degree in directing from IAD, **Corian Chevalier** champions a cinema at the crossroads of genres, starting from the real and sliding towards the fantastical, between documentary and fiction.

28'
VO FR - STEN

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



PRODUCTRICE / PRODUCER
Bénédicte Lescalier

DEUX FOIS MON FRÈRE

MICKEY BROOTHAERTS

Damien héberge chez lui un jeune exilé soudanais, Abdo. Dès le début de leur cohabitation, ils se devinent respectivement homosexuel et homophobe.

Damien takes a young Sudanese exile, Abdo, into his home. As soon as they start living together, they figure out that they are homosexual and homophobic, respectively.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mickey Broothaerts fait ses études à Braine l'Alleud avant d'intégrer l'IAD. Diplômé d'un master en réalisation de fiction et de documentaire, il réalise *Akram* et *Deux fois mon frère*, son film de fin d'études.

Mickey Broothaerts studied in Braine l'Alleud before joining the Institut des Arts de Diffusion. With a master's degree in fiction and documentary filmmaking, he directed *Akram* and *Deux fois mon frère*, his graduation film.

19'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION
IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



DRAME 71

GUILLAUME LION

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Guillaume Lion

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Sylvestre Vannoorenberghe

SON / SOUND

Albert Bui

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Matthieu Jamet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Virgile Jans,
Sébastien Lheureux

MIXAGE / MIXING

Sébastien Lheureux

MUSIQUE / MUSIC

Guillaume Lion,
Lenny Guit,
Valentin Wilbaux

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION

Marion Lastennet,
Emeline Poyrault

PRODUCTEUR / PRODUCER

David Borgeaud

INTERPRÉTATION / CAST

Lenny Guit, Anjeli Pillay, Toni D'Antonio

Bruxelles. Albert, auteur-compositeur en herbe mélancolique et égocentrique, rêve de faire un tube. Il est encouragé dans cette voie par son amoureuse, Mélodie, vendeuse ambulante de glaces qui aimerait devenir chanteuse. Elle lui propose de participer à un concours de chansons pour la promotion du futur tram 71.

Brussels. Albert, a melancholic and egocentric budding songwriter, dreams of making a hit. He is encouraged to do so by his lover, Mélodie, an ice cream vendor who would like to become a singer. She offers him to participate in a song contest to promote the future streetcar 71.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jeune cinéaste, **Guillaume Lion** (1992) étudie le cinéma à l'IAD en section « montage et scripte ». Après ses études, il se lance dans son premier projet en tant que réalisateur, un documentaire sur un couple de sportifs de haut niveau et leur pratique de l'escalade (*La cour des grands*, 47 min., 2016). Parallèlement à ses propres réalisations, il travaille sur des films en tant que monteur, cadreur ou scripte – postes qui lui permettent de développer son apprentissage de la mise en scène. Passionné de chansons, il choisit la forme de la comédie musicale pour écrire son premier court-métrage de fiction, *Drame 71*. En été 2021, il publie également une BD dans le magazine Médor, intitulée *Les Coucougnettes*.

As a young filmmaker, **Guillaume Lion** (1992) studied cinema at the IAD (Institut des Arts de Diffusion) in the "editing and scriptwriting" section. After his studies, he embarked on his first project as a director, a documentary about a couple of elite athletes and their climbing practice (*La cour des grands*, 47 min., 2016). Alongside his own productions, he works on films as an editor, cameraman and scriptwriter – roles that allow him to develop his directing skills. He is passionate about songs and he opted for a musical for his first short fiction film, *Drama 71*. In the summer of 2021, he also published a comic book in Médor magazine, entitled *Les Coucougnettes*.

2016 *La Cour des grands* (doc)

Comédie musicale

COMÉDIE, DRAME - 25'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Roue Libre (Belgique)
+32485542150
info@rouelibreprod.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Commune d'Ixelles



Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jean-Benoît Ugeux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Erwan Dean

SON / SOUND

Bruno Schweisguth

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Romain Waterlot

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jef Levillain

MIXAGE / MIXING

Maxime Roy

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Florian Berruti

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jacqueline Siret,
Jean-Benoît Ugeux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Idris Lettifi,
Moussa Lettifi

FRATRES

JEAN-BENOÎT UGEUX

INTERPRÉTATION / CAST

Mélanie Zucconi, Pierre Sartenaer, Vincent Sornaga

Mélanie et Pierre sont au Pal. Un parc d'attractions auvergnat dans lequel Vincent travaille. Mais ils n'ont pas trop l'air d'avoir la tête à s'amuser...

Mélanie and Pierre are at the Pal. An Auvergne amusement park in which Vincent works. But they don't seem to be having so much fun...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux est un auteur, acteur et metteur en scène belge de théâtre et de cinéma. À côté de sa carrière de comédien, il s'est lancé dans la réalisation en 2012. Aujourd'hui, il s'intéresse autant à la fiction qu'au documentaire. Quand il a une pause, vous le verrez dans le fond des bois...

Jean-Benoît Ugeux is a Belgian author, actor and theatre and film director. Alongside his career as an actor, he embarked on directing in 2012. Today, he is as interested in fiction as he is in documentary. In his free time, you might find him deep in the woods...

2011 *Valeurs* (court/short)
2017 *Eastpak* (court/short)
2019 *La musique* (court/short)
2020 *Abada* (court/short)
2021 *Belgium-20* (doc)

Famille | Attractions |
Parc animalier

COMÉDIE, DRAME - 18'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Apoptose (Belgique)
+32 494 16 57 20
contact@apoptose.org

COPRODUCTION

Piano Sano films (France)

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF
RTBF

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Piano Sano Films
+33 1 56 03 94 22
idris@pianosanofilms.fr



Art & Culture,
Formation & Éducation,
Médias & Communication

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Louise Imbert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Alexandre Vandekerre

SON / SOUND

Nathan Delporte

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Fanny Constant

PRODUCTEUR / PRODUCER

Dominique Standaert

GOODBYE MARIE-LOU

LOUISE IMBERT

Marie-Lou est une jeune femme dont les ambitions et les rêves sont exacerbés par les encouragements de ses proches qu'elle interprète comme des attentes. L'héroïne va passer un casting pour un rôle qu'elle juge primordial d'obtenir. La peur de décevoir ses proches l'entraîne irrémédiablement dans une spirale de mensonges dont elle ne pourra plus se défaire.

Marie-Lou is a young woman whose ambitions and dreams are heightened by the encouragement of those close to her, whom she interprets as expectations. The heroine is going to go through an audition for a role she deems essential to obtain. The fear of disappointing those close to her brings her irreparably into a spiral of lies that she will never be able to get rid of.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

C'est à la suite de ses études en secondaire à l'école d'Uccle 1 que **Louise Imbert** (1999) commence son bachelier en technique de l'image avec pour ambition de le poursuivre en option d'assistant à la réalisation et production.

Following her secondary studies at the Uccle 1 school, **Louise Imbert** (1999) began her bachelor's degree in image technology with the ambition of continuing it as an option, assisting in directing and production.

17'
VO FR

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

GREEN-FIT GREEN-FIT GREEN-FIT GREEN-FIT GREEN-FIT

Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Santé & Bien-être

PRODUCTEURS / PRODUCERS

André Logie,
Gaëtan David

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Gaëtan David,
Antonin Ehrenberg,
Guillaume Dreyfus

GREEN-FIT

MAXIME PISTORIO

Xavier s'inscrit dans une salle de sport gratuite.
Gratuite ? Oui.
Mais quand c'est gratuit, c'est que vous êtes le produit.

Xavier signs up for a free gym.
Free? Yes.
But it's free because you're the product.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Maxime Pistorio a commencé par être acteur avant d'étudier la réalisation à l'IAD. Il entre à l'Atelier Scénario de la Fémis. En 2020-2021, il co-crée avec Nadia Benzekri & Anouchka Walewyk la bible et le pilote de la série RTBF *Syndrome* (6×52'). Il réalise plusieurs courts-métrages, et écrit son premier long-métrage : *Belladone*, dont le pitch a remporté le premier prix de la Fantastic Pitchbox du BIFFF, le synopsis a décroché l'aide à l'écriture du Centre du Cinéma de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et le traitement a reçu l'aide au développement de la RTBF pour un long-métrage de comédie.

Maxime Pistorio started as an actor before studying directing at the IAD. He entered the screenwriting workshop at La Fémis. In 2020-2021, together with Nadia Benzekri & Anouchka Walewyk, he co-created the bible and the pilot for the RTBF series *Syndrome* (6×52'). He directed several short films, and wrote his first feature film: *Belladone*, the pitch for which won first prize at the BIFFF Fantastic Pitchbox, the synopsis received writing aid from the Cinema Centre of the Wallonia-Brussels Federation, and the treatment received development aid from RTBF for a comedy feature film.

2010 *Standards* (doc)
2013 *La Chambre noire* (court/short)
2016 *The Buzz* (court/short)

Gym | Exploitation | Sport |
Consommérisme

COMÉDIE, SCIENCE-FICTION
17' - VO FR

PRODUCTION

Panache Productions
(Belgique)
+32 2 230 44 44
alogie@panacheproductions.be

COPRODUCTION

La Compagnie
Cinématographique
(Belgique), Patatafilms (France),
Tripode Productions (France)

KA ME KALU

FLONJA KODHELI

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Flonja Kodheli,
Leenda Mamosa

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Surdej

SON / SOUND

Olivier Struye

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Damien Keyex

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Paul Heymans,
Corinne Dubie,
Etienne Carton

MIXAGE / MIXING

Paul Heymans

MUSIQUE / MUSIC

Flonja Kodheli

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Thomas Bouffioulx

DÉCORS / ART DIRECTION

Maude Piette

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastian Schelenz

INTERPRÉTATION / CAST

Flonja Kodheli, Ilire Zinca, Mathilde Rault, Sebastian Moradiellos, Zenel Laci, Serge Hologne, Thibaut Whatelet

Stela revient à Bruxelles chez sa mère, Maria, pour assister aux funérailles de sa grand-mère qui a beaucoup compté dans leur vie. Rapidement, Stela constate que sa mère est bien plus ternaillée par la peur que par la tristesse. Ses propos semblent confus et ses comportements absurdes voire paranoïaques. Malgré son incompréhension et son trouble, Stela fera de son mieux pour soutenir sa mère.

Stela returns to her mother, Maria, in Brussels to attend the funeral of her grandmother, who has meant so much in their lives. Quickly, Stela notices that her mother is much more tormented by fear than by sadness. Her words seem confused and her behavior absurd, even paranoid. Despite her confusion and misunderstanding, Stela does her best to support her mother.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Flonja Kodheli est née à Tirana. Sa famille fuit l'Albanie, après la chute du communisme, pour la Belgique où elle entame des études au Conservatoire Royal de Musique de Mons. Elle y obtient un premier prix de piano et de musique de chambre. Par la suite, elle s'intéresse de plus en plus à l'art de l'acteur. Elle décide de se consacrer au métier de comédienne et intègre le cours Florent à Paris. Elle obtient en 2013 le premier rôle dans le film *Bota* de Thomas Logoreci et Iris Elezi. Elle joue ensuite dans *Vierge sous serment* de Laura Bispuri, Compétition Officielle à la Berlinale, le film Netflix *Rimetti a noi i nostri debiti* de Antonio Morabito, *Exil* de Visar Morina, sélectionné à Sundance et plus récemment dans la série de Romain Graf *Helvetica*, élue Meilleure Fiction Etrangère Francophone au Festival de la Rochelle, dans laquelle elle joue le rôle principal. *Ka Me Kalu* est son premier court métrage en tant qu'auteure-réalisatrice.

Flonja Kodheli was born in Tirana. Her family fled from Albania after the fall of communism to Belgium, where she studied at the Royal Conservatory of Music in Mons. There she obtained a first prize in piano and chamber music. Subsequently she became more and more interested in acting and decided to devote herself to it and joining the Cours Florent in Paris. In 2013 she obtained the leading role in the film *Bota* by Thomas Logoreci and Iris Elezi. She then played in *Sworn Virgin* by Laura Bispuri, in Official Competition at the Berlinale, the Netflix film *Rimetti a noi i nostri debiti* by Antonio Morabito, *Exil* by Visar Morina, selected at Sundance and recently in Romain Graf's series *Helvetica*, awarded Best francophone foreign fiction at the Festival of La Rochelle, in which she plays the leading role. *Ka Me Kalu* is her first short film as a writer-director.

Famille | Traumatisme |
Liens | Passé

DRAME - 28'
VO SQ - STFR, EN

PRODUCTION

Velvet Films (Belgique)
+32485748924
info@velvetfilms.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide à la pro-
motion), RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Agence Belge du Court
Métrage



Économie,
Société & Travail, Politique,
Relations internationales &
Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Arthur Michel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Torbeyns

SON / SOUND

Maxime Delobelle,
Timon Krzewski

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Simon Bart

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Simon Bart

MIXAGE / MIXING

Naim Hinawi

MUSIQUE / MUSIC

Hateya,
Moondog

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Coline Petit

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross,
Vincent Canart

KAIROS

ARTHUR MICHEL

INTERPRÉTATION / CAST

Marco Vaes, Sandrine Laroche, Anne-Marie Loop, Alexis Vandist, Naïm Belhaloumi, Jean-Paul Frehisse, Jonathan Simon

À Canopia, ville cosmopolite, Rashad est le garde du corps d'une cheffe d'entreprise qui vient de créer, en partenariat avec le gouvernement, un système de procès virtuels. Désaccords éthiques, jeux de hasard, hallucinations et aléas divers... Rashad va devoir prendre une décision.

In the cosmopolitan city of Canopia, Rashad is the bodyguard of the CEO whose company just created a virtual trial system in partnership with the government. Ethical disagreements, gambling activities, hallucinations and various hazards Rashad has to make a decision.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après deux ans d'étude en lettre moderne, **Arthur Michel** (1997) rentre en 2016 à l'INSAS, en section réalisation. En parallèle du cinéma, il sort plusieurs albums de musique sous le nom *Hateya* et compose également des musiques de films.

After 2 years in Modern Literature, **Arthur Michel** (1997) enters INSAS in 2016 in the film directing section. In parallel with the cinema, he releases several music albums under the name *Hateya* and also composes film scores.

2020 *Zamara* (doc)

21'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam



Formation & Éducation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Katia Kissina

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Félix Moy

SON / SOUND

Pierre-Nicolas Blandin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marianna Romano

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Pierre-Nicolas Blandin

MIXAGE / MIXING

David Gérard

MUSIQUE / MUSIC

Victor Kissine

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION

Florin Dima

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastian Schelenz

L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ

THE USE OF THE PAST PARTICIPLE

KATIA KISSINA

INTERPRÉTATION / CAST

Christelle Cornil, Andrea Zagan, Fatoumata Balde, Rayan Lihab, Nicolas Ossowski, Eric Breton-Leveem, Sabrina Lopez, Andreas Perschewski, François Van Merris

Mme D., professeure de français épuisée, peine à gérer son quotidien : certains élèves sont à la traîne, le programme la pousse à avancer plus vite et il y en a même qui jugent sévèrement son travail. Mais Mme D. ne veut pour rien au monde déroger à sa mission. Prise entre rêve et réalité, elle n'aura de relâche que quand tous ses élèves, sans exception, auront appris la règle de l'accord du participe passé.

Mrs. D., an exhausted French teacher, is struggling to manage her daily life: some students are lagging behind, the program is pushing her to move faster, and there are even those who judge her work harshly. But Mrs. D. doesn't want to deviate from her mission for anything in the world. Caught between dream and reality, she will not rest until all her students, without exception, have learned the rules of the use of the past participle.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Katia Kissina a travaillé plusieurs années dans l'enseignement, ensuite elle suit une formation d'écriture de scénario à Madrid et se lance petit à petit dans le cinéma. Elle commence par réaliser des films en ateliers avec ses anciens élèves et participe à d'autres projets en tant que scénariste. En 2016, elle réalise un premier court métrage autoproduit *Cher Monsieur le Supérieur*, dans lequel elle dresse un portrait poétique de ses élèves. Avec *L'accord du participe passé*, son premier film produit professionnellement, c'est les professeurs qu'elle souhaite mettre au devant de la scène.

Katia Kissina worked for several years in teaching then studied screenwriting in Madrid and gradually began to work in film. She began by making films in workshops with her former students and participated in other projects as a screenwriter. In 2016, she directed her first self-produced short film *Dear Mr. Superior* in which she depicts a poetic portrait of her students. With *The Use of the Past Participle*, her first professionally produced film, it is the teachers that she wishes to put in the spotlight.

2016 *Cher Monsieur le Supérieur* (court/short)

Enseignement |
Système scolaire | Poétique |
Héroïsme ordinaire

COMÉDIE - 22' - VO FR - STEN

PRODUCTION

Velvet Films (Belgique)
+32485748924
info@velvetfilms.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
à la production, Aide à la
promotion), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Emmanuelle Huynh

SON / SOUND

Albert Van de Bui

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Baptiste Dussert

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Pierre-Nicolas Blandin

MIXAGE / MIXING

Enzo Tibi

MUSIQUE / MUSIC

Monolithe Noir

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION

Lisa Etienne

PRODUCTEUR / PRODUCER

Benoît Roland

L'EAU À LA BOUCHE

TROUBLED WATERS

EMMANUELLE HUYNH

Un jeune homme doit garder l'enfant de sa compagne ; un désir inavouable le met face à ses démons. L'homme refoule ses désirs pour ne pas devenir un monstre.

A young man has to keep his girlfriend's child: a shameful desire confronts him with his demons. The man represses his desires to avoid becoming a monster.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Emmanuelle Huynh est une réalisatrice et scénariste française qui vit à Bruxelles. Après une formation de montage à l'IAD, elle étudie le scénario dans cette même école. Son premier projet *L'eau à la bouche* a reçu le prix du scénario au BSFF. Elle écrit actuellement son premier long métrage *Messe basse*.

Emmanuelle Huynh is a French director and screenwriter who lives in Brussels. After training in editing at IAD, she studied screenplay writing at the same school. His first project *Troubled Waters* received the award for best screenplay at the Brussels Short Film Festival. She is currently writing her first feature film *Messe basse*.

Piscine | Tabou | Pulsions |
Psychologie | Sombre

14'

VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION

Wrong Men (Belgique)
+32 477 40 00 28
info@wrongmen.be

DISTRIBUTION

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Agence Belge du Court
Métrage
+32 2 241 73 70
info@agenceducourt.be

Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Richard Gérard

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nastasja Saerens

SON / SOUND

Lancelot Hervé

MONTAGE IMAGE / FILM EDITINGRichard Gérard,
Malena Demierre**MUSIQUE / MUSIC**

Laetitia Pansanel-Guarric

DÉCORS / ART DIRECTIONCarol Timperman,
Amandine Fontaine**PRODUCTEUR / PRODUCER**

Pierre-Yves Le Cunff

L'EFFET CARSON**THE CARSON EFFECT****RICHARD GÉRARD****INTERPRÉTATION / CAST****Laura Fautré, Alexandre Von Sivers, Baptiste Sornin, Quentin Marteau**

Jeune doctorante en physique des particules, Cécile va enfin rencontrer Fabio Pepe. À la clé de cette rencontre avec le double prix-Nobel, la promesse d'un brillant avenir. Mais son lourd héritage familial, avec lequel elle est en rupture depuis des années, ressurgit brutalement quand Enzo, son frère aîné scientisto/charlatan interrompt la célèbre conférence et prétend avoir abouti les travaux initiés par leur père trente ans plus tôt.

A young PhD student in particle physics, Cécile will finally meet Fabio Pepe. This meeting with the double Nobel Prize means for Cécile the promise of a bright future. But her heavy family legacy, with which she has been at odds for years, suddenly resurfaces when Enzo, her elder brother scientisto/charlatan interrupts the famous conference and claims to have completed the work initiated by their father thirty years earlier.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ingénieur en instrumentation nucléaire reconverti à la réalisation après des études à l'IAD (Belgique), *L'incertitude d'Heisenberg* (2012) est son film de fin d'études. En parallèle **Richard Gérard** est réalisateur de vulgarisations scientifiques pour l'UCLouvain, *L'effet Carson* sera son troisième court-métrage de fiction.

Engineer in nuclear instrumentation converted to direction after his studies at IAD (Belgium), *Heisenberg's uncertainty* (2012) is his graduation movie. At the same time to **Richard Gérard** job as a director of popular science videos for the UCLouvain, *The Carson effect* will be his third short fiction movie.

2006 *La puce à l'Oreille* (court/short)2009 *La Cruche* (court/short)2011 *Théo* (court/short)2012 *L'incertitude d'Heisenberg* (court/short)2014 *Ours* (court/short)2015 *Biblio-Jack* (websérie/webseries)2016 *Quelle musique tu parles? Le Folklore Argentin* (long doc TV/feature TV doc)2017 *Uni-Diversité: Passions de chercheurs* (vidéogramme muséal)DRAME - 20'
VO FR, EN - ST EN**PRODUCTION**Matching Socks Ventures
(Belgique)
+32 476 92 64 84
infos@matchingsocksventures.com**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Aide à la
composition musicale bourse
ALCIME**DISTRIBUTION**

RTBF



LA NUIT DES ÉPHÉMÈRES

FÉLIX DE CALUWE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Félix De Caluwe

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

Maël, un jeune agriculteur, coincé entre les problèmes de son père et un désir d'ailleurs, s'enfoncé dans un monde où il fait de plus en plus noir.

Maël, a young farmer, stuck between his father's problems and a desire for elsewhere, sinks into a world where it is increasingly dark.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Félix De Caluwe est né en 1997 à Bruxelles. En 2016, il entre à l'IAD dans l'option réalisation.

Félix De Caluwe was born in 1997 in Brussels. In 2016, he entered IAD in the directing option.

27'

VO FR - STEN

PRODUCTION

IAD-Médiadiffusion (Belgique)
+32 10 33 02 32
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



LA POTE D'UN POTE

A FRIEND'S FRIEND

JULIEN HENRY

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Julien Henry

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Oliver Imfeld

SON / SOUND

Olivier Ronval

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

John Pirard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

François Aubinet

MIXAGE / MIXING

François Aubinet

MUSIQUE / MUSIC

Jeremy Alonzi

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION

Tanguy Thirion

PRODUCTEUR / PRODUCER

Julien Henry

INTERPRÉTATION / CAST

Salomé Dewaels, Mara Taquin, Guillaume Ducreux, Constance Carrelet, Nabil Missoumi, Laurence Briand, Aisleen Maclafferty, Frank Onana, Koen Van Der Sande

Lou tue le temps en racontant à Mady les histoires arrivées aux potes de ses potes. Et si un jour, c'est à sa pote qu'il arrive une histoire ?

Lou kills time by telling Mady the stories of her friends' friends. And if one day, a story happens to her friend?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julien Henry a fait de l'image son langage avec une formation de monteur et de bons acquis en effets spéciaux. Après dix ans d'expérience en réalisation télévisuelle, en mini-fictions, en publicités et en clips musicaux pour des groupes tels que The Experimental Tropic Blues Band, Vitalic ou encore Hollywood Porn Stars, il se tourne maintenant vers la narration et l'exploration du jeu avec les courts métrages *Lynx*, *La pote d'un pote* et un projet de long métrage en écriture *Queens and Kings*.

Julien Henry has made the image his language with training as an editor and good experience in special effects. After ten years of experience in television production, mini-fiction, advertising and music videos for bands such as The Experimental Tropic Blues Band, Vitalic or even Hollywood Porn Stars, he now turns to storytelling and exploration of acting with the short films *Lynx*, *A Friend's Friend* and a feature film project in writing *Queens and Kings*.

2021 *Lynx* (court/short)

Adolescence | Amitié

COMÉDIE - 8'
VO FR - STEN

PRODUCTION

La Film Fabrique (Belgique)
+32 473 96 63 36
julien@filmfabrique.net

COPRODUCTION

Tarantula (Belgique)

DISTRIBUTION

VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES
Agence Belge du Court
Métrage
+32 2 241 73 70
info@agenceducourt.be

LE MOBILIER

LE MOBILIER

1996

Mehdi Pierret

Le mobilier est un film de fin d'études...



Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mehdi Pierret

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Coline Petit

SON / SOUND

Rafaël Picard

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Emma Meyer

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Emma Meyer

MIXAGE / MIXING

Éric Morel

MUSIQUE / MUSIC

Théo Jegat

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Grinand

DÉCORS / ART DIRECTION

Léa Pelletier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Laurent Gross,
Vincent Canart

LE MOBILIER

FURNITURE

MEHDI PIERRET

INTERPRÉTATION / CAST

Isabelle Anciaux, Arthur Marbaix, Anne-Pascale Clairembourg

Une galerie d'art contemporain organise une soirée de vernissage présentant différentes performances artistiques. Ildia, la femme de ménage, a du mal à comprendre l'intérêt de ces performances et est de plus en plus agacée par le comportement de certains visiteurs. La soirée risque de mal se terminer...

A contemporary art gallery organises an exhibition presenting several art performances. The cleaning lady Ildia has trouble understanding the aim of such performances and gets irritated by the visitors' behaviours. The evening could end badly...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mehdi Pierret (1996) est un réalisateur belge formé à l'INSAS entre 2016 et 2021. *Le mobilier* est son film de fin d'études.

Mehdi Pierret (1996) is a Belgian director who studied at INSAS between 2016 and 2021. *Le mobilier* is his graduation film.

2020 *The Celestial Man* (doc)

COMÉDIE - 16'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam



Art & Culture

LES CLOCHES

COW BELLS

CHARLES HABIB-DROUOT

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Charles Habib-Drouot

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Alex Cabane

SON / SOUND

Enzo Tibi

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Charles Habib-Drouot

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lise Bouchez

MIXAGE / MIXING

Iana Limar

MUSIQUE / MUSICRomain Fougeyrollas,
Adrien Viot**ÉTALONNAGE / COLOR GRADING**

Evy Roselet

DÉCORS / ART DIRECTION

Sébastien Tixador

PRODUCTRICE / PRODUCER

Lydia Indzhova

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Quentin Daniel

INTERPRÉTATION / CAST**Clara Thomine, Bernardo Garcia, Adrien Viot**

Juliette et Miguel, deux artistes paumés, ont été sélectionnés par erreur pour une résidence d'été à la montagne. Ils devront surmonter leurs angoisses pour créer ensemble. C'est sans compter sur l'épuisant startuper qui gère la résidence, et ne cesse de se mêler de leurs affaires.

Juliette and Miguel, two lost artists, got selected by mistake for a summer residency in the French mountains. But they're not made for life in the open air. They'll have to face a hostile nature to create, as well as the owner of the residency, an exhausting start-upper.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de lettres et de cinéma, **Charles Habib-Drouot** fonde la société de production de documentaires Triptyque Films, qu'il dirige pendant cinq ans avant de se concentrer sur son travail en tant qu'auteur. Scénariste, réalisateur, monteur, il navigue entre cinéma, documentaire et théâtre. Il a réalisé trois documentaires, un court-métrage et un moyen métrage de fiction. Il écrit des épisodes de séries d'animation, et développe actuellement trois longs métrages. Il vient de terminer son premier roman.

After studies in literature and cinema, **Charles Habib-Drouot** created and ran the documentary production company Triptyque Films, before leaving to focus on his work as an auteur in fiction. Scriptwriter, director, editor, his work lies between fiction film, documentary and theater. He directed 3 documentaries, a short film and a medium-length comedy.

2009 *Un documentaire sur mon père* (doc)2012 *Laissez Ici toute espérance* (doc)2015 *Eclatés* (Aurillac, la nuit) (doc)2019 *Reine Crocodile* (court/short)45'
VO FR - STEN**PRODUCTION**

Matching Socks Ventures
(Belgique)
+32 476 92 64 84
infos@matchingsocksventures.com

COPRODUCTION

Wombat Films (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiodisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition)



LES HUÎTRES

OYSTERS

MAÏA DESCAMPS

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maïa Descamps

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Alexandre Cabanne

SON / SOUND

Barbara Juniot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Matthieu Jamet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Kyle Masterson

MIXAGE / MIXING

David Gerain

MUSIQUE / MUSIC

Julien Trousson

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Evy Roselet

DÉCORS / ART DIRECTION

Catherine Cosme

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Gladys Brookfield-Hampson,
Micha Wald,
Alexander Weiss

INTERPRÉTATION / CAST

Caroline Taillet, Léone François, Mélissa Roussaux, Louise Jacob, Violette De Leu, Colline Libon, Camille Voglaire

Tout comme les huîtres, les langues résistent, mais alors que les coquilles se brisent et que les mains s'écorchent, la vérité remonte à la surface.

Mouths stay shut like oysters. But as shells shatter and hands are torn, truth rises to the surface.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Maïa Descamps (1991) est diplômée en 2015 d'un master en réalisation. Elle commence sa carrière professionnelle en tant que scénariste et script-doctor sur plusieurs projets de séries.

Maïa Descamps (1991) graduated in 2015 with a master's degree in film directing. She began her professional career as a screenwriter and script-doctor on several series projects.

2015 *D'homme à homme* (court/short)

Amitié | Viol | Sororité |
Femme | Enterrement
de vie de jeune fille

DRAME - 23' - VO FR - STEN

PRODUCTION

Fox the Fox Productions
(Belgique)
+32486756766
micha@foxthefox.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

DISTRIBUTION

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Agence Belge
du Court Métrage
+32 2 241 73 70
info@agenceducourt.be

LES LARMES

MIGUEL MORAES CABRAL

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Miguel Moraes Cabral

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antonio Trullen Funcia,
Miguel Moraes Cabral

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Miguel Moraes Cabral

MIXAGE / MIXING

Rémi Gerard

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Beata Saboova,
Vincent Metzinger

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Pedro Fernandes Duarte,
Cédric Iland,
Javier Packer y Comyn

Depuis qu'il est né, Adrian pleure des rivières de larmes chaque nuit. Rejeté, exilé, accueilli, il va découvrir le monde du XX^e siècle, entre guerres et miracles. Ce conte allégorique puise toutes ses images dans des films d'archives familiales, historiques et scientifiques.

Since his birth, Adrian cries rivers of tears every night. Rejected, exiled, welcomed, he will discover the world of the 20th century, between wars and miracles. This allegorical tale draws all of its images from family, historical and scientific archive films.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Miguel Moraes Cabral est réalisateur et ingénieur du son. Diplômé de l'école de cinéma de Lisbonne, il se spécialise en son lors d'un échange universitaire à l'école Louis Lumière à Paris. En 2016, il est membre-artiste de la Casa de Velázquez à Madrid. Il a collaboré sur le son direct ou la postproduction de films de nombreux réalisateurs dont notamment Pedro Costa, Sandro Aguilar, Laís Badanzky, Alain Raoult et Marie Losier. Il a été sélectionné par le Berlinale Talent Campus. Il est professeur invité à l'université FCSH - Faculdade de Ciências Sociais e Humanas.

Miguel Moraes Cabral is a director and sound engineer. A graduate of the Lisbon film school, he specialized in sound during a university exchange at the Louis Lumière school in Paris. In 2016, he was a member-artist of the Casa de Velázquez in Madrid. He has collaborated on the direct sound or the post-production of films for many directors including Pedro Costa, Sandro Aguilar, Laís Badanzky, Alain Raoult and Marie Losier. It was selected by the Berlinale Talent Campus. He is visiting professor at FCSH University - Faculdade de Ciências Sociais e Humanas.

- 2009 *Equilíbrio justo* (court/short)
- 2013 *Os caminhos de Jorge* (doc)
- 2017 *O homem de Trás-os-Montes* (court/short)
- 2019 *Il sogno mio d'Amore* (doc)

DRAME - 17'
VO FR, EN, PT

PRODUCTION

Naoko Films (Belgique)
+32 468 38 03 19
info@naokofilms.be

COPRODUCTION

Primeira Idade (Portugal),
Umedia (Belgique), Centre
de l'Audiovisuel à Bruxelles
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge



 Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Liora Berliner

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Ambroise Pujol

SON / SOUND
Jo Verbist

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Pierre Bael

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Louis Rieu

MIXAGE / MIXING
Éric Morel

MUSIQUE / MUSIC
Augustin Pitrebois,
Éric Morel

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Franck Ravel

DÉCORS / ART DIRECTION
Clara Joanne

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Laurent Gross,
Vincent Canart

LES NAUFRAGÉS DE L'AUTOCAR

LIORA BERLINER

INTERPRÉTATION / CAST

Véra Van Dooren, Mama Bomengo, Assitou Kalenga, Lula Cotton Frapier, Vincent Sornaga, Karim Barras, Kayoko Minami, Uiko Watanabe, Vadiel Gonzales, Emma Ladeuze

Sur le point d'embarquer dans un bus long courrier, des passagers se trouvent bloqués par deux femmes noires accusées arbitrairement d'un excès de bagages qu'elles refusent de payer. Face à ceux qui veulent partir au plus vite, Alix s'oppose et tente de dénouer la situation, jusqu'à ce que la file devienne foule et la foule raz-de-marée.

About to board a long-haul bus, passengers are stranded by two black women arbitrarily accused of excess baggage which they refuse to pay for. Faced with those who want to leave as soon as possible, Alix opposes and tries to resolve the situation, until the line becomes a crowd and the crowd becomes a tidal wave.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Liora Berliner étudie à l'INSAS dans la section Image.

Liora Berliner studies at INSAS in the Cinematography section.

COMÉDIE - 15'
VO FR, NL, LIN, JP - ST FR

PRODUCTION
INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION
Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam



LES SILENCIEUX

THE SILENT ONES

BASILE VUILLEMIN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Blandine Jet,
Basile Vuillemin

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Olivier Boonjing

SON / SOUND

Théo Viroton

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Christophe Evrard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Roland Voglaire

MIXAGE / MIXING

Frédéric Demolder

PRODUCTEUR / PRODUCER

Samuel Feller

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Thomas Guentch,
Arnaud S. Gantenbein

INTERPRÉTATION / CAST

Arieh Worthalter, Thierry Barbet, Arnaud Duléry, François Gillerot, Hugo Simon

Jorick est l'un des cinq membres d'équipage d'un petit chalutier. Après quatre jours d'une campagne de pêche infructueuse, il se retrouve face à un dilemme cornélien: rentrer les cales vides ou décider, contre l'avis d'une partie de l'équipage, de partir braconner en zone interdite.

Jorick is one of five crew members of a small fishing trawler. After four days of an unsuccessful fishing campaign, he found himself faced with a difficult dilemma: return with the holds empty or to decide, against the advice of part of the crew, to go poaching in the prohibited zone.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Basile Vuillemin (1990) vit aujourd'hui entre Bruxelles et Paris. Enfant, il grandit dans une famille de comédiens et découvre très jeune le cinéma. Il se destine longtemps au métier d'acteur, avant de partir étudier le cinéma en Belgique, à l'IAD, dont il sort diplômé d'un Master Fiction cinéma en janvier 2016. Ses précédents courts ont été présentés dans de nombreux festivals internationaux et montrent une attirance pour la composition graphique et sa passion pour le travail avec les acteurs.

Basile Vuillemin (1990) lives between Brussels and Paris. As a child, he grew up in a family of actors and discovered cinema at a very young age. He intended for a long time to work as an actor, before going to study cinema in Belgium, at IAD, from which he graduated with a Master in Cinema Fiction in January 2016. His previous shorts have been presented in numerous international festivals and show an attraction for graphic composition and his passion for working with actors.

2015 *Du bout des doigts* (court/short)

2017 *Le crayon* (court/short)

2018 *Dispersion* (court/short)

AVENTURE, DRAME - 20'
VO FR - STEN, NL

PRODUCTION

Magellan Films (Belgique)
+32494130243
info@magellanfilms.be

COPRODUCTION

Blue Hour Films (France),
Imaginastudio (Suisse)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Zoé Brichau

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Benjamin Grinand

SON / SOUND

Timon Krzewski

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Gabrielle Azouze

MIXAGE / MIXING

Timon Krzewski, Jo Verbist

MUSIQUE / MUSIC

Odezenne

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Simon Torbeyns

DÉCORS / ART DIRECTION

Chloé Tempelhof,
Clémence Thiery

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross,
Vincent Canart

LUPUS

ZOÉ BRICHAU

INTERPRÉTATION / CAST

Stéphane Pirard, Léontine Clerbois, Samuel Vanderzwalmen, Merlin Delens, Bertrand Daine, Tom Adjibi, Livia Perneel, Mickael Dubois, Thierry Hellin, Lou Chavanis

Durant une période de chamboulement social, tandis que les manifestations s'accroissent, Alexandre doit se positionner en tant que policier.

During a time of social disruption, while manifestations accumulate, Alexandre must take a stand as a policeman.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Zoé Brichau (1997) a vécu dans une petite ville à la lisière de la frontière française et flamande jusqu'à la fin de ses études secondaires. Elle a ensuite étudié un an à l'étranger (Madrid, Berlin et New York) pour apprendre les langues et suivre une formation de cinéma à New York. Elle poursuit maintenant des études de réalisation à l'INSAS depuis 2016, grâce à laquelle elle a pu partir au Chili pendant la révolution de 2019 pour y faire un projet documentaire. Depuis, elle imagine d'autres projets dans différents pays et prépare son film de fin d'étude.

Zoé Brichau (1997) lived in a town close to the French and Flemish border until the end of her scholarship. Then she studied abroad (Madrid, Berlin and New York) where she learned languages and followed a course about filmmaking in New York. She is now pursuing studies of filmmaking in INSAS (Brussels) since 2016 thanks to which she went to Chili during the revolution in 2019 to make a documentary. She is now thinking about projects in different countries and preparing her final school film.

2020 *Que no me roben los sueños* (doc)

DRAME - 19'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, SABAM



Économie, Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Gregory Carnoli

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pieter-Jan Claessens

SON / SOUND

Ludovic Van Pachterbeke

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Jeanne Plassier,
Matthieu Haessler

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Ludovic Van Pachterbeke

MUSIQUE / MUSIC

Nicola Testa

DÉCORS / ART DIRECTION

Alice De Vestele

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Thibaut Dopchie,
Laurence Denhaerincq,
Benjamin Viré

MA GUEULE

GREGORY CARNOLI & THIBAUT WOHLFAHRT

INTERPRÉTATION / CAST

Gregory Carnoli, Hervé Guerrisi, Corentin Skwara, Sofie Declair, Kristof Coenen, Lofti Yahya Jedidi

Stéphane, revient dans sa ville natale pour voir un match de foot avec ses amis d'enfance, Luca et Cesare. A la fin du match, ceux-ci parviennent à persuader Stéphane de les suivre pour une virée dans une boîte de nuit flamande, "comme au bon vieux temps". Mais la sortie ne se passe pas comme prévu : Stéphane se voit refuser l'entrée.

Stéphane, 35 returns to his hometown, La Louvière, to watch a football match with his childhood friends, Luca and Cesare. At the end of the match, they manage to persuade Stéphane to go with them on a trip to a Flemish nightclub, "like in the good old days". But the trip does not go as planned: Stéphane is refused entry.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Grégory Carnoli est un acteur belge d'origine italienne. Grégory est un touche à tout, danse, musique, performance, écriture, cinéma, mais surtout théâtre. Formé dans 3 écoles (IAD, INSAS et Kleine Academie), son travail est éclectique et dirigé vers la création et le mouvement.

Grégory Carnoli is a Belgian actor of Italian origin. He is a jack of all trades – dance, music, performance, writing, cinema, but especially theatre. Trained in three schools (IAD, INSAS and Kleine Academie), his work is eclectic and focused on creation and movement.

Thibaut Wohlfahrt est réalisateur de films de fiction, documentaire et de clips musicaux. Dans ses deux courts-métrages *Ciao Bambino* et *La Traversée*, la présence de l'eau comme élément narratif illustre son intérêt pour l'univers aquatique sous toutes ses formes.

Thibaut Wohlfahrt is a director of fiction films, documentaries and music videos. In his two short films, *Ciao Bambino* and *La Traversée*, the presence of water as a narrative tool illustrates his interest in the aquatic universe in all its forms.

2011 *Ciao Bambino* (court/short)
2012 *Entre deux* (court/short)
2014 *La traversée* (court/short)
2019 *Bruxelles-Beyrouth* (court/short)

Racisme | Terrorisme | Police

DRAME - 24'

VO FR, NL, ARABE - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Big Trouble in Little Belgium sc (Belgique)
+32476732142
info@bigtrouble.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Aide à la production), Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge



NEUF POUR CENT

NINE PER CENT

MARIE ENTHOVEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Marie Enthoven

IMAGE / PHOTOGRAPHY

N'gare Falise,
Leo Duclos-Journet

SON / SOUND

Louis Storme,
Léo Son Fleurant

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Frédérique Broos

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Julien Mizac

MIXAGE / MIXING

Jeff Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Éloi Ragot

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Matteo Robert Morales

DÉCORS / ART DIRECTION

Noelle Van Parijs

NARRATION / VOICE-OVER

Marie Enthoven

PRODUCTRICE / PRODUCER

Marie Enthoven

INTERPRÉTATION / CAST

Myriem Akheddiou, Jo Deseure, Youri Garfinkiel

Julie, 40 ans, en plein ébats amoureux avec Pierre, est surprise par l'arrivée de sa mère dans l'intimité de son appartement. Pierre se demande comment elle est entrée. Elle a une clé pour arroser les plantes. Sauf que Julie est là en ce moment, se dit Pierre. En effet... Mais Julie ne se sent pas le courage de remballer sa mère.

Julie, 40 years old, is making love with Pierre as her mother suddenly arrives in their apartment and intrudes on their intimacy. Pierre wonders how she got in. She has an extra pair of keys to water the plants. Except that Julie is at home Pierre notes. And indeed... Julie, however, doesn't have the courage to send her mother away.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Belge de naissance, **Marie Enthoven** est philosophe de formation. Avec *Classe vertes*, un court métrage primé plusieurs fois, elle commence sa carrière en tant que scénariste. Fondatrice de Taste It Productions, Marie produit, écrit et réalise quelques-uns de ses films, tels que *Naïve* et *Taxistop*, des court métrages, sélectionnés et primés dans plusieurs festivals. Pour la TV, Marie a d'abord travaillé comme scénariste sur des séries tel que *E-legal*, *Unité 42*, deux séries diffusées sur la RTBF. Aujourd'hui elle écrit en collaboration avec Willem Wallyn la série *Jc premier* produite par Quad dont le tournage est prévu pour Mars 2022 et une diffusion sur Canal + en 2023.

Belgian by birth, **Marie Enthoven** is a philosopher. Her career as a screenwriter kicks off with the production of *Classe vertes*, her first multi-recompensed short film. Founder of Taste It Productions, Marie has written, produced and directed some of her own short movies such as *Naïve* and *Taxistop*, two short films that were selected and prized by various film festivals. For television, Marie first worked as a screenwriter on productions such as *E-legal* and *Unité 42*, two TV shows broadcasted on the RTBF. Today, she is currently co-writing a TV series called *Jc premier* in collaboration with Willem Wallyn which is produced by Quad, shot in March 2022 and broadcasted on Canal+ in 2023.

2003 *Chaleur humaine* (court/short)

2013 *Naïve* (court/short)

2014 *Taxistop* (court/short)

Mère | Fille | Amour

DRAME - 25'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Taste It Productions (Belgique)
+32485818414
marieenthoven@gmail.com

COPRODUCTION

Taste It Productions (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Primes au
réinvestissement), RTBF

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Next Film Distribution
+33 1 45 22 51 91
patrick@baganfilms.com

Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Manoël Dupont

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Romain Waterlot

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

PRODUCTEUR / PRODUCER

Boris Baum

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Romuald Sintès

OIL OIL OIL

MANOËL DUPONT

INTERPRÉTATION / CAST

Mara Taquin, Baptiste Leclere

Baptiste et Mara vivent une parenthèse amoureuse au milieu d'une équipe de travailleurs saisonniers. Un événement inattendu les force à prendre leurs responsabilités avant la fin de l'été.

Mara and Baptiste are living a loving interlude in the middle of a team of seasonal workers. An unexpected event forces them to take responsibility before the end of the summer.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Manoël Dupont est né à Marseille, où il passe la majorité de son enfance. Il intègre le master en interprétation dramatique à l'IAD - Louvain la Neuve et s'installe à Bruxelles. Après trois années il quitte l'école et commence à travailler comme acteur et metteur en scène en Belgique et en France. En 2020 il réalise le court-métrage *Oil Oil Oil* avec Mara Taquin et Baptiste Leclere qui obtient un soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Manoël Dupont was born in Marseille, where he spent the majority of his childhood. He completed a master's degree in dramatic interpretation at the IAD - Louvain la Neuve, then settled in Brussels. After three years, he left school and began working as an actor and director in Belgium and France. In 2020, he directed the short film *Oil Oil Oil* with Mara Taquin and Baptiste Leclere, which obtained support from the Wallonia-Brussels Federation.

2022 *Oil Oil Oil* (court/short)

Couple | Relations |
Amour | Bébé

DRAME - 24'
VO FR

PRODUCTION

Les Films de la Récré
(Belgique)
+33766210094
boris@filmsdlr.com

COPRODUCTION

Transfuges (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition)



PANDORA

THIBAUT JANSSENS, CHARLOTTE DE SMET & ÉLISE BLEES



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Thibault Janssens,
Charlotte De Smet,
Élise Blees

MUSIQUE / MUSIC

Loris Pirotte

NARRATION / VOICE-OVER

Alexandra Metaxa

PRODUCTEURS / PRODUCER

Thibault Janssens,
Charlotte De Smet,
Élise Blees

Mythologie | Boite | Pandore |
Magie | Démon

FANTASTIQUE, HISTOIRE - 3'
VO EN - STFR

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard
(Belgique)
+32 81 23 43 80
info@heaj.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

Avez-vous déjà eu envie de faire quelque chose que l'on vous a interdit sous peine de libérer le mal ? Dans la mythologie grecque, Zeus ordonna de créer une femme faite de terre et d'eau. Elle reçut des Dieux de nombreux dons : beauté, flatterie, amabilité, adresse, grâce, intelligence, mais aussi l'art de la tromperie et de la séduction. Son nom : Pandora. Signifiant « doté de tous les dons ». Elle épousa Épiméthée, frère de Prométhée. Le jour du mariage, elle reçut une boîte dans laquelle se trouvaient tous les maux de l'humanité (cupidité, envie, haine, douleur, maladie, faim, pauvreté, guerre et mort). On lui interdit de l'ouvrir. Mais par curiosité elle ne respecte pas cette interdiction et tous les maux s'évadent de la boîte pour se répandre sur Terre. Seul l'espoir reste à l'intérieure...

Have you ever wanted to do something that was forbidden under the circumstances of releasing evil? In Greek mythology, Zeus ordered the creation of a woman made of earth and water. She received many gifts from the gods: beauty, flattery, kindness, skill, grace, intelligence, but also the art of deception and seduction. Her name: Pandora. Meaning "endowed with all gifts". She married Epimetheus, brother of Prometheus. On the day of the wedding, she received a box containing all the evils of humanity (greed, envy, hatred, pain, disease, hunger, poverty, war and death). She was forbidden to open it. But out of curiosity she did and all the evils escaped from the box and spread on Earth. Only hope remains inside...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Thibault Janssens est diplômé d'un bachelier en effets spéciaux de la Haute École Albert Jacquard, il continue ses études en France à Artfx pour obtenir un master en effets spéciaux.

Diplômée d'un bachelier en effets spéciaux de la Haute École Albert Jacquard, **Charlotte De Smet** travaille actuellement chez Miysis.

Diplômée d'un bachelier en effets spéciaux de la Haute École Albert Jacquard, **Élise Bless** continue ses études à la HEAJ pour un obtenir un master en architecture transmédia.

Thibault Janssens graduated from Haute École Albert Jacquard and now studies art Artfx in France.

Charlotte De Smet graduated from Haute École Albert Jacquard and now works at Miysis.

Élise Blees obtained a bachelor's degree from Haute École Albert Jacquard and now pursues a master's degree in transmedia architecture.



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jérémy Maucour

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

PHALÈNE

JÉRÉMY MAUCOUR

Dans un quartier pavillonnaire, une présence étrange vient perturber la tranquillité des habitants.

In a residential area, a strange presence disturbs the tranquility of the inhabitants.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jérémy Maucour se forme au cinéma à l'IAD en Belgique. Récemment, il coréalise avec son ami Natan Castay le court-métrage *Athéna*, comédie absurde se déroulant dans une start-up, avant de réaliser son film de fin d'études *Phalène*, une comédie-thriller qui traite de la surveillance citoyenne à travers le dispositif des voisins vigilants. Parallèlement à la réalisation, il grave des plaquettes nominatives pour sonnettes et boîtes aux lettres.

Jérémy Maucour trained in cinema at IAD in Belgium. Recently, he co-directed with his friend Natan Castay the short film *Athena*, an absurd comedy set in a start-up, before directing his graduation film *Phalène*, a comedy-thriller that deals with citizen surveillance through the system "vigilant neighbors". At the same time as the production, he engraves name plates for doorbells and letterboxes.

23'
VO FR - STEN

PRODUCTION

IAD-Médiadiffusion (Belgique)
+32 10 33 02 32
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Rosine Mbakam

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Fiona Braillon

SON / SOUND

Loïc Villiot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Geoffroy Cernaix

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Loïc Villiot

MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

PRODUCTEUR / PRODUCER

Geoffroy Cernaix

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Aimé Césaire Dimenkeu Nkue

PIERRETTE

ROSINE MBAKAM

INTERPRÉTATION / CAST

Pierrette Aboheu Ndjeutath

Sous la pluie de Douala, l'eau déborde des rigoles et se répand dans les rues. Pierrette, résignée, vide l'eau rentrée dans sa maison avec l'aide de ses enfants. Arrivée dans son atelier de couture, le même calvaire reprend. Pierrette est épuisée quand elle se met derrière sa machine à coudre pour travailler. À tour de rôle, les clientes défilent dans son atelier avec un seul mot à la bouche, la préparation de la rentrée scolaire. Pierrette n'a pas tout acheté pour ses enfants. Concentrée, Pierrette pédale sans relâche le regard fixé entre sa machine et l'extérieur à l'affût du moindre mouvement des nuages. Mais la pluie de Douala laissera-t-elle Pierrette offrir une belle rentrée à ses enfants ?

In the Douala rain, water overflows from the gullies and spreads out into the streets. Pierrette resignedly empties the water that came into her house with the help of her children. Arriving in her sewing workshop, the same ordeal begins again. Pierrette is exhausted when she gets behind her sewing machine to work. One by one, the clients parade through her workshop with only one word in their mouths, the preparation for the new school year. Pierrette has not bought everything for her children. Concentrated, Pierrette pedals without slackening her gaze fixed between her machine and the outside looking for the slightest movement of the clouds. But will the rain of Douala let Pierrette offer a beautiful school return to her children?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Rosine Mbakam est une réalisatrice camerounaise basée en Belgique. Elle a réalisé plusieurs films courts métrages et longs métrages qui lui ont permis de remporter de nombreux prix internationaux.

Rosine Mbakam is a Cameroonian director based in Belgium. She has directed many short films and full-length feature films have been very successful and have received much attention from US news sources, including The New York Times, The New Yorker, LA Times, Variety, and NPR.

2010 *Les portes du passé* (doc)
2012 *Tu seras mon allié* (court)
2016 *Les deux visages d'une femme Bamileke* (Doc)
2018 *Chez jolie coiffure* (Doc)
2020 *Cinetract* (Doc)
2021 *Les prières de Delphine* (Doc)
2021 *Prisme* (Doc)

Femme | Afrique | Education |
Enfance | Politique

50'
VO BAMILEKE/PIDJIN - ST FR, EN

PRODUCTION

Tândor Productions (Belgique)
+32 486 69 53 85
tandor.prod@gmail.com

COPRODUCTION

Tândor Films (Cameroun)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, OIF



Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ophélie Nève

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Roseanna Jackson Wall

SON / SOUND

Diane Chambriard

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Gaspard Granier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Seda Sat

MIXAGE / MIXING

Diane Chambriard

MUSIQUE / MUSICRocco Vallognes,
La Witch**ÉTALONNAGE / COLOR GRADING**

Franck Ravel

DÉCORS / ART DIRECTION

Louise Vacher, Benjamin Muzart

PRODUCTEURS / PRODUCERSLaurent Gross,
Vincent Canart**SANGUE NERO**

OPHÉLIE NÈVE

INTERPRÉTATION / CAST**Kiara Vigalondo, Marie Bos, Rocco Vallognes**

Chiara, adolescente de 16 ans, vit isolée au milieu de la campagne avec sa mère et son beau-père violent. Un soir, celui-ci s'en prend à elle. Une transformation tant mentale que physique apparaît alors chez la jeune fille, avant que d'étranges éléments la guident vers une rencontre salvatrice.

16 year old teenager Chiara lives isolated in the middle of the countryside with her mother and her violent step-dad. One night, he is abusive with her. She experiences both a mental and physical transformation which leads her to a life-saving encounter.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ophélie Nève (1995) est diplômée de l'ERG et de l'Accademia di Belle Arti di Bologna, elle entre à l'INSAS en 2016 afin d'y suivre le cursus de réalisation. Mixant culture punk, girl power et figures fantastiques, son travail se concentre sur des problématiques féministes, tout en gardant un soupçon d'humour.

Ophélie Nève (1995) graduated from ERG and the Accademia di Belle Arti di Bologna, she enters INSAS in 2016 in the directing section. Mixing punk culture, girl power and fantastic figures, her work focuses on feminist issues with a hint of humour.

DRAME, FANTASTIQUE - 19'
VO FR - ST EN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, SACD

Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

David S. Prudhomme

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Isarr Eiriksson

SON / SOUND

François Fripiat,
Loïc Dubois

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

David S. Prudhomme

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Julien Bodart

PRODUCTEUR / PRODUCER

David S. Prudhomme

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

François Oversteyns,
Laurent Oversteyns

SEULE LA MER

BY THE SEA

DAVID S. PRUDHOMME

INTERPRÉTATION / CAST

Nicolas Buysse, Greg Houben

Nico et Greg se retrouvent sur une plage de la Mer du Nord. Ils ne s'étaient pas vu depuis des années. Les deux frères vivent un drame familial qui les arrache à leur quotidien déjà tumultueux. La nostalgie les rassemble dans ce lieu chargé de souvenirs.

Nico and Greg meet on a beach in the North Sea. They haven't seen each other for years. The two brothers live a family tragedy which tears them away from their already tumultuous daily life. Nostalgia brings them together in this place full of memories.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

David S. Prudhomme, réalisateur belge, fait une école de cinéma à Paris, de 2008 à 2011, l'Eicar International. Pendant son cursus, il réalise trois courts-métrage. Il réalise ensuite quelques clips musicaux, des publicités, et un court-métrage : *Side B* (2017), sélectionné dans plusieurs festivals à travers le monde. Il réalise aussi des projets artistiques tels que *Bœuf Carotte Club* (2020) et *Jacques* (2021), ainsi que des captations de Théâtre. Depuis, il a réalisé *Seule la Mer*, son dernier court-métrage, tourné à la côte belge en plein hiver. Il est en préparation de son prochain court-métrage *Les sabots de l'existence* et en écriture de son premier long-métrage.

David S. Prudhomme, Belgian director attended a film school in Paris in 2008 to 2011, the Eicar International. During his studies, he directed three short films. He then directed few music videos, commercials, and a short film: *Side B* (2017), selected in several festivals around the world. He also directed artistic projects such as *Bœuf Carotte Club* (2020) and *Jacques* (2021), as well as theater multicamera recordings. Since then, he has directed *By the Sea*, shot on the Belgian coast in the middle of winter. He is currently in pre-production of his next short *The clogs of existence* and in writing process of his first feature film.

2011 *Charles et moi, Arsène* (Court)
2017 *Side B* (Court)

Deuil | Famille | Souvenirs |
Nostalgie | Poésie

13'
VO FR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Eighty Eight Productions
(Belgique)
+32478492608
info@eightyeightproductions.be

COPRODUCTION

Brussels Video Crew (Belgique)

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF
RTBF

DISTRIBUTION

Agence Belge du Court
Métrage
+32 2 241 73 70
info@agenceducourt.be

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Gaspard Le Dourner

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Agnès Walpen

SON / SOUND

Nicolas Théate

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Théate

MUSIQUE / MUSICFranck Dondelinger,
Julien Van Aerschot**PRODUCTRICE / PRODUCER**

Bénédicte Lescalier

SOLAR**GASPARD LE DOUNER****INTERPRÉTATION / CAST****Nathaniel Kanarek, Samuel Di Napoli, Natacha Le Dourner**

Premiers jours de printemps, Max et Tim passent un dernier week-end dans la maison de leur grand-mère. Ils rassemblent leurs affaires avant le déménagement. Il est venu le temps de dire au revoir aux souvenirs. Dans le ciel, une ombre s'approche du soleil.

During the first days of spring, Max and Tim spend one last weekend in their grandmother's house. They are sorting out their belongings before the move. It's time to say goodbye to memories. In the sky, a shadow approaches the sun.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Gaspard Le Dourner vit à Bruxelles où il vient de terminer ses études de réalisation à l'IAD. Avant de démarrer une école de cinéma, il étudie la photographie et l'Histoire de l'Art à Chicago aux Etats-Unis puis poursuit sa formation à l'International People's College à Helsingør au Danemark. Il réalise ici son deuxième court-métrage dans le cadre de son film de fin d'études.

Gaspard Le Dourner lives in Brussels where he has just finished his directing studies at IAD. Before enrolling in film school, he studied photography and art history in Chicago in the United States and then continued his training at the International People's College in Helsingør, Denmark. He directed his second short film there as part of his graduation film.

19'
VO FR - STEN**PRODUCTION**IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



SPECTRUM

CHARLINE HUBAUX, NATACHA PRINGELS & AMÉLIE RENDU

11'

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Charline Hubaux,
Natacha Pringels,
Amélie Rendu

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Michal Sadowski

SON / SOUND

Charline Hubaux,
Natacha Pringels,
Amélie Rendu

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Charline Hubaux,
Natacha Pringels,
Amélie Rendu

MUSIQUE / MUSIC

Simon Bradfer

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

INTERPRÉTATION / CAST

**Mathilde Goffart, Anton Kün Drutskey Sokolinsk, Adrien Varsalona,
Elena Blondiau**

Connor et Alice, ayant toujours mené une vie tranquille, se retrouvent confrontés à des événements qui leur échappent.

Connor and Alice, having always led a quiet life, find themselves confronted with events which get away from them.

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Médias & Communication

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Lisa Lafontaine

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jörg Delvaux

SON / SOUND

Gauthier Linotte

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nathan Kies

PRODUCTEUR / PRODUCER

Dominique Standaert

SUPRIME

LISA LAFONTAINE

Inès, adolescente, emménage dans un nouveau quartier avec son père. Sur son chemin, elle croise William, un jeune garçon à qui elle n'aura pas dû faire confiance. Entre rap, histoire d'amour et honte, Inès est prête à tout pour se sentir bien dans sa nouvelle vie.

Inès, a teenager, moves to a new neighborhood with her father. On her way she meets William, a young boy whom she should not have trusted. Between rap, love story and shame, Inès is ready to do anything to feel good in her new life.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après ses études secondaires en théâtre, **Lisa Lafontaine** s'inscrit à la HELB Cinématographie en option Montage. Sa famille composée de plusieurs cultures et origines différentes sont une source d'inspiration pour les histoires que Lafontaine souhaite projeter sur le grand écran.

*After her secondary studies in theater, **Lisa Lafontaine** enrolled in the HELB Cinematography option in editing. Her family made up of many different cultures and origins are a source of inspiration for the stories Lafontaine wants to project on the big screen.*

19'
VO FR

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Chloé Léonil

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Mathilde Blanc

SON / SOUND

Lancelot Hervé-Mignucci

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nina Haditalab,
Charlotte Brousseau

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Julien Mizac

MIXAGE / MIXING

Jeff Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Claire Goldfrab

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Xavier Dockx

DÉCORS / ART DIRECTION

Yvana Våitilingon

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Eva Kuperman,
Anton Iffland Stettner

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Alexandre Gavras,
Mark Daems

TJENBÉ RED

CHLOÉ LÉONIL

INTERPRÉTATION / CAST

Giovanni Mole, Uma Couji, Teddy Sifflet, Suzy Singa, Aliou Cissé, Mehdi Jubert, Astrid Mercier, Alexandra Deglise, Christelle Mandard, Appoline Steward

Jordan est un « loulou » comme on les appelle en Martinique. Depuis huit mois qu'il est sorti de prison, il vit chez sa mère, traîne avec ses copains et pêche des mollusques qu'il vend aux restaurants. Lorsque sa petite amie découvre qu'elle est enceinte, pour Jordan c'est l'occasion de changer de vie, d'avoir une responsabilité, de jouer un rôle. Motivé à l'idée d'être père, il cherche un travail sérieux mais est vite mis au pied du mur. Personne ne voit en lui autre chose qu'un voyou.

Jordan is a "loulou" as they are called in Martinique. He has been out of jail for eight months, living with his mother, hanging out with friends and fishing for shellfish which he sells to restaurants. When his girlfriend finds out that she is pregnant, it is an opportunity for Jordan to change his life, to have responsibilities, to play a role. Motivated by the idea of becoming a father, he starts seeking a serious job but is quickly pushed over the edge. No one sees anything but a thug in him.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Chloé Léonil est licenciée en Histoire de l'Université Paris-Sorbonne et diplômée de l'INSAS. En parallèle de la réalisation, elle est dialoguiste et scénariste.

Chloé Léonil has a degree in History from Université Paris-Sorbonne and graduated from INSAS. In parallel with her director's career, she is a dialogue writer and screenwriter.

2019 *Plaqué or* (court/short)

Couple | Précarité |
Délinquance | Martinique |
Paternité

DRAME - 30' - VO FR, CRÉOLE
MARTINQUAIS - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Stenola Productions (Belgique)
+32 2 503 34 51
info@stenola.com

COPRODUCTION

KG Productions (France),
Associate Directors (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), RTBF, Tax shelter du
Government Fédéral belge,
CNC

DISTRIBUTION

ARTE



Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Noureddine Zerrad,
Matthieu Reynaert,
David Bourgie

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pieter-Jan Claessens

SON / SOUND

Roland Wogler

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sébastien Calvez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Vranken

MIXAGE / MIXING

Mathieu Cox

PRODUCTEUR / PRODUCER

Stéphane Lhoest

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Noureddine Zerrad

VULNÉRABLE

NOUREDDINE ZERRAD

INTERPRÉTATION / CAST

Leila Robinet, Soufiane Chilah

Anissa, jeune femme de 25 ans, est passionnée par une chose : le MMA. En lutte dans un univers d'hommes et par rapport à sa famille, déterminée, elle va devoir se battre, tant sur le ring que dans la vie, afin de défendre sa liberté de choix.

Anissa is a 25-year-old woman whose passion is MMA. Wrestling in a men's world and against her family's approval, she is determined to battle both in the ring and in life in order to defend her freedom of choice.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Noureddine Zerrad est passionné d'audiovisuel. Poussé par son goût de l'aventure et de la rencontre, il est actif depuis plus de 15 ans dans la production de films. Il a réalisé des projets très variés : documentaires, fictions, clips musicaux, pubs, reportages TV, capsules humoristiques, courts métrages, spots radios, etc. Au fil de toutes ces années d'expérience, il s'est bâti une solide expérience dans l'audiovisuel, tant sur le terrain qu'au niveau de l'écriture.

Noureddine Zerrad is passionate about the audiovisual industry. Driven by his taste for adventure and meeting people, he has been active in film production for over 15 years. He has produced a wide variety of projects: documentaries, fictions, music videos, commercials, TV reports, humorous capsules, short films, radio spots, etc. Over all these years of experience, Zerrad has built up a solid background in the audiovisual industry, both in the field and in writing.

DRAME - 15'
VO FR

PRODUCTION

Dragons Films Productions
(Belgique)
+32 477 20 19 43
stephane@dragonsfilms.be

COPRODUCTION

In2out (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge

FICTION

COPRODUCTIONS

SHORT FILM

2022



ATTENDS

WACHT

SOPHIE KURPERSHOEK

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sophie Kurpershoek

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Xavier Van D'huynslager

SON / SOUND

Vital Tilborghs

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Pieter De Naegel

MIXAGE / MIXING

Thierry De Vries

MUSIQUE / MUSIC

Olivier Van D'huynslager

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Nicolas Duval

DÉCORS / ART DIRECTION

Jimmy Van Meel

PRODUCTRICE / PRODUCER

Sarah Marks

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Beata Saboova,
Vincent Metzinger

INTERPRÉTATION / CAST

Pip Campbell, Charlotte De Bruyne, Lara Chedraoui

Mathilde (10 ans) - vagabonde, bagarreuse et connaisseuse des ballades pop des années 90 - rentre chez elle le long d'une route déserte qui semble n'avoir ni début ni fin. En chemin, elle est accompagnée de l'aînée Daniëlle. Toutes deux espèrent qu'on soit déjà demain, un jour où leurs rêves pourraient peut-être se réaliser.

Mathilde is 10 years old. She is a young rough, drifter and a connoisseur of 90s pop ballads. She walks along a deserted road with no beginning or end. She is accompanied by Daniëlle, her partner in crime. Both are waiting for tomorrow, a day their dreams might come true.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sophie Kurpershoek est née à Riyad, en Arabie Saoudite (1989) et a grandi au Pakistan et en Turquie. Elle a étudié la philosophie à Amsterdam, à Tokyo et à Londres et a suivi une formation de cinéaste à la KASK School of Arts à Gand. Elle a obtenu son diplôme en 2017 avec son film de maîtrise *If Only for a Moment* avec Charlotte De Bruyne et Sallie Harmsen dans les rôles principaux. Le VAF lui a accordé l'aide au scénario pour l'écriture de son premier film *Metal Heart*. En plus d'être cinéaste, elle est également écrivain et a publié son premier roman *Voorbij waren al die dagen gegaan* chez Uitgeverij Atlas/Contact en avril 2016. Son prochain livre, *Het meisje en de duivel*, sera publié par la même maison d'édition.

Sophie Kurpershoek was born in Riyadh, Saudi Arabia (1989) and grew up in Pakistan and Turkey. She studied philosophy in Amsterdam, Tokyo and London and trained as a filmmaker at the KASK School of Arts in Ghent. She graduated in 2017 with her master's film *If Only for a Moment* with Charlotte De Bruyne and Sallie Harmsen in the lead roles. The VAF granted her script aid for the writing of her first film, *Metal Heart*. In addition to being a filmmaker, she is also a writer and published her first novel *Voorbij waren al die dagen gegaan* chez *Uitgeverij Atlas/Contact* in April 2016. Her next book, *Het meisje en de duivel*, will be published by the same publishing house.

2015 *Infinite Drift* (court)
2017 *If Only for a Moment* (court)

DRAME - 20'
VO NL - ST FR, EN

PRODUCTION

Naoko Films (Belgique)
+32 468 38 03 19
info@naokofilms.be

COPRODUCTION

MARKS (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds Audiovisuel de Flandre
(VAF)



Histoire & Géopolitique,
Philosophie & Religion,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Joseline Ingabire Moys

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Bremond

SON / SOUND

Christophe Martin,
Mathieu Cox

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Matyas Veress

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Adrien Navez

MIXAGE / MIXING

Hugo Fernandez

MUSIQUE / MUSIC

Simon Fransquet,
Audrey Ismaël,
Cécile Kayirebwa

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION

Justine Renard-Préaux

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Boris Mendza,
Gaël Cabouat,
Sonia Tardif d'Hamonville,
Stephane Landowski

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Delphine Duez,
Valentin Leblanc,
Stéphanie Charmail,
Joseline Ingabire Moys

BAZIGAGA

JOSELINE INGABIRE MOYS

INTERPRÉTATION / CAST

Eliane Umuhire, Roger Noël Ineza, Ery Nzaramba, Maély Mahavande

Rwanda, juin 1994. Alors que le génocide des Tutsis se poursuit, Bazigaga, la sorcière du village, prend sous son aile un pasteur et sa fille traqués par la milice interahamwe. Ces derniers veulent mettre la main sur ce père de famille, et seront prêts à tout pour le récupérer...

Rwanda, June 1994. While the genocide of the Tutsis continues, Bazigaga, the village witch, takes under her wing a pastor and his daughter who are being hunted by the Interahamwe militia. They want to get their hands on this father of a family, and will do anything to get him back...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née au Rwanda en mars 1989 à Kigali où elle a connu le génocide et où elle a perdu la plus grande partie de sa famille, **Jo Ingabire Moys** a déménagé au Royaume-Uni à l'âge de 14 ans. Elle a commencé sa carrière cinématographique par une commande d'écriture pour un projet indépendant avant de travailler comme rédactrice en chef et consultante, pour passer ensuite à la production. Elle est co-fondatrice de Survivors Tribune, un organisme de bienfaisance qui lutte contre la discrimination à l'égard des réfugiés et des immigrants. *Bazigaga* est son premier film.

Born in Rwanda in March 1989 in Kigali where she experienced the genocide and lost most of her family, **Jo Ingabire Moys** moved to the UK at the age of 14. She began her film career with a writing mission for an independent project before working as an editor and consultant, later moving into production. She is co-founder of Survivors Tribune, a charity that fights discrimination against refugees and immigrants. *Bazigaga* is her first film.

Génocide | Rwanda | Sorcière |
Zula-Karuhimbi | Tutsis

DRAME, GUERRE, HISTOIRE
27' - VO KINYARWANDA - ST FR, EN

PRODUCTION

White Boat Pictures (Belgique)
+32 474 56 23 22
delphine@white-boat.be

COPRODUCTION

Fulldawa Films (France),
Chez Kibibi Productions
(Royaume-Uni)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société & Travail,
Philosophie & Religion, Politique,
Relations internationales &
Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Manolis Mavris

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Manu Tilinski

SON / SOUND

Alexis Koukias

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thodoris Armaos

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Louis Viroux

MIXAGE / MIXING

François Aubinet

MUSIQUE / MUSIC

Larry Gus

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Michaël Cinquin

DÉCORS / ART DIRECTION

Dafni Kalogianni

NARRATION / VOICE-OVER

Kora Karvouni,
Monia Douieb

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Annabelle Aronis,
George Tsokopoulos

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Valérie Bournonville,
Joseph Rouschop

BRUTALIA, DAYS OF LABOUR

MANOLIS MAVRIS

INTERPRÉTATION / CAST

Elsa Lekakou, Kora Karvouni, Chara Mata-Giannatou

Des filles parfaitement identiques, en tenue militaire, qui se tuent au travail. Une famille matriarcale. Une société oligarchique. Que se passerait-il si nous remplacions les abeilles par des humains ?

Perfectly identical girls, dressed in military uniforms, work day and night. A matriarchal family. An oligarchic society. What would happen if we replace bees with humans?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Manolis Mavris (Athènes) a étudié le Graphic design et l'animation à Athènes et a obtenu un Master en communication Visuelle à Central St Martins-Londres. Ses courts métrages ont fait les premières des grands Festivals tels que BFI London Film festival, PÖFF (Tallinn Black Nights Film Festival), Interfilm Berlin International Short Film Festival et ont reçu divers prix internationaux.

Manolis Mavris (Athens) studied Graphic Design and Animation in Athens and MA Visual Communication at Central Saint Martins in London. His short films have premiered in major festivals such as BFI London Film Festival, PÖFF (Tallinn Black Nights Film Festival), Interfilm Berlin International Short Film Festival and have received numerous international awards.

2014 *Blue Train* (court/short)
2017 *Maneki Neko* (court/short)
2018 *Skin* (court/short)

Abeille | Matriarcat | Thriller

FANTASTIQUE, THRILLER - 25'
VO FR, GR - ST FR, EN

PRODUCTION

Tarantula (Belgique)
+32 42 25 90 79
info@tarantula.be

COPRODUCTION

Avion Films (Grèce)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Radiator IP Sales
thisheatsmeup@radiatorsales.eu



Économie, Société & Travail,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maxence Voiseux,
Elina Gakou-Gomba

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Martin Roux

SON / SOUND

Lancelot Hervé

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Elif Uluengin

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Titouan Dumesnil

MIXAGE / MIXING

Johann Nallet

MUSIQUE / MUSIC

Olivier Milton

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Laurent Ripoll

DÉCORS / ART DIRECTION

Tinka Rodriguez

PRODUCTEUR / PRODUCER

Thomas Carillon

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Laurent Delferrière,
Laurent Denis,
Sibylle Smets

ELLE EST DES NÔTRES

MAXENCE VOISEUX

INTERPRÉTATION / CAST

Juliette Savary, Guy Delamarche, Thierry Hellin, Alexandre Schreiber

Un peu partout dans l'Artois, on raconte que Juliette soigne les vaches malades. Juliette est guérisseuse faite de mieux mais son rêve à elle, c'est d'élever et de vendre des bêtes. Un soir, une opportunité inespérée se présente : si elle soigne une vache de la grande famille Jourdel, ils pourraient bien l'embaucher. Mais cette nuit-là, la guérison ne se passe pas comme prévu.

All over Artois (North of France), it is said that Juliette treats sick cows. Juliette is a healer, for lack of anything better, but her dream is to raise and sell animals. A night, an unexpected opportunity arises: if she cures a cow from the great Jourdel family, they might hire her. But that night, the healing will not go as planned.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Maxence Voiseux étudie les sciences (mathématiques, physique et électronique) et sort diplômé de l'École Centrale d'Electronique de Paris. Durant son cursus, il effectue deux échanges universitaires : avec l'Université Concordia au Canada puis à la UPC au Pérou. Il intègre par la suite la formation de Cinéma Documentaire de l'Université Paris VII où il se forme à la réalisation et au montage.

Maxence Voiseux studied science but changed his path and joined the documentary film course at the Paris VII University where he studied directing and editing.

2014 *Cliché brûlé* (court/short)

2015 *Les héritiers* (doc)

2017 *Le dernier socialiste* (doc)

2019 *Le crack* (doc)

2020 *Tu seras un ultra* (doc)

Agriculture | Ruralité |
Transmission

DRAME - 32'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Cookies Films (Belgique)
+32 473 53 64 36
info@cookiesfilms.com

COPRODUCTION

Wrong Films (France),
Shelter Prod (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



IT TAKES A VILLAGE

OPHELIA HARUTYUNYAN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ophelia Harutyunyan

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Giaonatan Teclé

SON / SOUND

Harutyun Mangasaryan

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Yvette Amirian,
Avo Kambourian

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Julien Mizac

MIXAGE / MIXING

Jean-François Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Simon Fransquet

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Paul Millot

DÉCORS / ART DIRECTION

Lusine Sargsyan

PRODUCTRICE / PRODUCER

Nare Ter-Gabrielyan

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Pierre-Yves Le Cunff,
Anne Nierinck,
Quentin Daniel,
Ophelia Harutyunyan

INTERPRÉTATION / CAST

Nanor Petrosyan, Liana Vandanyan, Ani Khachikyan, Astghik Abajyan, Siranush Barseghyan

Le soir de son anniversaire, Mariam apprend que son mari, censé rentrer dans moins de deux semaines, vient d'annuler son retour. Ce même soir, un autre événement vient perturber son sommeil: Anush, une jeune fille du village, est en train d'accoucher dans des conditions difficiles. Mariam, qui a perdu tout espoir de revoir sa famille unie d'ici longtemps, a maintenant la responsabilité de soutenir Anush et de l'amener à se raccrocher à l'idée d'un avenir meilleur.

On the evening of her birthday, Mariam learns that her husband, who was supposed to return in less than two weeks, has cancelled his return. That same night, another event disturbs her sleep: Anush, a young girl from the village, is giving birth under difficult conditions. Mariam, who has lost all hope of seeing her family together again any time soon, now has the responsibility of supporting Anush and getting her to hold on to the idea of a better future.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ophelia Harutyunyan est une cinéaste américaine qui partage son temps entre l'Arménie et les États-Unis. Diplômée du Columbia Film MFA program, elle a gagné en expérience aussi bien dans des films de fiction que dans des documentaires. Ses projets ont été sélectionnés à des festivals renommés tels que Venice Film Festival, Sundance, SXSW, TIFF, Clermont Ferrand, etc. Elle a participé au programme de Berlinale Talents et a été plusieurs fois récompensée pour son travail en tant que productrice et scénariste. Elle collabore étroitement avec le cinéaste Alex Gibney, lauréat d'un Oscar, avec qui elle a coréalisé un documentaire de long métrage (actuellement en post-production). « Toutes pour une » est sa première pour elle en tant que réalisatrice d'un film de fiction.

Ophelia Harutyunyan is an American filmmaker who divides her time between Armenia and the United States. A graduate of the Columbia Film MFA program, she has gained experience in both fiction and documentary films. Her projects have been selected at renowned festivals such as Venice Film Festival, Sundance, SXSW, TIFF, Clermont Ferrand, etc. She has participated in the Berlinale Talents programme and has been awarded several times for her work as a producer and scriptwriter. She works closely with Oscar-winning filmmaker Alex Gibney, with whom she co-directed a feature documentary (currently in post-production). *It Takes a Village* is her first as a director of a fiction film.

2014 *The Frame* (court/short)

2016 *Red Apples* (court/short)

DRAME - 23'

VO ARMÉNIEN - ST FR, EN

PRODUCTION

Matching Socks Ventures
(Belgique)

+32 476 92 64 84

infos@matchingsocksventures.com

COPRODUCTION

Fermata films (Arménie),
Wombat Films (France),
Zinahar Films (États-Unis)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
à la production), Aide à la
composition musicale de la
Sabam



Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Pascale Hannyoyer

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pauline Sicard

SON / SOUND

Raphaël Bigaud

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Laurence Larre

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Antoine Wattier

MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

MUSIQUE / MUSIC

Ruben Jacobina

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Loup Brenta

DÉCORS / ART DIRECTION

Armelle Rabaté

PRODUCTEUR / PRODUCER

Damien Lagogué

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Marina Festré

L'ENFANT ET LA NUIT

PASCALLE HANNOYER

INTERPRÉTATION / CAST

Dora Jacobina, Antonin Brehier, Ralph Amoussou, Carole Trévoux

Alma et son frère passent les vacances avec leur grand-mère dans la propriété familiale, dont ils explorent les recoins les plus secrets. Un jour, Alma entend une voix venant de la grotte au fond du parc.

Alma and her brother spend the holidays with their grandmother on the family estate, exploring its most secret corners. One day, Alma hears a voice coming from the cavern at the far end of the park.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Pascale Hannyoyer est née en France et réalise son premier film au Chili en autodidacte, avec une caméra et des comédiens amateurs, puis entre à la Fémis en montage. Après ses études, elle continue à réaliser des films autoproduits, en même temps qu'elle monte des courts et longs métrages de fiction et documentaires.

Pascale Hannyoyer was born in France and having taught herself how to do so, she produced her first film in Chile, with a camera and amateur actors, then attended La Fémis in Paris to study editing. After her studies, she continued to direct self-produced films, whilst at the same editing short and feature fiction and documentary films.

2006 *Les épaules sur la tête* (court/short)

2007 *Yukiet Yuki* (court/short)

2008 *Fleuve de janvier* (court/short)

2008 *A casa engraçada* (court/short)

2009 *Femmes après la chute* (court/short)

2012 *Neiges* (court/short)

2014 *Nous sommes vivants* (court/short)

Enfant | Nuit | Grotte |
Réfugié | Rêve

DRAME, FANTASTIQUE - 24'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION

Iris Films (Belgique)
+32 487 11 38 46
emmanuelle.arrouet@irisfilms.be

COPRODUCTION

Les Produits Frais (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



MAUVAISE TROUPE

KIDS

NOLWENN LEMESLE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nolwenn Lemesle,
Ronan Bertrand

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Quentin Devillers

SON / SOUND

Ludo Van Pachterbeke

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Louise Decelle

MUSIQUE / MUSIC

Ronan Maillard

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Lou Brenta

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Karine Blanc,
Nathalie Landais,
Michel Tavares

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Françoise Hoste

INTERPRÉTATION / CAST

Guillaume Gouix, Zélie Boulant-Lemesle, Lino Boulant-Lemesle

Comme tous les soirs, Gaëlle, 10 ans, s'occupe seule de son petit frère Kylian tandis que leur père Tony travaille de nuit. Tous les trois survivent dans ce fragile équilibre lorsque les services sociaux viennent sonner à leur porte...

Like every evening, Gaëlle, 10, takes care of her little brother Kylian on her own while their father Tony works at night. All three survive in this fragile balance when social services come ringing their doorbell ...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nolwenn Lemesle est une scénariste et réalisatrice française.

Nolwenn Lemesle is a French screenwriter and director.

2005 *Poids plume* (court/short)
2007 *Sid* (court/short)
2013 *Des morceaux de moi* (long/feature)
2021 *Les héritières* (doc)

Enfance | Famille | Père solo

DRAME - 24'
VO FR - STEN

PRODUCTION

On Move Productions
(Belgique)
on.move@skynet.be

COPRODUCTION

Takami Productions (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)



Économie,
Société & Travail,
Sports & Loisirs

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Aurélie Reinhorn

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Boris Levy

SON / SOUND
Clément Tijou

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Magali Chanay

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Thibaud Rie

MIXAGE / MIXING
Jean-Stéphane Garbe

MUSIQUE / MUSIC
Antonin Tardj

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Lucien Keller

DÉCORS / ART DIRECTION
Sophie Guichard

PRODUCTRICE / PRODUCER
Hannah Taïeb

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Valentin Leblanc,
Delphine Duez

SON ALTESSE PROTOCOLE

AURÉLIE REINHORN

INTERPRÉTATION / CAST
Margot Alexandre, Noémie Zurletti, Thomas Nucci, Marthe Wetzel

Grincheux, Timide, Cendrillon et Porcinet tentent de ré-enchanter le prolétariat. Il était une fois Wanda, et son premier jour de travail dans un parc d'attraction.

Grumpy, Shy, Cinderella and Piglet try to re-enchant the proletariat. Once upon a time there was Wanda, and her first day at work in an amusement park.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY
Aurélie Reinhorn est une actrice et réalisatrice française formée à l'École de la Comédie de Saint-Étienne. Elle co-réalise en 2013 avec Magali Chanay un premier court métrage *Creuse*. En 2018, elle écrit et réalise le court métrage *Raout Pacha* produit par Hannah Taïeb et sa société Les Quatre Cents Films. Le film est sélectionné en compétition nationale au Festival de Clermont-Ferrand 2020 où il décroche le prix CANAL+ et le Prix Fernand Reynaud, puis au BSFF en compétition internationale du Brussels Short Film Festival en 2020. *Son Altesse Protocole*, sélectionné au Forum de coproduction du BSFF et pré-acheté par CANAL+, est une comédie absurde doublement sélectionnée en compétition nationale et internationale à Clermont-Ferrand !

Aurélie Reinhorn is a French actress and director trained at the École de la Comédie de Saint-Étienne. In 2013 she co-directed with Magali Chanay a first short film *Creuse*. In 2018, she wrote and directed the short film *Raout Pacha* produced by Hannah Taïeb in her company Les Quatre Cents Films. The film was selected in national competition at the Clermont-Ferrand Festival 2020 where it won the CANAL+ Prize and the Fernand Reynaud Prize, then at the BSFF in international competition of the Brussels Short Film Festival in 2020. *Son Altesse Protocole*, selected at the BSFF co-production forum and pre-bought by CANAL+, is an absurd comedy doubly selected in both national and international competition at Clermont-Ferrand !

2021 *Son altesse protocole* (court/short)
2021 *Pied-de-biche* (court/short)
2018 *Raout pacha* (court/short)
2016 *Creuse* (court/short)

#comédie absurde | #parc-
d-attraction | #princesses |
#mascotte | #3petitscochons

27' - VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION
White Boat Pictures (Belgique)
+32 474 56 23 22
info@white-boat.be

COPRODUCTION
Les Quatre Cents Films (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

ANIMATION

PRODUCTIONS

ANIMATED

2022



Médias & Communication

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Youri Orekhoff

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Youri Orekhoff

SON / SOUND

Thomas Groszek,
Robin Ravez

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Youri Orekhoff

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Groszek,
Robin Ravez

INTERPRÉTATION / CAST

Athina Schlirf,
Jackie Michel

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

BALACLAVA

YOURI OREKHOFF

Un genre de soirée pyjama illégale, un cambriolage maladroit, deux meilleures amies et des ongles pointus.

Kind of an illegal sleepover, a clumsy burglary, two best friends and sharp nails.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Youri Orekhoff est diplômé en bachelier de cinéma d'animation à La Cambre en juin 2021, il y poursuit son parcours en cycle de master.

Youri Orekhoff graduated with a bachelor's degree in animation from La Cambre in June 2021, where he will continue his studies in the master's program.

Comédie | Tranche de vie

7'

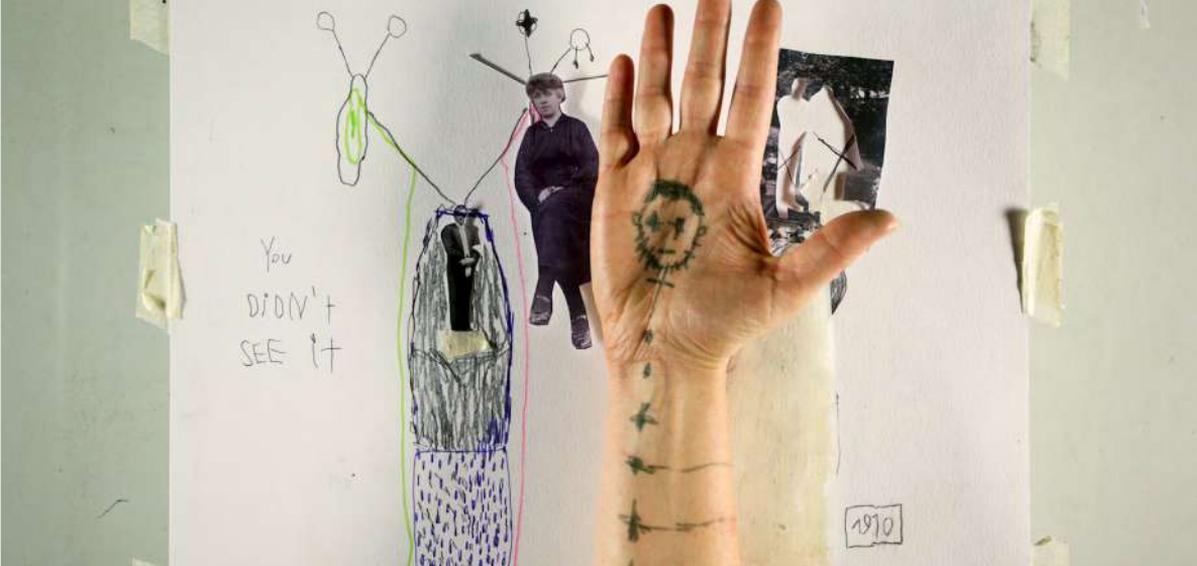
VO FR - ST FR, EN - 2D

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Julie Rener

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Julie Rener

SON / SOUND

Julie Rener

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sébastien Demeffe

PRODUCTRICE / PRODUCER

Ellen Meiresonne

CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE

JULIE RENER

Ce petit film est le fragment d'une enquête intime, une tentative de remonter le fil des générations afin d'effleurer un moment de bascule. Dans un acte psychomagique dessiné et intuitif, mes mains se feront médiatrices entre l'invisible et le visible.

This little film is the fragment of an intimate investigation, an attempt to go back over the generations in order to touch a moment of change. In a psychomagical act, drawn and intuitive, my hands will mediate between the invisible and the visible.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julie Rener est une artiste pluridisciplinaire qui vit et travaille à Bruxelles. Elle est diplômée de la section Illustration/ BD de L'ARBA et a découvert les techniques du dessin d'animation à l'ERG. Depuis 2016, Julie Rener travaille aussi ses dessins en les filmant et en les animant. C'est directement devant la caméra, qu'elle déplace, colle, découpe, triture les papiers et les couleurs pour explorer les parts d'ombres de sa généalogie. À partir de vieilles photographies familiales, elle tente de redonner place aux paroles et non-dits de ses ancêtres.

Julie Rener is a multidisciplinary artist who lives and works in Brussels. She graduated from the Illustration / Comics section of ARBA and discovered the techniques of animated drawing at ERG. Since 2016, Julie Rener has also been working on her drawings by filming and animating them. It is directly in front of the camera that she moves, glues, cuts out, grinds the papers and colors to explore the shadows of her genealogy. From old family photographs, she tries to give way to the words and unspoken words of her ancestors.

9'
VO FR

PRODUCTION

Atelier Graphoui (Belgique)
+32 25 37 23 74
info@graphoui.org

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



CÂLINE

CUDDLE

MARGOT REUMONT

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Margot Reumont

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Margot Reumont,
Bruno Tondeur

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Margot Reumont,
Pascal Oberlin

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Frédéric Furnelle

MIXAGE / MIXING

Frédéric Furnelle

MUSIQUE / MUSIC

Daniel Bleikolm

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Michael Cinquin

DÉCORS / ART DIRECTION

Margot Reumont,
Bruno Tondeur

PRODUCTRICE / PRODUCER

Delphine Renard

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Benoît Ayraud,
Jérémie Mazurek

À la demande de son père, Coline retourne dans sa chambre d'enfant faire le tri dans ses affaires. Les différents objets qu'elle trouve lui rappellent des souvenirs d'enfance qui lui collent à la peau et qu'elle va enfin accepter de laisser derrière elle...

At her father's request, Coline returns to her childhood bedroom to sort through her belongings. The various objects she finds remind her of childhood memories that stick to her and that she will finally accept to leave behind...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Margot Reumont vient du sud de la France mais c'est à Bruxelles qu'elle vit, qu'elle aime, qu'elle fait de la boxe et des films d'animation. Plein d'événements dans sa vie l'ont amenée à faire de l'animation mais c'est à l'école de La Cambre qu'elle obtient son diplôme de réalisation, l'occasion de faire des films et d'être primée en festival. À 30 ans, elle a réalisé trois films, travaillé en tant qu'animatrice dans différentes productions (séries et longs métrages) et cofondé un studio d'animation avec quelques comparses auteur.ices-réalisateur.ices : le Studio TABASS co., au sein duquel elle réalise des commandes de films d'animation.

Margot Reumont comes from the south of France but it's in Brussels that she loves, boxes and makes animation films. Many events in her life led her to make animation films but it was at the La Cambre Art School that she obtained her diploma in filmmaking, and therefore the opportunity to make films and win prizes in festivals. At the age of 30, she has directed three films, worked as an animator in various productions (series and feature films) and co-founded an animation studio with a few fellow writer-directors: Studio TABASS co., where she directs commissioned animated films.

2012 *Si j'étais un homme* (court/short)

2013 *10 secondes pour convaincre* (court/short)

2015 *Grouillons-nous* (court/short)

Inceste | Famille | Enfance |
Adolescence | Souvenir

DRAME - 15'
VO FR - STEN - 2D

PRODUCTION

Zorobabel (Belgique)
+32 25 38 24 34
zorobabel@zorobabel.be

COPRODUCTION

Lardux Films (France),
OZU Productions (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiodivisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax
shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Éric Ledune

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Marc Boyer

SON / SOUND

Adam Wolny

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marc Boyer

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Adam Wolny

MIXAGE / MIXING

Adam Wolny

MUSIQUE / MUSIC

Michel Duprez

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Marc Boyer

INTERPRÉTATION / CAST

Mahé Bourreau, Louise Vivier,
Benoit Finaut, Natasha Henry

NARRATION / VOICE-OVER

Mahé Bourreau

DÉCORS / ART DIRECTION

Diane Delafontaine,
Émelyne Duval

PRODUCTEUR / PRODUCER

Éric Ledune

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Marc Boyer, Emmanuel Quillet,
Serge Kestemont, Tomás Oom
Martins

CAMILLE

ÉRIC LEDUNE

Grandeur et décadence d'un jeune trader ambitieux vu par sa fille de 5 ans

The rise and fall of an ambitious young trader as seen by his 5-year-old daughter

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Éric Ledune est né en Belgique et est diplômé en 1989 de l'ESAPV à Mons en Illustration. Il est aujourd'hui enseignant en cinéma d'animation et en dessin dans l'enseignement supérieur artistique. Il est aussi auteur-réalisateur de courts métrages diffusés en festivals dont les plus connus *Procession, etc* et *Do-It-Yourself* et *Pornography* ont remporté de nombreux prix. Plasticien multi-disciplinaire, Ledune se consacre également à la vidéo, la photographie, la peinture, le dessin et l'illustration graphique.

Éric Ledune was born in Belgium and graduated in 1989 from ESAPV in Mons in Illustration. He is now a teacher of animation cinema and drawing. He is also the author and director of short films selected in numerous festivals, including the most famous *Procession, etc.* and *Do-It-Yourself* and *Pornography* which have won numerous awards. Ledune is a multi-disciplinary visual artist who also works in video, photography, painting, drawing and graphic illustration.

1994 *Procession, et Caetera* (court/short)

1998 *Haïku* (court/short)

2001 *Bayan Bana Bak Bayan* (court/short)

2003 *Déjà Vu* (court/short)

2007 *Do-it-yourself* (court/short)

2015 *Pornography* (court/short)

Bourse | Trader | Enfance |
Finance | Argent

COMÉDIE - 18'
VO FR - STEN - 2D

PRODUCTION

Got! oh my Got (Belgique)
+32 478 49 79 20
ploumploum@skynet.be

COPRODUCTION

Lardux Films (France),
Midralgar (France),
Luna Blue Film (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Secteur Cinéma de la
Province de Hainaut

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Lardux Films
+33 1 48 59 41 88
lardux@lardux.com



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

CARTE BLANCHE

CAMILLE DE VULPILLIÈRES

Poussin qui découvre le monde.

Chick who discovers the world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY
xx, **nom réalisateur** xxx

xx, **nom réalisateur** xxx.

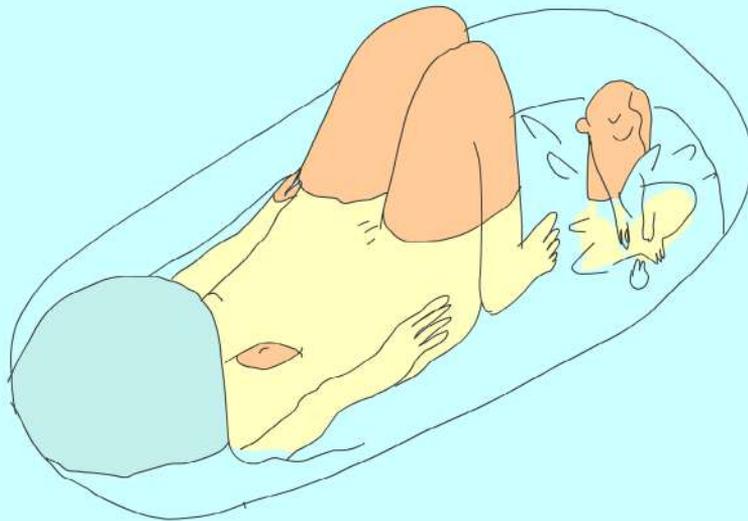
2021 *Rythmique*

Animation | Fantaisie

86' - VO FR - ST FR
2D - STOP MOTION

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



CE QUI BOUGE EST VIVANT

WHATEVER MOVES IS ALIVE

NOÉMIE MARSILY

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Noémie Marsily

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Noémie Marsily

SON / SOUND

Christophe Hérault

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Christophe Hérault

MIXAGE / MIXING

Frédéric Furnelle

PRODUCTEUR / PRODUCER

William Henne

C'est un récit à la première personne, une autofiction. Cela parle d'un moment de confusion où la réalisatrice redéfinit son rapport au monde, bousculée plus que prévu par le fait de devenir maman. Elle s'est retrouvée dans une forme d'introspection quasi immobile. Elle évoque cette immobilité qui l'a d'abord effrayée, puis qu'elle a observée, acceptée, pour se rendre compte qu'elle n'était pas du tout immobile, mais dans un mouvement très lent, incroyablement fort. Cette lenteur lui permettant de contempler tout un tas de choses de plus près, de s'en émerveiller, et de continuer à être vivante.

It is a first person narrative. It's about a moment of confusion when the director redefines her relationship to the world, more than expected by the fact of becoming a mother. She found herself in an almost immobile form of introspection. She evokes this immobility which at first frightened her, then she observed and accepted this immobility, only to realize that she was not at all immobile, but in a very slow, incredibly strong movement. This slowness allowed her to contemplate a whole host of things more closely, to marvel at them, and to continue to be alive.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Depuis petite **Noémie Marsily** gribouille, grave, peint, dessine, griffonne des images qui bougent souvent. Après des études en illustration à St-Luc Bruxelles, elle rejoint pendant quelques années le collectif « nos restes » avec qui elle participe à de nombreux fanzines, livres collectifs et expositions. Sa pratique artistique évolue depuis plusieurs années au fil des projets et des rencontres, entre bande dessinée, illustration, cinéma d'animation et enseignement.

Since childhood **Noémie Marsily** has been scribbling, engraving, painting, drawing and doodling images that often move. After studying illustration at St-Luc Brussels, she joined for a few years the collective "nos restes" with whom she participated in many fanzines, collective books and exhibitions. Her artistic practice has been evolving for several years through projects and encounters, between comics, illustration, animation and teaching.

RÉCEMMENT/RECENTLY

- 2010 *Caniche* (court/short)
- 2011 *Black socks* (clip)
- 2013 *Autour du lac* (clip)
- 2013 *Our lights* (clip)
- 2014 *Moustique* (série/series)
- 2016 *Je ne sens plus rien* (court/short)

Maternité | Autofiction |
Mère | Fille

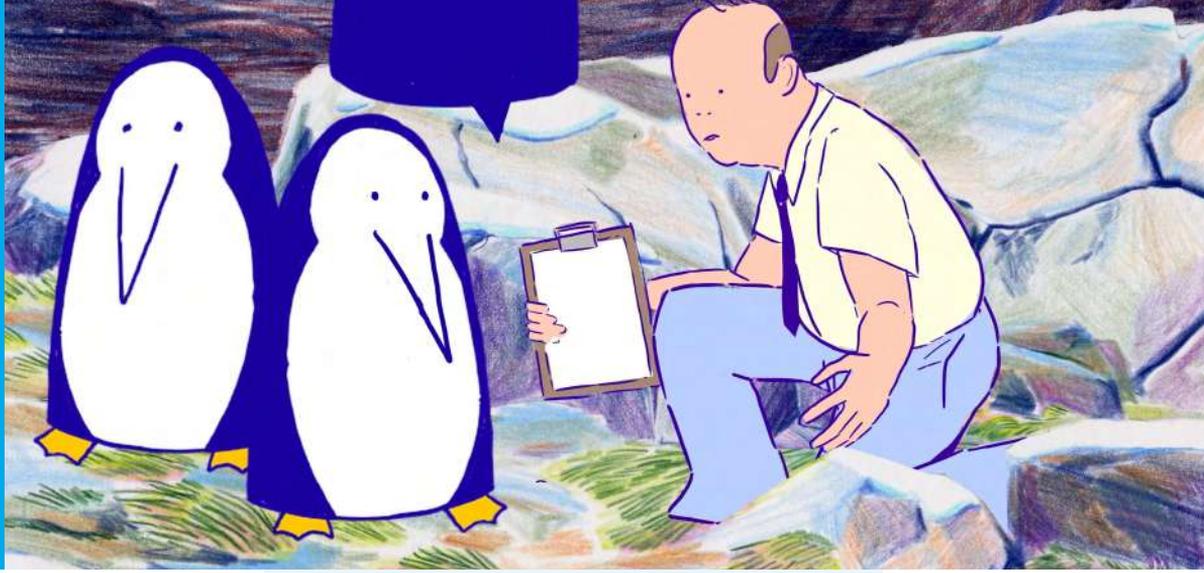
DRAME - 12'
VO FR - STEN -2D

PRODUCTION

Zorobabel (Belgique)
+32 25 38 24 34
zorobabel@zorobabel.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Environnement & Développement durable

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

CHAMBRE FROIDE

**ABEL SAGLIO, MATTHIEU DUPILLE, MAXIME DUMONT,
LISE HUGOT-JAMME, LUDOVIC ANDRÉ & LÉA KEYVART**

Un représentant de commerce cherche à vendre des frigos à des pingouins.

A salesman tries to sell refrigerators to penguins.

Pôle | Pingouin | Climat | Réchauffement

3'
VO FR

PRODUCTION
Atelier de production de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Atelier d'école de la Fédération Wallonie-Bruxelles



CHANNIDAE

PAULINE MOREL

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Pauline Morel

SON / SOUND

Anaëlle Hautier,
Robin Ravez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Anaëlle Hautier,
Robin Ravez

INTERPRÉTATION / CAST

Anastassia Unfer-Skryabina,
Orson Oldenhove,
Arthur Vidal

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

Colin, Charlie et Martin sont trois enfants qui se retrouvent dans un parc pour jouer ensemble. Colin propose de jouer à papa-maman par le biais de masques. Il va de plus en plus entrer dans son rôle, jusqu'à dépasser les limites. Dès lors, jouer à faire semblant peut devenir plus que réel.

Colin, Charlie and Martin are three children who are meeting in a parc to play together. Colin suggests to play family with masks. That's when playing pretend can become more than real.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après avoir été diplômée d'un DNA à Épinal en 2019, **Pauline Morel** passe par l'ENSAV La Cambre où elle obtient son Master en Cinéma d'Animation en 2021.

After obtaining her DNA at Épinal in 2019, **Pauline Morel** entered ENSAV La Cambre and got her Master Cinema d'Animation in 2021.

2021 *Channidae* (court/short)

Enfance | Masque | Jeu |
Transformation | Apprentissage

7' - VO FR - ST EN
2D ET STOP-MOTION

PRODUCTION

Atelier de Production
de La Cambre, ASBL (Belgique)
+32 2 626 17 80
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Fresnoy

DISTRIBUTION

ADIFAC

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Sacha Bruyelle,
Sam Van Hollebeke

MUSIQUE / MUSIC

Arnaud Sioen

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

CRESCENDO

SACHA BRUYELLE & SAM VAN HOLLEBEKE

Un barbe en voyage rencontre une créature qui lui bloque le chemin.

A travelling beard meets a creature that blocks his way.

3'
3D

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Histoire & Géopolitique,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Elizaveta Alexandre,
Fiona Fatollah,
Dylan Doucy

SON / SOUND

Fiona Fatollah

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Fiona Fatollah

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Fiona Fatollah

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Fiona Fatollah

NARRATION / VOICE-OVER

Elizaveta Alexandre,
Fiona Fatollah,
Dylan Doucy

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Elizaveta Alexandre,
Fiona Fatollah,
Dylan Doucy

DAWN OF TIME

ELIZAVETA ALEXANDRE, DYLAN DOUCY & FIONA FATOLLAH

H12, le robot qui s'occupe d'une bibliothèque de portes, menant à différentes temporalités, est interpellé par une anomalie signalant qu'il y a une faille temporelle. Deux parties d'un objet provenant du futur se sont égarées dans l'Antiquité et le Moyen-Âge. Le robot devra donc se rendre dans ces deux époques, trouver les objets, les assembler et enfin les remettre à leur place initiale : le futur. Ainsi les temporalités seront rétablies et la bibliothèque se remettra en marche.

H12, the robot that handles a library of doors leading to different temporalities, is challenged by an anomaly indicating that there is a temporal fault. Two parts of an object coming from the future were lost in Ancient history and the Middle Ages. The robot will therefore have to go to these two eras, find the objects, assemble them and finally put them back in their original place: the future. Thus the temporalities will be restored and the library will start again.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Elizaveta Alexandre, Dylan Doucy & Fiona Fatollah sont diplômés de la Haute École Albert Jacquard.

Elizaveta Alexandre, Dylan Doucy & Fiona Fatollah graduated from Haute École Albert Jacquard.

Temps | Horloge |
Exploration | Robot

AVENTURE, FANTASTIQUE,
SCIENCE-FICTION - 5' - VO EN - 3D

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard
(Belgique)
+32 81 23 43 80
info@heaj.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Garage
Farm.NET



Art & Culture, Formation & Éducation, Géographie & Anthropologie

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Baptiste Najean

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antoine Léonard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Theo Mazuy

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

DERNIER VOYAGE AU LAOS

MANON SAYSOUK

22'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

« Cinquante ans en arrière, je me replonge dans le passé qui me transporte dans ce paradis perdu, où cinq années durant j'ai vécu le bonheur absolu. » À travers de vieilles photos, des paroles et des dessins, ma grand-mère française et mon père se replongent dans le Laos des années 70. Avec toutes ces bribes de souvenirs, je tente de comprendre qui est mon grand-père Singkéo, questionnant les notions de racines, d'attachement et de déchirement familial.

"Fifty years ago, I delve into the past which transports me to this lost paradise, where for five years I have experienced absolute happiness." Through old photos, words and drawings, my French grandmother and my father go back to 70s Laos. With all these bits of memories, I try to understand who my grandfather Singkéo is, asking questions the notions of roots, attachment and family tearing.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Manon Saysouk est née et a grandi à Bruxelles. Après ses études secondaires, elle entreprend un cursus supérieur la HELB Ilya-Prigogine où elle choisira l'option Montage. En 2021, elle réalise son premier documentaire en film de fin d'études, *Dernier voyage au Laos*.

Manon Saysouk was born and raised in Brussels. After her secondary studies, she undertook a higher course at HELB Ilya-Prigogine where she chose the Editing option. In 2021, she directed her first graduation documentary film, *Dernier voyage au Laos*.



Art & Culture,
Géographie & Anthropologie,
Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Olivier Croufer

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Frédéric Hainaut

SON / SOUND

David Nellissen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marika Piedboeuf

NARRATION / VOICE-OVER

Jean-Michel Kibushi

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

DES MONDES LOINTAINS

FRÉDÉRIC HAINAUT & OLIVIER CROUFER

Au cœur de la République Démocratique du Congo, Paul administre un moulin à grain. Ce matin, il est fébrile ce qui ne l'empêche pas de moudre du grain. La courroie de transmission de la machine casse et c'est la catastrophe. Paul envoie Michel à Sakala pour se procurer une nouvelle courroie. Tandis qu'il est hospitalisé, il dialogue avec ses mondes lointains.

In the heart of the Democratic Republic of Congo, Paul manages a grain mill. This morning, he is feverish which does not prevent him from grinding grain. The machine's transmission belt breaks and it's a disaster. Paul sends Michel to Sakala to get a new belt. While hospitalized, he dialogues with his distant worlds.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Frédéric Hainaut est réalisateur, animateur et professeur de cinéma d'animation à l'École Supérieure des Arts Saint-Luc de Liège. Il a étudié le cinéma d'animation à l'École nationale supérieure des Arts Visuels de La Cambre à Bruxelles. Son film *Le marcheur* a remporté un prix au Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand et au Festival Anima de Bruxelles.

Frédéric Hainaut is a director, animator and professor of animation cinema at École Supérieure des Arts Saint-Luc in Liège. He studied animation cinema at the École nationale supérieure des Arts Visuels de La Cambre in Brussels. His film *Le marcheur* won a prize at the Clermont-Ferrand International Short Film Festival and at the Anima Festival in Brussels.

2002 *Around the ring*
2006 *Pôle Sud*
2014 *Between up and down*
2017 *Le marcheur*
2018 *Ma solitude*

Olivier Crouer est coordinateur responsable de la Cellule Éducation permanente du Centre Franco Basaglia.

Olivier Crouer is the coordinator in charge for the permanent education unit of the Franco Basaglia Center.

Congo | Voyage |
Spiritualité | Croyance

DRAME - 18'
VO FR - DESSIN, PEINTURE

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiodivisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Link Dapoigny,
Elliot Audigé

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Link Dapoigny,
Georges Plassaras-Vokos

SON / SOUND

Link Dapoigny

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Link Dapoigny,
Elliot Audigé

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Link Dapoigny,
Elliot Audigé

MIXAGE / MIXING

Laurent Vang

MUSIQUE / MUSIC

Laurent Vang

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Georges Plassaras-Vokos

INTERPRÉTATION / CAST

Jean-Marco Montalto,
Link Dapoigny,
Elliot Audigé

DÉCORS / ART DIRECTION

Link Dapoigny,
Elliot Audigé

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

FLAN AZUR PILOT

LINK DAPOIGNY & ELLIOT AUDIGÉ

Le Prince Flan et son ami et serviteur Azure, vivent paisiblement au Royaume magique d'Edredon. Les deux jeunes garçons doivent apprendre à gérer le Royaume, afin de pouvoir succéder au Roi Breddaine.

Aujourd'hui est un jour spécial, car c'est l'anniversaire du grand Roi Breddaine ! Tringlien, le très fidèle et sévère intendant du Roi, compte bien veiller à ce que la fête ne tourne pas à la catastrophe.

Prince Flan and his friend and servant Azure, live peacefully in the magical Kingdom of Edredon. The two young boys must learn to manage the Kingdom, in order to succeed King Breddaine. Today is a special day, because it is the birthday of the great King Breddaine! Tringlien, the King's very loyal and strict steward, is determined to make sure that the party doesn't turn into a disaster.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Link Dapoigny grandit près des montagnes et de la Suisse. Il dessine depuis toujours et s'intéresse grandement à l'animation, notamment via les jeux-vidéos et les animations à la télévision.

Link Dapoigny grew up near the mountains and Switzerland. He has always drawn and is very interested in animation, especially through video games and television animations.

2020 *Le Bar Bebleu* (court/short)

2021 *Pilot Flan Azur* (pilote/pilot)

Elliot Audigé grandit à Paris. Il part en Belgique et entre à La Cambre, avec son ami Link Dapoigny. Là, il continue en parallèle le travail de bandes dessinées, en autodidacte.

Elliot Audigé grew up in Paris. He leaves for Belgium and enters La Cambre, with his friend Link Dapoigny. There, he continued to work on comics, as a self-taught artist.

2020 *Syndrome Petipou* (court/short)

2021 *Pilot Flan Azur* (pilote/pilot)

Fantaisie | Amis | Anniversaire |
Prince | Enfance

4' - VO FR - ST FR, EN
TECHNIQUES 2D MIXTE

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



FROISSER MINDY

CAMILLE-PHILIPPINE RODRIGUEZ

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Camille-Philippine Rodriguez

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille-Philippine Rodriguez

SON / SOUND

Camille-Philippine Rodriguez

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Camille-Philippine Rodriguez,
Achille Beghin

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Camille-Philippine Rodriguez,
Achille Beghin

NARRATION / VOICE-OVER

Camille-Philippine Rodriguez

DÉCORS / ART DIRECTION

Camille-Philippine Rodriguez

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

Un amour replié, déplié et froissé au fur et à mesure que le temps passe. Ces souvenirs tiennent dans des papiers.

A love folded, unfolded and crumpled as time passes. These memories are held in papers.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Diplômée en Illustration à l'ESA Saint-Luc de Bruxelles EN 2019, **Camille-Philippine Rodriguez** est étudiante en Cinéma d'Animation à l'ENSAV de La Cambre.

Graduated in Illustration at ESA Saint-Luc in Brussels in 2019, **Camille-Philippine Rodriguez** is a student in Animated Cinema at ENSAV in La Cambre.

2019 *Sur l'oreiller* (court/short)

Papier | Souvenir | Relation |
Chiffonner

1' - VO FR - STOP-MOTION, PAPIERS
DÉCHIRÉS, BRÛLÉS ET FROISSÉS

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maxime Pire,
Stéphanie Ponsaers

MIXAGE / MIXING

Tom Conneely Mcnerney,
Clément Waleffe

MUSIQUE / MUSIC

Tom Conneely Mcnerney,
Clément Waleffe

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

GOOD EMPLOYEE

MAXIME PIRE & STÉPHANIE PONSAERS

5'
3D

C'est l'histoire d'un oiseau ouvrier qui est bien différent des autres. Il cherche sa place tout en essayant de ne pas attirer l'attention de son chef de rang.

This is the story of a working-class guy that is very different from everyone else. He is trying to find his place while also trying not to attract the attention of his boss.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Maxime Pire est étudiant en Master Multimédia à l'IAD en option 3D. Amateur de jeux vidéo et d'arts numériques.

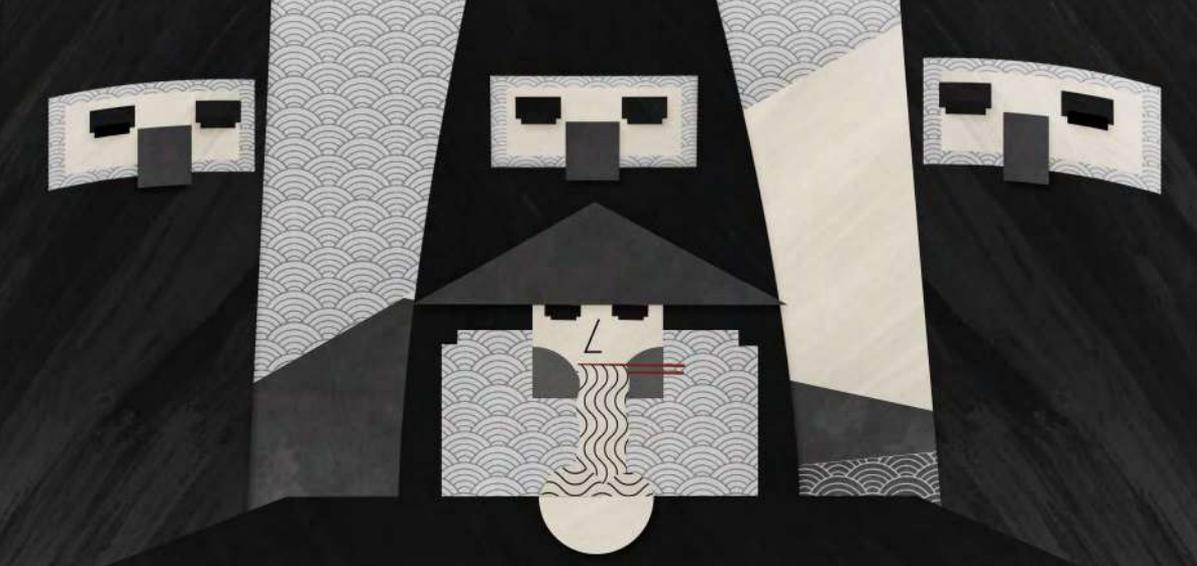
Maxime Pire is a master's student in multimedia at IAD, in the 3D section. He loves video games and digital arts.

Actuellement en dernière année de master à l'IAD, **Stéphanie Ponsaers** aime être pluri-disciplinaire et, ainsi, toucher autant au web qu'au motion design 2D bien que sa spécialisation est la 3D. Elle commence d'abord par faire ses marques à l'IHECS. Stéphanie Ponsaers accorde également une place toute particulière à la place de la femme dans l'infographie. Ce fut évident pour elle de consacrer son mémoire sur ce sujet et d'intégrer, par la suite, le pôle graphique d'un magazine qui promeut la place de la femme dans le monde artistique. Stéphanie consacre maintenant son énergie à se former dans le vidéo mapping qui lui permet de se rapprocher au plus près du monde culturel.

*Currently in her final year of a master's degree at IAD, **Stéphanie Ponsaers** likes to be multidisciplinary and, as such, to engage as much with the web as with 2D motion design, although her specialization is 3D. She reserves a special place for women in computer graphics. It seemed only logical for her to devote her dissertation to this subject and to integrate, subsequently, the graphic pole of a magazine that promotes the place of women into the artistic world.*

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Athéna De Callataÿ

MUSIQUE / MUSIC

Simon Franken,
Maël Moulin

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédictte Lescalier

HOW TO DEFEAT THREE SAMURAI WITH TWO CHOPSTICKS

ATHÉNA DE CALLATAÿ

Un samouraï se repose dans une auberge, son katana miroitant à ses côtés.
Le bel objet va attirer des envieux.
Mais tout ne va pas se passer comme prévu ...

*A samurai rests in an inn, his katana gleaming at his side.
The beautiful object will attract envious eyes.
But not everything will not go to plan...*

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un premier parcours en réalisation à l'INSAS, **Athéna de Callataÿ** s'est dirigée naturellement vers un second cursus en Multimédia à l'IAD animée par ce besoin vital de brouiller les pistes, à travers la création, entre l'ordinaire et l'extraordinaire. Un voyage au Japon, fait à 18 ans, va bouleverser son rapport au monde qui l'entoure et sa manière de communiquer. Depuis, vibrant à travers les différents aspects de cette culture, elle essaie de créer un pont entre l'européenne qu'elle est et cette passion développée pour le Japon. Se sentant également responsable de notre consommation de plus en plus prenante des images, elle tend aussi à échanger avec le monde de la vulgarisation scientifique comme outil de diffusion bienveillant et nécessaire.

After a first course in production at INSAS, **Athéna de Callataÿ** naturally moved towards a second course in Multimedia at IAD, driven by a deep-seated desire to keep the viewer guessing, through creation, between the ordinary and the extraordinary. A trip to Japan, made at the age of 18, shook up her relationship with the world around her and her way of communicating. Since then, moving through the different aspects of this culture, she tries to create a bridge between the European that she is and this passion she has developed for Japan. Feeling responsible for our increasingly demanding consumption of images as well, she also tends to exchange with the world of scientific popularization as a kindly and necessary dissemination tool.

4'
2D

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Économie, Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nathan Pierard

SON / SOUND

Nathan Pierard

MUSIQUE / MUSIC

Nathan Pierard

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

L'ATTENTE HÂTIVE

THE ATTEMPT

NATHAN PIERARD

C'est moins le drame d'un suicide que d'une codépendance.

It is less the drama of a suicide than of a codependency.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nathan Pierard a étudié les Arts visuels aux Beaux-Arts de Liège avant de se lancer dans le cinéma d'animation à L'ENSAV La Cambre (Bruxelles).

Nathan Pierard studied at the Fine-Art school of visual arts of Liège (Belgium) before starting to make Animation movies at La Cambre (Brussels, Belgium).

2020 *Sauve qui pleut* (court/short)

Suicide | Codépendance |
Poésie | Errance | Rouge

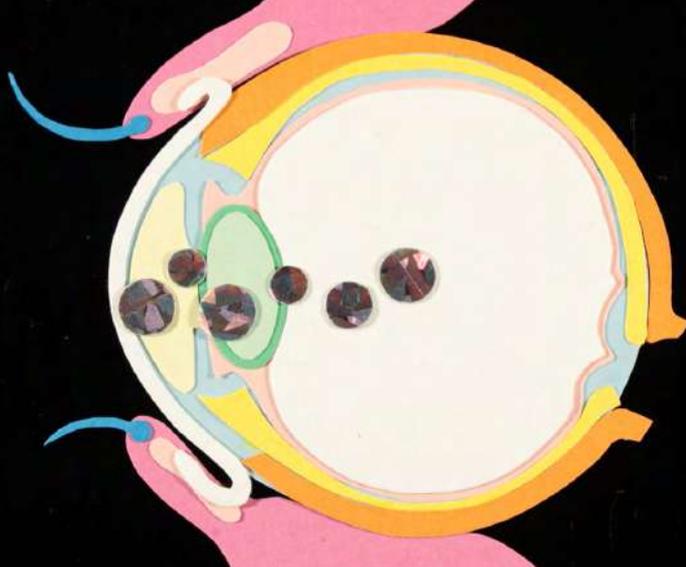
DRAME - 2' - VO FR - ST FR, EN
CRAYON SUR PAPIER

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Santé & Bien-être,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nora Juncker,
Émilie Ysebaert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Cris Gonzalès Vides

SON / SOUND

Andy de Keersmaecker

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Andy de Keersmaecker

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Andy de Keersmaecker

NARRATION / VOICE-OVER

Georges Le Gonidec

PRODUCTEUR / PRODUCER

Jean-Luc Slock

LA LARME À L'ŒIL

NORA JUNCKER & ÉMILIE YSEBAERT

Une étincelle se produit, l'œil capte une information. Une émotion est ressentie, la peur. L'activité cérébrale est en marche, on ne peut plus la retenir; l'information voyage à travers ce fantastique ordinateur organique qu'est le cerveau humain...

A spark is produced, the eye picks up information. An emotion is felt, fear. Brain activity is on the move, we can no longer hold it back; information travels through this amazing organic computer that is the human brain...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nora Juncker est détentrice d'un Master en cinéma d'animation de l'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre. Basée à Bruxelles, elle s'exprime par le biais de plusieurs disciplines artistiques : illustration, graphisme, animation, peinture.

Nora Juncker graduated from École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre with a Masters of Fine Arts in Animation Cinema. Based in Brussels, she expresses herself through several artistic disciplines: illustration, graphic design, animation cinema, painting.

Émilie Ysebaert est la fondatrice de la société de sous-titrage What'SUB. Avant cela, elle a été professeur d'anglais et animatrice.

Émilie Ysebaert is the founder of the subtitling company What'SUB. Before that, she was an English professor and an animator.

Scientifique | Larme |
Parodie | Émotion

COMÉDIE - 4'
VO FR - PAPIER DÉCOUPÉ/CUT-OUT

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 42 53 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc
+32 42 53 59 97
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

LA MUE CRÉPUSCULAIRE

LUDWIG OSCARSSON

Un homme se transforme pour sortir en boîte.

A man is transforming himself to go to a club.

Soirée | Danse

4'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



LA PASSANTE

THE PASSERBY

HANNAH LETAÏF

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Hannah Letaïf

PRODUCTEUR / PRODUCER

Grégory Zalzman

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS

Francesca Bettenti-Barnes,
Charlotte Vande Vyvre

La passante est enfermée. Elle se libèrera. Et suivant les pas (traces...) d'un être que tout lui oppose, elle partira à la découverte de l'invraisemblable qui la façonnera.

The passerby is locked up. She will free herself. And following in the footsteps (traces...) of a being that everything opposes her, she will set off to discover the improbable that will shape her.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Très tôt, **Hannah Letaïf** s'intéresse aux arts et surtout au cinéma. Elle suit des cours d'analyse cinématographique avec E. Grandgeorges, professeur passionné qui lui transmet son amour pour le 7^{ème} art. Elle intègre l'école d'Art La Cambre. À travers la mise en scène, elle se questionne sur le regard du spectateur, sa perception. En 2017, elle bénéficie d'un cadre d'écriture privilégié au sein de la résidence Mentorat de la Cinémathèque québécoise de Montréal où elle déblaie les idées de *La passante*.

Very early on, **Hannah Letaïf** became interested in the arts and especially in cinema. She took film analysis lessons with E. Grandgeorges, a passionate teacher who transmitted her love for the 7th art to her. She joined the La Cambre Art School. Through the staging, she questions herself on the viewer's gaze, her perception. In 2017, she benefited from a privileged writing environment within the Mentorat residency of the Cinémathèque québécoise de Montréal, where she explored the ideas of *The Passerby*.

2009 *Routine* (court/short)

2010 *Condamné à vie* (court/short)

2011 *Cases ou «Je ne suis pas un monstre»* (court/short)

2015 *Tranches de campagne* (court/short)

19'

VO FR - STEN- 2D, 3D

PRODUCTION

Take Five (Belgique)
+32 25 34 66 36
info@take-five.be

COPRODUCTION

Balade sauvage productions
(France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge



Philosophie & Religion,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Michèle Robin

SON / SOUND

David Nelissen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Simon Medard

MIXAGE / MIXING

David Nelissen

NARRATION / VOICE-OVER

Félix Matagne

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

LA PHILOSOPHIE DE LA CUVETTE

MICHÈLE ROBIN

La philosophie de la cuvette interroge le rapport à l'hygiène, l'intimité, la politique et la culture populaire et aborde des sujets sociétaux via un dénominateur commun et connu de tous : les toilettes et par extension la salle d'eau...

La philosophie de la cuvette questions the relationship to hygiene, privacy, politics and popular culture and addresses societal issues through a common denominator known to all: the toilets and by extension the bathroom...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Michèle Robin est détentrice d'un Master en Illustration à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, elle a cumulé les expériences professionnelles dans différents domaines. Elle a participé à plusieurs expositions collectives et mis son coup de crayons au profit de publications. *La philosophie de la cuvette* est son premier court métrage d'animation.

Michèle Robin, holder of a Masters of Fine Arts in Illustration from Royal Académie royale des Beaux-Arts in Liège, she has accumulated professional experience in different fields. She took part in several group exhibitions and put her pencil to the profit of publications. *La philosophie de la cuvette* is her first animated short.

Existentialisme | Philosophie |
Solitude | Couple | Mort

DRAME - 3'

VO FR - DESSIN ANIMÉ

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Charline Remy

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Charline Remy

SON / SOUND

Gianluca Kegelaert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Charline Remy

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Gianluca Kegelaert

MIXAGE / MIXING

Gianluca Kegelaert

INTERPRÉTATION / CAST

Céline Dehon,
Charline Remy,
Grégory Krygier,
Gianluca Kegelaert

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

LE CASTING

CASTING

CHARLINE REMY

Un trio de chanteuses passe un casting.

A trio of singers pass a casting.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Étudiante à la Cambre depuis 2017, **Charline Remy** se consacre principalement à la technique de la stop-motion dans la réalisation de ses courts-métrages. Ayant une sensibilité particulière pour les matières textiles et la laine, elle intègre beaucoup de ces éléments dans ses décors et marionnettes.

Student at La Cambre since 2017, **Charline Remy** mainly focuses on the stop-motion technique in the making of her short films. Having a particular sensitivity for textiles and wool, she integrates many of these elements in her sets and puppets.

2018 *Entre-deux-eaux* (Court/short)

2021 *Le casting* (Court/short)

Tasse | Opéra | Beat-box |
Casting

COMÉDIE - 1' - SANS DIALOGUE
STOP-MOTION

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 555257
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture,
Histoire & Géopolitique

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

LE PLUS BEAU CUL DU MONDE

CÉCILE WRAMOUR

Clip d'animation en papier découpé sur la musique "le plus beau cul du monde" d'Odezenne.

Short animated video clip on a music by Odezenne.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Diplômée d'un BTS montage et post-production et étudiante à La Cambre en cinéma d'animation.

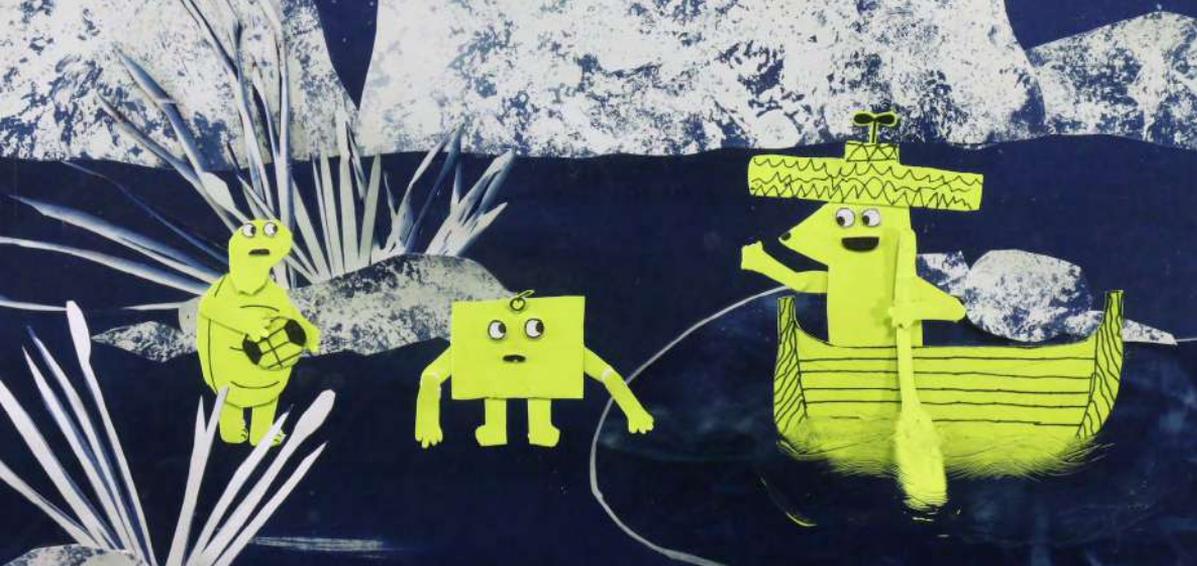
Graduate of a BTS in editing and post-production and student at La Cambre in animation.

Musique | Animation | Papier
découpé | Odezenne | Amour

COMÉDIE - 2' - VO FR
PAPIER DÉCOUPÉ ET COMPOSITING

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



LE RENARD, LA TORTUE, L'ARAIGNÉE ET LE GÂTEAU

DOMINIQUE VAN HECKE & ZOË BORBÉ

SCÉNARIO / SCREENPLAY

10 enfants (6-9 ans)

IMAGE / PHOTOGRAPHY

10 enfants (6-9 ans)

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Dominique Van Hecke,
Zoë Borbé

NARRATION / VOICE-OVER

10 enfants (6-9 ans)

PRODUCTEUR / PRODUCER

Bastien Martin

À la nuit tombée, un renard, une tortue, une araignée et un gâteau veulent traverser un étang. Problème : la barque du renard est bien trop petite pour transporter tout ce beau monde.

At nightfall, a fox, a turtle, a spider and a cake want to cross a pond. Problem: the fox's boat is far too small to carry all these beautiful people.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Dominique Van Hecke est animatrice à Camera-etc depuis 1984 ; elle a dirigé des centaines de réalisations collectives. **Zoë Borbé** est animatrice et réalisatrice diplômée de l'IAD. Elle collabore régulièrement avec Camera-etc (réalisations collectives, projets de commande, films d'auteurs). C'est ensemble que Dominique Van Hecke et Zoë Borbé coordonnent l'atelier pour enfants de 6 à 9 lors duquel *Le renard, la tortue, l'araignée et le gâteau* a été réalisé.

Dominique Van Hecke has been an animator at Camera-etc since 1984; she has directed hundreds of collective productions. **Zoë Borbé** is an animator and director who graduated from the IAD. She regularly collaborates with Camera-etc (collective productions, commissioned projects, films by authors). Together, Dominique Van Hecke and Zoë Borbé coordinate the workshop for children from 6 to 9 years old during which *Le renard, la tortue, l'araignée et le gâteau* was made.

COMÉDIE - 4'- VO FR
PAPIER DÉCOUPÉ, CYANOTYPE

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 57 97
info@camera-etc.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



 Art & Culture

DÉCORS / ART DIRECTION
Lise Hugot-Jamme

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

LE RYTHME DANS LA PEAU

ABEL SAGLIO

Une géante qui se balade dans la ville. Des musiciens enjoués. Le tout sur un air d'Air.

*A meeting of musicians in the heart of a giant. (or an unofficial clip of *La femme d'Argent*, from Air)*

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Abel Saglio à suivi une formation technologique d'art appliqué (STD2A) à Montreuil, puis à débuté une formation de design objet à l'école Boulle, à Paris, avant d'entrer en licence de Cinéma d'animation à La Cambre, en Belgique.

Abel Saglio followed a technological training of applied art (STD2A) in Montreuil, then began a training of object design at the Boulle school, in Paris, before entering in licence of Cinema of animation in La Cambre, in Belgium.

2020 *La famille omicidio* (court/short)

Musique | Coloré | Rythme | Danse | Joyeux

FANTASTIQUE
SANS DIALOGUE

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Loris Hanck,
Adèle Fréchoux,
Léa Codden

PRODUCTRICE / PRODUCER

Christelle Coopman

LES LIBELLULES

THE DRAGONFLIES

LORIS HANCK, ADÈLE FRÉCHOUX & LÉA CODDEN

En 1910, un couple anglais vient en vacances dans son manoir sur la côte normande. La femme essaye d'entretenir une histoire d'amour, à l'abri des regards, avec une des domestiques. Leur amour les transporte dans un monde bucolique loin des préjugés de la société.

In 1910, an English couple comes on vacation to their mansion on the Normandy coast. The wife tries to maintain a love story, out of sight, with one of the maids. Their love transports them to a bucolic world far from the prejudices of society.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Loris Hanck, Adèle Fréchoux & Léa Codden étudient le cinéma d'animation à la Haute École Albert Jacquard.

Loris Hanck, Adèle Fréchoux & Léa Codden studies animation cinema at Haute École Albert Jacquard.

Conformise | Libellule |
Homosexualité | Amour

DRAME - 5'
SANS DIALOGUE - 2D

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard
(Belgique)
+32 487 17 69 82
remi.durin@heaj.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Delphine Hermans,
Michel Vandam

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Delphine Hermans

SON / SOUND

David Nelissen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marika Piedboef

NARRATION / VOICE-OVER

Donatienne Decoster

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

LES MARRONS GLACÉS

DELPHINE HERMANS & MICHEL VANDAM

Une nuit de Noël et de pleine lune dans un hôpital. Une vieille dame en robe de nuit traîne ses jambes fatiguées sur le carrelage. Elle déambule dans les couloirs à la recherche de sa chambre. Son parcours erratique croise à plusieurs reprises celui d'une femme enceinte jusqu'aux yeux, ce qui la fait plonger dans ses souvenirs. Puis vient la naissance de l'enfant en une joyeuse ode à la vie.

A Christmas night and a full moon in a hospital. An old lady in a nightgown drags her tired legs across the tiled floor. She wanders the halls in search of her room. Her erratic journey crosses several times that of a pregnant woman right up to her eyes, which makes her immerse in memories. Then comes the birth of the child in a joyful ode to life.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Delphine Hermans a étudié le cinéma d'animation à l'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre. Depuis 2006, elle est animatrice à Camera-etc où elle a participé à une centaine de projets audiovisuels de tous types et a réalisé 3 courts métrages personnels remarqués au niveau international.

Delphine Hermans studied animation cinema at École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre. Since 2006, she has been an animator at Camera-etc where she has participated in a hundred audiovisual projects of all types and has made 3 personal short films that have received international recognition.

2008 *L'enveloppe jaune* (cour/short)
2012 *La vie sexuelle des dinosaures* (cour/short)
2013 *Poils* (cour/short)

Michel Vandam est auteur, scénariste et professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Liège.

Michel Vandam is an author, screenwriter and professor at Académie des Beaux-Arts in Liège.

Vieillesse | Naissance |
Solitude | Humour

COMÉDIE - 5'
VO FR - DESSIN ANIMÉ 2D

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition), Atelier de production
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc
+32 4 253 59 97
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



Art & Culture

Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Isabel Garcia Moya

SON / SOUND

David Nelissen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Isabel Garcia Moya

MIXAGE / MIXING

David Nelissen

MUSIQUE / MUSIC

Burger & Tortilla

PRODUCTEUR / PRODUCER

Jean-Luc Slock

LUNA LLENA

ISABEL GARCIA MOYA

Burger & Tortilla se laissent emporter dans une balade au clair de lune. Dans leur monde imaginaire, ils rencontrent des créatures fantastiques...

Burger & Tortilla are walking around in the moonlight. In their imaginary world, they meet fantastic creatures ...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Chanteuse, comédienne, costumière et make-up artist, **Isabel Garcia Moya** a étudié la scénographie à La Cambre. Artiste touche-à-tout, elle participe à l'atelier pour adultes de Camera-etc afin de se former au Cinéma d'animation. Cette expérience lui donne les bases nécessaires pour se lancer dans la réalisation d'un clip animé pour son groupe, Burger & Tortilla.

Isabel Garcia Moya, a singer, actress, costume designer and make-up artist, studied scenography at La Cambre. A jack-of-all-trades artist, she took part in the Camera-etc workshop for adults in order to train in animation cinema. This experience gave her the necessary foundation to embark on the production of an animated clip for her group, Burger & Tortilla.

Musique | Clip | Animation |
Mexican skull | Espagne

FANTASTIQUE - 4' - SANS DIALOGUE
PAPIER DÉCOUPÉ, MARIONNETTE

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

M

LOU GOFFAUX, ABEL SAGLIO & MARIUS HERBERT

Teaser autour du logo de La Cambre.

[Teaser around La Cambre's logo.](#)

1'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Environnement &
Développement durable

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Jen Berger

SON / SOUND
David Nelissen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Céleste Le Du,
Mathieu Labaye

MONTAGE SON / SOUND EDITING
David Nelissen

MIXAGE / MIXING
David Nelissen

MUSIQUE / MUSIC
Tristan de Liège

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

MOSHI MOSHI

JEN BERGER

Voyage initiatique d'un petit chat noir dans une forêt où il rencontre les esprits de la nature...

A little black cat's initiatory journey in a forest where he meets the spirits of nature...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jen Berger est diplômée en Illustration à l'École Supérieure des Arts Saint-Luc de Liège. Elle a co-fondé la société de jeu vidéo Abrakam, où elle a été Lead artist pendant neuf ans. Depuis 2020, elle travaille dans une coopérative d'alimentation locale et bio. Son amour de l'illustration et son expérience en animation lors de la réalisation du court métrage d'animation collectif *Barracuda* l'ont motivée à réaliser un premier film avec le soutien de Camera-etc.

Jen Berger graduated in Illustration from École Supérieure des Arts Saint-Luc de Liège. She co-founded the video game company Abrakam, where she was lead artist for nine years. Since 2020, she has worked in a local and organic food cooperative. Her love for illustration and her experience in animation directing the collective animated short *Barracuda* motivated her to make a first film with the support of Camera-etc.

Nature | Esprit | Environnement
| Forêt | Contemplation

FANTASTIQUE - 4' - SANS DIALOGUE
DESSIN ANIMÉ 2D/2D CARTOON

PRODUCTION
Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

NOCTURNE

MATHIS DUBRUL

La vie de l'orée d'un bois juste avant le point du jour.

The life of the edge of a wood just before daybreak.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mathis Dubrul entre à La Cambre en 2018 après un bachelier à la HEAJ à Namur.

Mathis Dubrul enters La Cambre in 2018 after a bachelor's degree at the HEAJ in Namur.

Nuit

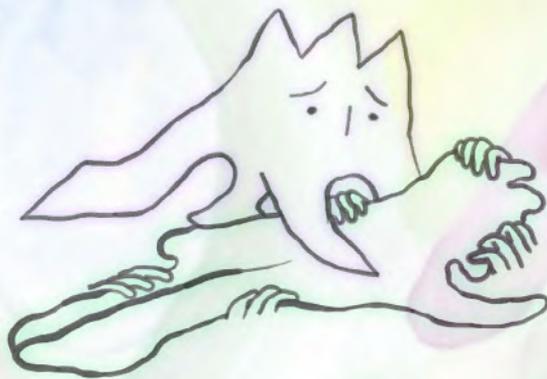
4'

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

MUSIQUE / MUSIC
Garance Giang Vo

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

ORPHÉE ET EURYDICE

GARANCE GIANG VO

Adaptation du mythe d'Orphée et Eurydice.

Adaptation of the myth of Orpheus and Eurydice.

4'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

ORPHÉE ET EURYDICE

NINA LENAIN

Adaptation du mythe d'Orphée et Eurydice.

Adaptation of the myth of Orpheus and Eurydice.

5'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

ORPHÉE ET EURYDICE

MATTHIEU DUPILLE

Revisite du mythe d'Orphée et Eurydice.

The myth of Orpheus and Eurydice revisited.

4'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

ORPHEUS AFTER EURYDICE

GHAZAL ALAVI ARJMAND

Digression autour du mythe d'Orphée et Eurydice.

Digression around the myth of Orpheus and Eurydice.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ghazal Alavi Arjmand est né en Iran et vient poursuivre ses études en Belgique en 2020.

Ghazal Alavi Arjmand was born in Iran and came to Belgium to continue his studies in 2020.

Orphée | Euridyce | Mythologie

FANTASTIQUE - 15'
VO EN, GREC

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

OSCAR

CÉLIA HARDY

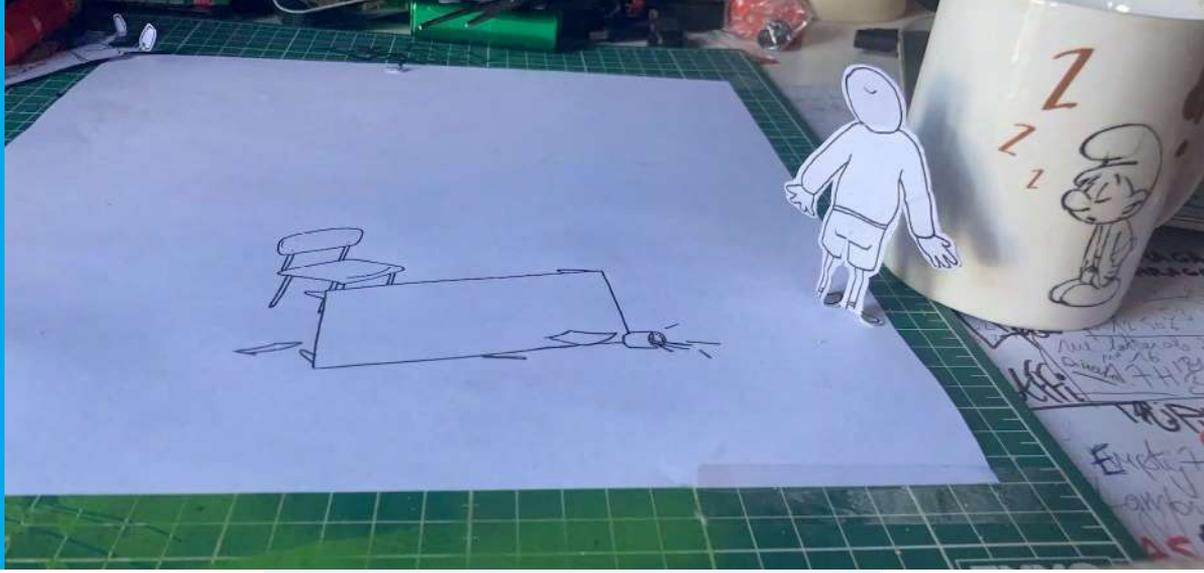
Animation en Street Art.

[Street Art animation.](#)

1'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

PAPIER

CÉLIA HARDY

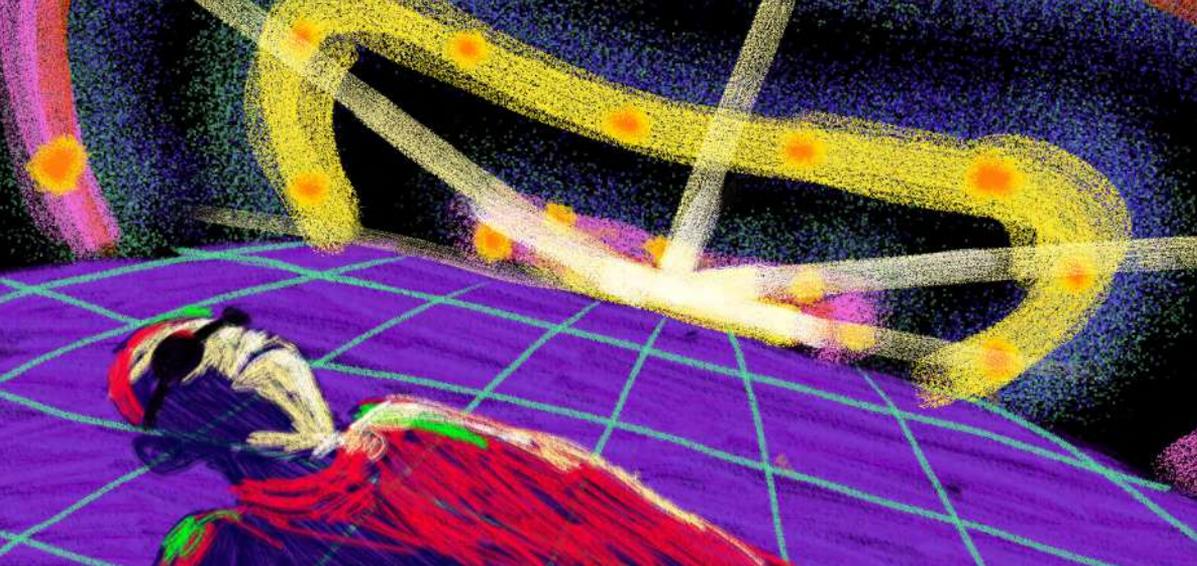
Jeu d'animation avec un bonhomme en papier.

Animation with a paper figure.

1'

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Léa Buffard

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Léa Buffard

SON / SOUNDPaul Gronier,
Clément Grumberg**MONTAGE IMAGE / FILM EDITING**

Léa Buffard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Paul Gronier

MIXAGE / MIXING

Thomas Groszek

MUSIQUE / MUSIC

Paul Gronier

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Léa Buffard

DÉCORS / ART DIRECTION

Léa Buffard

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

PARADE

LÉA BUFFARD

Un cortège en enfilade de divagations en rayures, de carrés, de palmes, d'une nappe de pique-nique, de vacanciers, d'une géante dans un train, une baignoire, une pinata, des grues, un œuf à la poêle, une pièce montée, un serpent corail, un parachute, qui se poursuivent jusqu'à l'espace.

A procession in line of stripes, squares, flippers, picnic blanket, vacationers, a giantwoman on a train, a bathtub, a pinata, cranes, a frying egg, a wedding cake, a coral snake and a parachute that goes until space.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une année à l'EESI (Poitiers), une année au BTS des arts et métiers (Luxembourg) et un semestre à l'HEAJ en Erasmus, **Léa Buffard** est diplômée de l'université du Luxembourg en animation 2D/3D. Elle poursuit actuellement son cursus à La Cambre, en master cinéma d'animation.

After one year at EESI (Poitiers), one year at the BTS des arts et métiers (Luxembourg), one semester of Erasmus at HEAJ, **Léa Buffard** graduated from the university of Luxembourg in 2020 in 2D/3D animation. She is now studying at La Cambre.

2020 *Robotzillas* (court/short)

Cadavre-exquis | Fanfare |
Dense | Onirique4' - SANS DIALOGUE
2D NUMÉRIQUE**PRODUCTION**ENSAV La Cambre (Belgique)
+32 2 626 17 80
vincentgilot@gmail.com**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles**DISTRIBUTION**Adifac La Cambre
info.adifac@gmail.com



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Benjamin Coene,
Louis Delleur,
Thomas Lejoly

MUSIQUE / MUSIC

Kevin MacLeodx

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Benjamin Coene,
Louis Delleur,
Thomas Lejoly

POCKET ACES

BENJAMIN COENE, LOUIS DELLEUR & THOMAS LEJOLY

Lors de la finale d'un tournoi amateur de poker entre deux robots, on s'aperçoit que l'un d'eux triche. On observe alors la suite des événements.

During the final of an amateur poker tournament between two robots, we see that one of them is cheating and we follow their story.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Benjamin Coene, Louis Delleur & Thomas Lejoly ont étudié à l'IATA et à la Haute École Albert Jacquard.

Benjamin Coene, Louis Delleur & Thomas Lejoly studied at IATA and at Haute École Albert Jacquard.

Robot | Poker

COMÉDIE, SCIENCE-FICTION - 3'
SANS DIALOGUE - 3D

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard
(Belgique)
+32 812 343 80
info@heaj.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Clémence Rogge

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Clémence Rogge

SON / SOUND

Eliott Puttemans,
Diego Wunsch

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Clémence Rogge

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Eliott Puttemans

MIXAGE / MIXING

Eliott Puttemans

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Clémence Rogge

INTERPRÉTATION / CAST

Valentine Cayet,
Marius Dandoy

DÉCORS / ART DIRECTION

Clémence Rogge

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

PORE

CLÉMENCE ROGGE

Yann et Laïla rentrent saouls de soirée. Mais elle se braque subitement lorsqu'il tente de la prendre en photo.

Yann and Laïla are coming home drunk from a party, when Laïla suddenly freezes when Yann tries to take a picture of her.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un bachelier d'illustration à ESA Saint-Luc Liège, **Clémence Rogge** a eu l'occasion d'avoir une initiation au stop motion. Elle commence à s'intéresser de plus en plus à la création de décors en volumes jusqu'à ce qu'elle prolonge ses études avec un Master à La Cambre en Cinéma d'animation.

After a bachelor's degree in illustration at ESA Saint-Luc Liège, **Clémence Rogge** attended an introduction to stop motion. She became more and more interested in creating sets and props until she prolonged her studies with a Master's degree at La Cambre in Animated Cinema.

Stopmotion | Post-trauma |
Relation | Crise | Angoisse

6' - VO FR - ST EN, NL, "ES, DE"
STOP MOTION

PRODUCTION

Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, SACD

DISTRIBUTION

ADIFAC



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

ROSARIO

EMMA KANOUTÉ

Une ballade qui conduira Rosario au bout du chemin.

A ballad that will lead Rosario to the end of the road.

Errance | Grand-mère

5'
DESSIN

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



SIBÉRIADE

NADO POTON

Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nado Poton

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nado Poton

SON / SOUND

David Nelissen ,
Nicolas Fiévet

MUSIQUE / MUSIC

Nado Poton

NARRATION / VOICE-OVER

Nado Poton

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

Parcours d'un réfugié politique, depuis sa Sibérie natale jusqu'en Belgique, où il a demandé l'asile.

Journey of a political refugee, from his native Siberia to Belgium, where he applied for asylum.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nado Poton est le nom d'activiste du réalisateur. Né en Sibérie, il a fui les atrocités de son pays. À Moscou, il rejoint des mouvements contestataires, avant d'être arrêté et renvoyé dans sa ville natale pour être jugé. En 2014, lorsqu'éclate la révolution de Maidan, Nado est témoin de nouvelles atrocités. Sa position pro-ukrainienne le met en danger, il doit fuir à nouveau. Il demande l'asile politique en Belgique où il suit des études d'illustration à l'École Supérieure des Arts St-Luc de Liège. Pour son travail de fin d'études, il réalise un livre illustré racontant son histoire. L'appel à projets MiCROFILM de Camera-etc lui a donné l'opportunité de le mettre en mouvement.

Nado Poton is the activist pseudonym of the director. Born in Siberia, he fled the atrocities of his country. In Moscow, he joined protest movements, before being arrested and sent back to his hometown to stand trial. In 2014, when the Maidan revolution broke out, Poton witnessed new atrocities. His pro-Ukrainian stance puts him in danger, he must flee again. He sought political asylum in Belgium, where he studied illustration at École Supérieure des Arts Saint-Luc in Liège. For his graduation film, he produced an illustrated book telling his story. Camera-etc's MiCROFILM call for projects gave him the opportunity to set it in motion.

Sibérie | Réfugié | Asile |
Biographie | Russie

BIOPIC, DRAME, HISTOIRE - 5'
VO FR - 2D

PRODUCTION

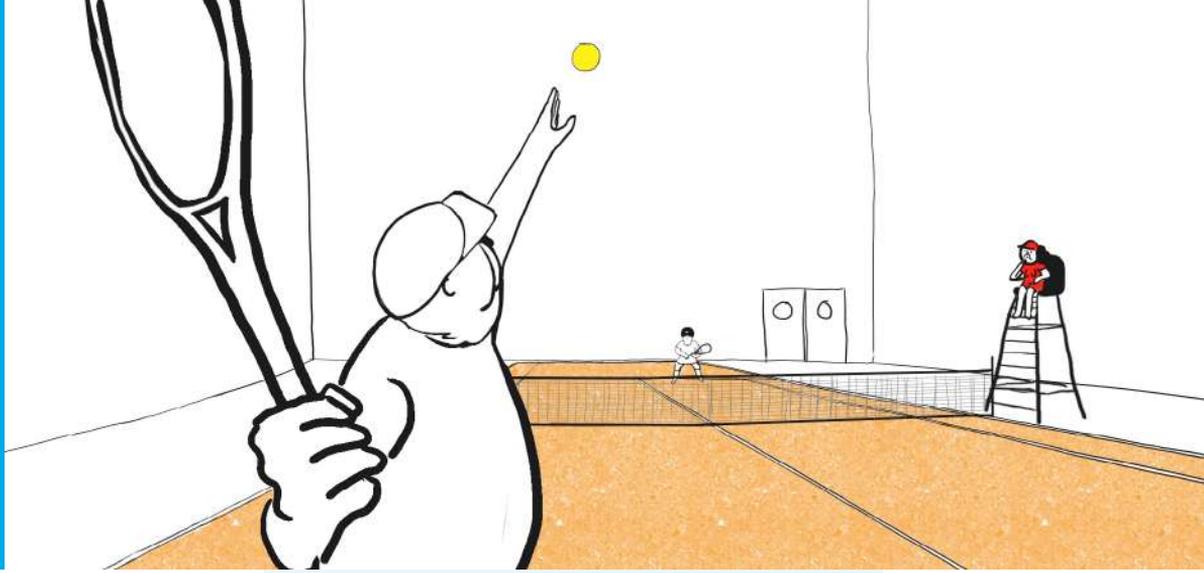
Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



 Art & Culture

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

UN MALHEUREUX GAGNANT

CHARLOTTE BROUCHON

Quand la permission de sortir se joue sur un court de tennis.

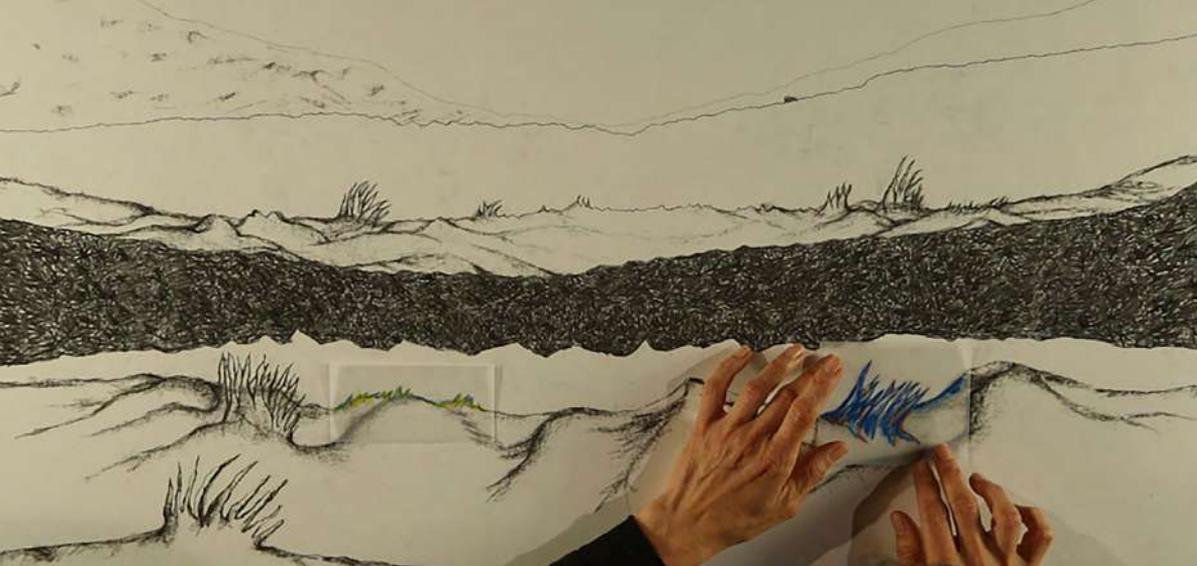
When permission to go out is played out on a tennis court.

Tennis | Jeu | Famille |
Père-Fille

6'
SANS DIALOGUE

PRODUCTION
Atelier de production
de La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Yves Robic

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Claire Gatineau

SON / SOUND

Yves Robic

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Claire Gatineau

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Yves Robic

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Caroline Nugues-Bourchat

PRODUCTRICE / PRODUCER

Ellen Meiresonne

UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT

CLAIRE GATINEAU

Une main apparaît, posée sur une feuille blanche, un crayon entre les doigts. Entraînée par un son, elle trace une ligne d'horizon puis disparaît du cadre. Le trait s'anime et devient paysage. Un voyage commence comme une respiration à la rencontre de quatre personnages : un flûtiste, un alpiniste, une sculptrice, un médecin urgentiste, tous habités par le souffle et le vent. Leurs histoires se croisent pour ne former qu'un seul poème fait de papier, de crayons, de fusains, où tout s'invente sur l'espace de la feuille.

A hand appears, resting on a white sheet, a pencil between the fingers. Carried away by sound, it draws a horizon line and then disappears from the frame. The line comes alive and becomes a landscape. A journey begins as a breath to meet four characters: a flautist, a mountaineer, a sculptor, an emergency doctor, all inhabited by breath and wind. Their stories intersect to form a single poem made of paper, pencils, charcoal, where everything is invented on the space of the sheet.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Claire Gatineau, née en 1973, crée dans divers domaines : à ce jour, écriture, dessin et création radio.

Claire Gatineau, born in 1973, creates in various fields ; To date, writing, drawing and radio creation.

14'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Atelier Graphoui (Belgique)
+32 25 37 23 74
info@graphoui.org

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



SCÉNARIO / SCREENPLAY

Anouk Kilian-Debord

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Anouk Kilian-Debord

SON / SOUND

Liza Thiennot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Anouk Kilian-Debord

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Liza Thiennot

MIXAGE / MIXING

Liza Thiennot

MUSIQUE / MUSIC

Lionel Polis

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Antoine Guerci

INTERPRÉTATION / CAST

Karine Vuillermoz

DÉCORS / ART DIRECTION

Anouk Kilian-Debord

PRODUCTEUR / PRODUCER

Vincent Gilot

VOYAGE EN AMNÉSIE

JOURNEY IN AMNESIA

ANOUK KILIAN-DEBORD

Loïc, ancien ouvrier d'une carrière de graviers, a perdu la mémoire à la suite d'un accident. Depuis, il s'est totalement coupé du monde. Un jour, un événement le pousse à se rendre à l'extérieur, où il vit la première neige depuis son amnésie. Absorbé par des sensations oubliées, Loïc erre. Il retrouve en pensée le chemin de sa carrière.

Loïc, formerly worker in a gravel quarry, has lost all of his memory after an accident, and cut himself off from the world. One day, an event pushes him to go outside, where he witnesses the first snowfall since his amnesia. Loïc gets absorbed by long forgotten sensations and wanders. In his mind, he finds the way back to his quarry.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

D'origine toulousaine, **Anouk Kilian-Debord** rejoint La Cambre en 2017 après deux années aux beaux-arts de Toulouse. Elle y découvre les joies de l'animation en stop-motion et réalise *Voyage en amnésie* en 2021.

Born and raised in the south of France, **Anouk Kilian-Debord** studies art in Toulouse, then moves to Brussels in 2017 to learn filmmaking at La Cambre. There, she discovers the thrill of stop-motion animation and makes *Journey in amnesia* in 2021.

2021 *Voyage en amnésie* (court)

Mémoire | Introspection |
Sensorialité | Hiver | Douceur

DRAME - 5' - VO FR
ST EN, NL, "ES, DE" - STOP-MOTION

PRODUCTION

ENSAV La Cambre (Belgique)
+32 472 55 52 57
vincentgilot@gmail.com

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)

DISTRIBUTION

ADIFAC (Association de
Diffusion des Films de La
Cambre)

ANIMATION

COPRODUCTIONS

ANIMATED

2022



LES LIAISONS FOIREUSES

PITEOUS LIAISONS

CHLOÉ ALLIEZ & VIOLETTE DELVOYE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Chloé Alliez,
Violette Delvoye

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Damien Buquen,
Violette Delvoye

SON / SOUND

Frédéric Furnelle

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Jean-Marie Le Rest

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Frédéric Furnelle

MIXAGE / MIXING

Frédéric Furnelle

MUSIQUE / MUSIC

Juicy

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Pierre Bouchon

DÉCORS / ART DIRECTION

Chloé Alliez,
Violette Delvoye,
Agnès Lecreux

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-François Le Corre,
Mathieu Courtois

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

William Henne

Ce soir, c'est la grosse fête chez Claire et ça va être trop cool. En plus, Jimmy est venu. Tout le monde le sait, il est là pour Maya. Mais son cœur à elle bat-il pour Jimmy?

Tonight it's the big party at Claire's and it's going to be so cool. Besides, Jimmy came. Everyone knows he is there for Maya. But does her heart beat for Jimmy?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Les chemins de **Violette Delvoye** et **Chloé Alliez** se croisent en 2014 à La Cambre, où elles réalisent notamment *Projection sur Canapé* (Violette) et *Toutes Nuancées* (Chloé). Après leurs études, elles décident de monter ensemble un projet de série itinérante et participative : *World in (Stop)Motion*. Elles sillonnent l'Europe pendant plusieurs mois pour réaliser ces ateliers stop motion avant de revenir s'établir en Belgique. Commence alors l'écriture du court métrage *Les liaisons foireuses*, où se mêlent l'univers coloré de Chloé et la sensibilité de Violette. Leur aventure se poursuit désormais en France où elles vivent d'amour, de stop motion et de beurre salé.

The paths of **Violette Delvoye** and **Chloé Alliez** crossed in 2014, in La Cambre, where they notably produced *Projection sur Canapé* (Violette) and *All Nuancées* (Chloé). After their studies, they decide to set up together a traveling and participatory series project: *World in (Stop) Motion*. They travel across Europe for several months to carry out these stop motion workshops before returning to settle in Belgium. Then began the writing of the short film *Les liaisons foireuses*, in which the colorful world of Chloé and the sensitivity of Violette mingle. Their adventure now continues in France where they live on love, stop motion and salted butter.

2014 *Toutes nuancées* (court/short) - Chloé Alliez

2014 *Projection sur canapé* (court/short) - Violette Delvoye

Queer | Adolescence |
Amour | Fête

COMÉDIE - 11'
VO FR - ST EN - STOP MOTION

PRODUCTION

Zorobabel (Belgique)
+32 25 38 24 34
zorobabel@zorobabel.be

COPRODUCTION

Vivement lundi ! (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Joseph Pierce,
Nicolas Pleskof

DÉCORS / ART DIRECTION

Nadia Micault

INTERPRÉTATION / CAST

Sam Spruell,
Zahra Ahmadi,
Evelyn Neghabian,
Pierce Lila,
Neghabian Pierce

DÉCORS / ART DIRECTION

Nadia Micault

PRODUCTRICE / PRODUCER

Hélène Mitjavile

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Jérémie Mazurek,
Chris Hees,
Jiri Konecny

SCALE

JOSEPH PIERCE

Sur l'autoroute, Will perd le sens de l'échelle et fait une embardée. Alors que son addiction aux psychotropes s'amplifie de jour en jour, sa vie de famille est au bord du désastre. Will, face à ses démons, tente de terminer sa thèse et de remonter le fil des événements qui l'ont amené à cette lente déchéance.

Driving along the motorway, Will loses his sense of scale. As his crippling drug addiction deepens, he struggles to unpick the sequence of events that led to his predicament, before he's lost forever.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Joseph Pierce est un animateur et cinéaste britannique multiprimé. Lorsqu'il a obtenu son diplôme de l'École Nationale de Cinéma et Télévision (NFTS) en 2008, le magazine *Screen International* l'a classé parmi les "stars of tomorrow". Son film de fin d'études, *Stand Up*, a été projeté dans plus de 30 festivals internationaux et a obtenu des prix prestigieux, notamment en France et au Royaume-Uni.

Joseph Pierce is a multi-award-winning British animator and filmmaker. When he graduated from the National Film and Television School (NFTS) in 2008, *Screen International* magazine named him one of the 'stars of tomorrow'. His graduation film, *Stand Up*, has been screened at over 30 international film festivals and has won prestigious awards, including in France and the UK.

2008 *Stand Up* (court/short)

2009 *A Family Portrait* (court/short)

2012 *The Pub* (court/short)

2016 *The Baby Shower* (court/short)

2019 *Somali Night Fever* (court/short)

DRAME - 13'
VO EN - ST FR - 2D, ROTOSCOPIE

PRODUCTION

Ozù Productions (Belgique)
+32 477 39 14 20
hello@ozuprod.be

COPRODUCTION

Melocotons Films (France),
Bridge Way Films (Royaume-
Uni), Endorfilm (République
tchèque)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

DISTRIBUTION

Autour de minuit



WHY THE WHALE

ADELINE FAYE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Adeline Faye

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Adeline Faye

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Catherine Aladenise

MUSIQUE / MUSIC

Étienne Renaudin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Marc Faye

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

William Henne

Un matin, un groupe de personnes découvre le gigantesque cadavre d'un cachalot gisant au milieu de leur ville. Fasciné, chacun est amené à se confronter physiquement au corps de l'animal. Cette rencontre va les transformer de manière inattendue.

One morning, a group of people discover the gigantic corpse of a sperm whale lying in the middle of their town. Fascinated, everyone is brought to physically confront the animal's body. This encounter will transform them in an unexpected way.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Adeline Faye est réalisatrice de films d'animation et illustratrice. Elle évolue également dans le milieu de la micro-édition et fabrique des fanzines publiés aux Éditions de la maQuerelle.

Adeline Faye is an animator and illustrator. She also works in the field of micro-publishing and produces fanzines published by Éditions de la maQuerelle.

2017 *Smart-Cochon* (court/short)

2017 *Boutèy* (court/short)

2018 *L'escargot capitaine au long cours* (court/short)

2018 *Le Marathon Pressé* (court/short)

2019 *Ville en Flamme* (clip)

DRAME, FANTASTIQUE - 10'
VO FR - ST EN - 2D

PRODUCTION

Zorobabel (Belgique)
+32 2 538 24 34
zorobabel@zorobabel.be

COPRODUCTION

Novanima (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DOCUMENTAIRE

PRODUCTIONS

DOCUMENTARY

2022



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jean-Benoît Ugeux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux

SON / SOUND

Jean-Benoît Ugeux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Cédric Zoenen

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Vincent Villa

MIXAGE / MIXING

Simon Jamart

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Olivier Boonjing

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Jacqueline Siret

ARBRES

TREES

JEAN-BENOÎT UGEUX

Un beau jour, l'arbre est considéré comme mature. En tout cas, il est exploitable pour l'industrie. Alors on le marque et puis on le coupe. À la tronçonneuse ou à l'abatteuse, c'est selon. Et puis il devient de la biomasse, des palettes, des panneaux, des pellets, des caquettes, de la pâte à papier pour imprimer les promotions du Lidl. Mais quel profit l'homme retire-t-il des peines qu'il se donne sous le soleil ?

One day the tree is considered mature. In any case, it can be used by industry. So it is marked and then cut down. With a chainsaw or a harvester, as the case may be. And then it becomes biomass, pallets, panels, pellets, crates, paper pulp for printing Lidl promotions. But what profit does man get from the pains he takes under the sun?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux est auteur, acteur et metteur en scène belge de théâtre et de cinéma. À côté de sa carrière de comédien, il a commencé la réalisation en 2012. Aujourd'hui il s'intéresse autant à la fiction qu'au documentaire. Quand il a une pause, vous le verrez dans le fond des bois...

Jean-Benoît Ugeux is a Belgian writer, actor and director of theatre and film. Next to his acting career, he started directing in 2012. Today he is interested in both fiction and documentary. When he has a break, you'll see him in the woods...

2012 *Valeurs* (court/short)
2017 *Eastpak* (court/short)
2019 *La musique* (court/short)
2020 *Abada* (court/short)
2021 *Fratres* (court/short)
2021 *Belgium-20* (court/short)

Nature | Travail

35'
VO FR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

Apoptose (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Tawfik Sabouni

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Torbeyns

SON / SOUND

Éric Morel

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Emilio Anatriello

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Emilio Anatriello

MIXAGE / MIXING

Maxime Delobelle

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Simon Torbeyns

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross, Vincent Canart

AU BORD DE LA FOLIE

TAWFIK SABOUNI

À Bruxelles, des témoins racontent leurs expériences autour de la violence policière. À travers leurs paroles, leurs sentiments et leurs vécus, leurs récits dressent un portrait de la lutte contre les discriminations qu'ils subissent.

In Brussels witnesses tell their experiences about police violence. Through their words, their feelings and experiences, their stories portray the fight against the discriminations they're facing.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Tawfik Sabouni est un réalisateur et scénariste né à Damas (Syrie) en 1989. Il réside actuellement à Bruxelles. Outre sa formation d'acteur pendant deux ans dans une école d'art à Damas, il a travaillé comme réalisateur dans plusieurs radios et il a fait aussi le doublage de plusieurs séries. Ensuite il a fait ses études de droit à l'Université de Damas pendant trois ans. Il a poursuivi ses études de réalisation cinéma à l'INSAS d'où il a été diplômé en 2020.

Tawfik Sabouni is a director and screenwriter born in Damascus (Syria) in 1989. He currently resides in Brussels. Besides training as an actor for two years at an art school in Damascus, he worked as a director for several radio stations and also dubbed several series. Then he studied law at the University of Damascus for three years. He continued his studies in cinema directing at INSAS from which he graduated in 2020.

29'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



BEAUFILS

NINA ALEXANDRAKI



Économie, Société & Travail, Politique, Relations internationales & Mondialisation, Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nina Alexandraki

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nina Alexandraki

SON / SOUND

Nina Alexandraki

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Théo Regley Scarazzati

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Théo Regley Scarazzati

MIXAGE / MIXING

Robin Cruchet

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Roseanna Jackson Wall

INTERPRÉTATION / CAST

Beaufils Kanama

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross, Vincent Canart

Né au Congo, Beaufils a grandi en Grèce et s'est installé à Bruxelles en 2013. Entre l'hôtel dans lequel il est accueilli à cause de ses problèmes financiers et la troupe de théâtre à laquelle il participe, Beaufils cherche ses ancrages dans la ville, mais aussi dans le passé...

Born in Congo, Beaufils grew in Greece and settled in Brussels in 2013. From the hotel where he is hosted because of his financial problems and the theatre group he is in, Beaufils is searching his anchor in the city, but also in the past...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nina Alexandraki est née à Athènes et a étudié la philosophie avant d'étudier le cinéma à l'INSAS.

Nina Alexandraki was born in Athens and studied philosophy before studying cinema at INSAS.

VO FR, EL, LIN, AR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail, Environnement & Développement durable, Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Jean-Benoît Ugeux

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Jean-Benoît Ugeux

SON / SOUND
Jean-Benoît Ugeux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Jean-Benoît Ugeux

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Vincent Villa

MIXAGE / MIXING
Laure Arto

MUSIQUE / MUSIC
Yamako Yamako

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Olivier Boonjing

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Jacqueline Siret,
Jean-Benoît Ugeux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Julie Frères,
Gaëlle Balthazart,
Thomas Carillon

BELGIUM-20

JEAN-BENOÎT UGEUX

Que se passe-t-il lorsqu'un monde qui repose sur la circulation et les dispositifs logistiques qui le permettent s'arrête ?

Que se passe-t-il lorsque l'on nous confisque la maladie et même la mort ?

What happens when a world that relies on traffic and the logistical devices that allow it comes to a standstill?

What happens when sickness and even death are taken from us?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux est un auteur, acteur et metteur en scène belge de théâtre et de cinéma. À côté de sa carrière de comédien, il s'est lancé dans la réalisation en 2012. Aujourd'hui, il s'intéresse autant à la fiction qu'au documentaire. Quand il a une pause, vous le verrez dans le fond des bois...

Jean-Benoît Ugeux is a Belgian author, actor and theatre and film director. Alongside his career as an actor, he embarked on directing in 2012. Today, he is as interested in fiction as he is in documentary. In his free time, you might find him deep in the woods...

2012 *Valeurs* (court/short)
2017 *Eastpak* (court/short)
2019 *La musique* (court/short)
2020 *Abada* (court/short)
2021 *Fratres* (court/short)

Covid | Confinement | Bruxelles

15'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Apoptose (Belgique)
+32494165720
contact@apoptose.org

COPRODUCTION
Dérives (Belgique),
Wrong films (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Aide à la production - Film Lab), Voo & Be tv

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES
Manifest
+33 1 75 43 91 90
anais@manifest.pictures



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation,
Ruralité & Urbanisme

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Guillaume Uteza

SON / SOUND

Antoine François, Martin Dressen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Raphaël Cort

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Antoine François

MIXAGE / MIXING

Antoine François

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Guillaume Uteza

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

CET IMMENSE RÊVE DE VERRE

SLEEPING FURNACE

JULIEN BERNARD-SIMMONDS

Six ans après la fermeture, les ouvriers d'une usine de verre arpentent les lieux où ils ont longtemps travaillé. Peu à peu s'éveille la mémoire, ils retrouvent les gestes d'autrefois, leurs souvenirs, jusqu'à revivre ce jour où tout s'est arrêté.

Six years after being shut down, the workers are walking along the glass factory where they used to work. Little by little their memory is rekindled. They find back the gestures of yesteryear and share memories until reliving the day where everything stopped.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julien Bernard-Simmonds est un réalisateur belge. Né en 1997, il étudie à l'IAD où il coréalise *Raoul* avec Bertille Estramon, primé au festival le Court en dit Long à Paris. Inspiré par Conrad, il écrit son film de fin d'études *Le sommeil du fleuve* comme une invitation à rêver l'ailleurs. En 2020, il obtient la bourse d'aide à la finition de *Dérives*, ce qui lui permet de tourner son premier film documentaire *Cet immense rêve de verre*.

Julien Bernard-Simmonds is a young film director from Belgium. Born in 1997, he has studied at IAD, where he co-directed *Raoul* with Bertille Estramon, awarded in several festivals. Looking for a cinema of poetry and inspired by Conrad, he wrote his graduate film *Mekong* as a story to long for elsewhere. *Sleeping Furnace* is his first documentary.

2019 *Raoul* (court/short)

2020 *Le Sommeil du fleuve* (court/short)

32'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles




Art & Culture,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Gauthier Flahaux

SON / SOUND
Thibault De Knop

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Maxime De Bluts

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sebastien Andres

CICATRICES

JÉRÉMY VANHEMELRYCK

Dans *Cicatrices*, Jérémy Vanhemelryck se met en scène et converse avec Laura, sa compagne, dans un portrait amoureux qui s'adresse à la fois à ceux qu'on aime mais aussi à soi-même. Il y présente ses handicaps du quotidien, visibles mais aussi ceux dont tout le monde peut être atteint, nos cicatrices invisibles.

In *Cicatrices*, Jérémy Vanhemelryck takes the stage and talks with Laura, his partner, in a love portrait that is addressed both to those you love but also to yourself. He presents his everyday disabilities, visible but also those from which everyone can be reached, our invisible scars.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jérémy Vanhemelryck est né en 1997 à Etterbeek en Belgique. Après avoir terminé ses études en audiovisuel, il entreprit des études de Cinéma à la HELB-Ilya Prigogine en option production/assistantat à la mise en scène.

Jérémy Vanhemelryck was born in 1997 in Etterbeek in Belgium. After completing his audiovisual studies, he began studying Cinema at HELB-Ilya Prigogine in the production/assistant director option.

9'
VO FR - STEN

PRODUCTION
APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Mierien Coppens

SON / SOUND

Mierien Coppens

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mierien Coppens

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mierien Coppens

PRODUCTRICE / PRODUCER

Louise Labib

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Piet Van Meerbeek

CYCLOPÉRATIVA

MIERIEN COPPENS

À Cycloperativa, on ne répare pas les vélos, on apprend à les réparer. Les bénévoles de cette petite association considèrent que la connaissance et l'autonomie sont plus importantes que le service. Alors ils mettent leur temps à disposition des bruxellois-es pour les guider à faire du vélo leur meilleur allié. Et bien sûr, par là, à œuvrer à une ville plus verte et plus égalitaire.

At Cycloperativa, we don't repair bikes, we learn to fix them. The volunteers of this small association consider that knowledge and autonomy are more important than service. So they make their time available to the people of Brussels to guide them in making cycling their best ally. And of course, thereby, to work for a greener and more egalitarian city.

Vélo | Autonomie | Bénévolat

7'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

BRAL (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



DANS LE SILENCE D'UNE MER ABYSSALE

IN THE SILENCE OF AN ABYSSAL SEA

JULIETTE KLINKE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Juliette Klinke

SON / SOUND

Noémie Fy

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Noémie Fy

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lise Bouchez

MIXAGE / MIXING

Lise Bouchez

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Mélie Wegnez

NARRATION / VOICE-OVER

Juliette Klinke

PRODUCTRICE / PRODUCER

Juliette Klinke

19'

VO FR, EN - ST FR, EN

PRODUCTION

Flim! (Belgique)

+32 487 39 93 20

julink@hotmail.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Fédération Wallonie Bruxelles
dans le cadre d'Alter Egales

Qu'est-ce qui est digne de mémoire? Qui détermine ce qui est digne de mémoire? Au travers d'un récit personnel, une voix nous emmène dans les abysses oubliées de l'histoire du cinéma, à l'époque où de nombreuses femmes créaient. Entre passé et présent, souvenirs et oublis, mémoire et effacement. Un voyage sensoriel, flottant et poétique, qui nous renvoie à notre propre savoir, nos croyances et nos constructions personnelles et sociales.

What is worthy of remembrance? Who decides what is worthy of remembrance? Through a personal narrative and images shot at the beginning of the 20th century by women filmmakers, the director questions her references. Between past and present, memories and omissions, the audience (re)discovers women who have made cinema what it is today. A sensorial and poetic journey that takes the spectator back to its own knowledge and personal and social constructions.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Scénariste et réalisatrice, **Juliette Klinke** travaille entre la Suisse et la Belgique. Ses deux premiers court-métrages de fiction *Nelson* et *Les Dauphines* sont sélectionnés dans plusieurs festivals à travers le monde (Locarno, Angers, Clermont-Ferrand, BFI, FIFF, ...) et obtiennent de nombreuses récompenses. Dès sa création, Juliette Klinke s'implique dans le collectif belge «Elles font des films» qui se bat pour donner une visibilité aux femmes gravitant dans le monde du cinéma et faire levier pour diminuer les inégalités structurelles. De cet engagement naît la collection FEMALE GAZE dont fait partie son dernier court-métrage documentaire *Dans le silence d'une mer abyssale*, qui questionne la place des pionnières du cinéma dans notre histoire. Elle développe actuellement un long-métrage documentaire.

Scriptwriter and director, **Juliette Klinke** works between Switzerland and Belgium. Her two first fiction short movies *Nelson* and *Les Dauphines* were selected in several festivals around the world (Locarno, Angers, Clermont-Ferrand, BFI, FIFF, ...) and received different awards. She is involved since its creation in the collective "Elles font des films" which fights for the visibility of women in the cinema industry, and aiming at reducing structural inequalities. From this commitment is born the "Collection FEMALE GAZE", which includes her documentary short film *In the silence of an abyssal sea* which questions the place of the cinema women's pioneers in our history. She is currently working on a feature-length documentary film.

2015 *Nelson* (court/short)

2016 *Les Dauphines* (court/short)

2021 *Dans Le Silence D'une Mer Abyssale* (court/short)



Art & Culture, Économie,
Société & Travail, Environnement
& Développement durable

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Youri Vanderstraeten

SON / SOUND

Maxim Henrotin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Hugo Moriamé

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

ENTRE CHIEN ET LOUP

SÉBASTIEN WILLEM

À travers l'histoire d'Eden, le film revient sur les traces d'une zad, d'un mode de vie, d'un combat d'une génération contre l'expansion d'un monde mortifère.

Through the story of Eden, the film retraces the traces of a zad, of a way of life, of a fight of a generation against the expansion of a dead world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sébastien Willem est né en 2000 à Liège. Il y fait ses humanités et entreprend en parallèle des études en cours du soir à l'Académie des Beaux-Arts. Sa passion de l'image l'amène à quitter sa ville natale pour Bruxelles et rentrer à la HELB à 19 ans. Curieux du monde qui l'entoure, le cinéma documentaire trouvera un écho particulier en lui, dont la résonance lui donnera le sentiment que ce qu'il fait n'est pas vain.

Sébastien Willem was born in 2000 in Liège. He did his humanities there and at the same time undertook studies in evening classes at the Academy of Fine Arts. His passion for images led him to leave his hometown for Brussels and returned to HELB at the age of 19. Curious about the world around him, documentary cinema will find a particular echo in him, the resonance of which will give him the feeling that what he is doing is not in vain.

15'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Histoire &
Géopolitique, Ruralité &
Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Michel Couturier

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Michel Couturier,
Noé Dohet

SON / SOUND

Christopher Bouts

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Michel Couturier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Yannick Frank

MIXAGE / MIXING

Yannick Frank

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

INTERPRÉTATION / CAST

Anne-Marie Loop,
Selçuk Mutlu

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Michel Couturier

EST-CE LÀ LE CENTRE ?

IS THIS THE CENTRE?

MICHEL COUTURIER

La mince dalle de béton de la place Saint Lambert vibre un peu au passage des poids lourds. Elle recouvre les vestiges emmêlés d'une villa romaine, de la cathédrale, de deux-mille ans d'histoire. De part et d'autre, le palais de justice et les galeries commerciales se font face. Les skateboards y font inlassablement leurs figures. Les sans-abris y confluent et les dealers font leurs affaires. Un tunnel obscur avale et recrache ses autobus. La dalle tremble parfois, imaginons qu'elle se soulève et pivote à la verticale, présent et passé entrent alors en collision, le centre commercial s'ouvre sur la cathédrale, le palais de justice sur la villa romaine. La folie contemporaine se jette dans le gouffre ainsi ouvert.

The thin pre-stressed concrete slab slightly vibrates as the trucks pass by. It extends over the most part of the square and covers the tangled remains of a Roman villa and the cathedral, two thousand years of history. The courthouse and the shopping malls face each other on either side of the slab. Skateboarders are tirelessly rolling from one side to the other. It's also the place where the precarious and the homeless gather; it is also an area for drug business. The dark tunnel keeps swallowing and spitting out its buses. The slab sometimes vibrates; it could also rise up vertically. Present and past would then collide; the shopping mall would open onto the cathedral, the courthouse onto the Roman villa. Contemporary madness would tumble into the open abyss.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Michel Couturier vit et travaille à Bruxelles. Il utilise la photographie, la vidéo et le dessin en relation avec la sculpture, l'architecture et l'espace public. Depuis 2001, son travail interroge la ville et son environnement, souvent en lien avec la mythologie et ses traces dans un paysage contemporain. Aujourd'hui, son travail se concentre sur les frontières maritimes, les zones portuaires et leurs structures et dispositifs de contrôle des flux de personnes comme de marchandises.

Michel Couturier lives and works in Brussels. He uses photography, video and drawing in relation to sculpture, architecture and the public space. Since 2001, his work questions the city and its surroundings, often in connection with mythology and traces of it in a contemporary landscape. Today, his work focuses on maritime borders, port areas and their control structures and devices of the flows of persons as well as goods.

RÉCEMMENT/RECENTLY

2001 *Périphéries* (court/short)
2017 *Through the Looking-Glass* (court/short)
2018 *Enlèvement de Proserpine* (court/short)
2018 *Un royaume sans frontière* (court/short)
2019 *De hermosa corriente* (court/short)

Ville | Art contemporain |
Musée | Archéologie

15'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

Michel Couturier (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail, Environnement
& Développement durable

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Collectif

SON / SOUND

Collectif

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Furtado

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lucas Furtado

PRODUCTRICE / PRODUCER

Louise Labib

EXTÉRIEUR JOUR

COLLECTIF

26'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
iextj@cvb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

Extérieur Jour est un collectif permanent ouvert à tous les bruxellois de 18 à 90 ans. Son objet : créer un espace de parole en vidéo - un film de 26 minutes à plusieurs - pour mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons. Toutes les 4 semaines, une dizaine de personnes, accompagnées de deux animateurs, franchissent les étapes du choix du sujet et du point de vue, de l'organisation logistique, de l'interview et des cadrages, de la prise de son jusqu'au montage et à la sonorisation. Grâce à un partenariat avec BX1 Médias de Bruxelles, les films sont alors diffusés deux dimanches par mois à 14h sur la télévision régionale bruxelloise.

Extérieur Jour is a permanent collective open to all Brussels residents aged 18 to 90. Its object: to create a space for speech in video - a film of 26 minutes to several - to better understand the world in which we live. Every 4 weeks, around ten people, accompanied by two animators, go through the stages of choosing the subject and the point of view, the logistical organization, the interview and the framing, from the sound recording to the editing and sound. Thanks to a partnership with BX1 Médias de Bruxelles, the films are then broadcast two Sundays a month at 2 p.m. on regional television in Brussels.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2021 *Seuls*
2021 *Drogues & vous*
2021 *Ensembles*
2021 *La peer enquête*
2021 *À ma place*



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Constance Piketty

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Alves

SON / SOUND

Thibault De Knop

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Célia Van Gysegem

MIXAGE / MIXING

Maxim Henrotin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

JEUNE PREMIER

CONSTANCE PIKETTY

Un portrait de Daniel Thielemans, homme de 75 ans de nature mélancolique et introvertie qui a toujours vécu dans une grande solitude. A sa pension, il devient un figurant emblématique du monde professionnel et amateur. C'est l'histoire d'une rencontre entre une équipe de cinéma et un vieux jeune premier.

A portrait of Daniel Thielemans, a 75 year old man of melancholy and introverted nature who has always lived in great solitude. At his pension, he becomes an emblematic extra of the professional and amateur world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Originaire de France, **Constance Piketty** est entrée dans le monde du cinéma par la porte de l'assistantat à la mise scène pendant un an. Par la suite, après des études d'arts dramatiques, elle a déménagé en Belgique pour se spécialiser dans les métiers de l'image à la HELB.

Originally from France, **Constance Piketty** entered the world of cinema through the door of assistant director for a year. Subsequently, after studying dramatic arts, she moved to Belgium to specialize in cinema at HELB.

23'

VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Lucien Lepoutre,
Benjamin Grinand

SON / SOUND

Lucien Lepoutre,
Benjamin Grinand

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Joséphine Doublet

MIXAGE / MIXING

Yannick Maazi

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Grinand

PRODUCTEUR / PRODUCER

Laurent Gross

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Vincent Canart

JOURS DE PÊCHE

LUCIEN LEPOUTRE & BENJAMIN GRINAND

Au milieu de l'océan, un équipage pêche sans relâche jour et nuit. La tâche est difficile et au milieu de cet univers assourdissant et loin du monde peuplé, l'équipage, infatigable, compense comme il peut.

In the open ocean, a crew is fishing tirelessly day and night. The work is hard and, in the middle of this deafening and remote universe, the tireless crew tries to find balance.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une formation de technicien dans le cinéma, **Lucien Lepoutre** se tourne vers la réalisation au sein l'école de cinéma belge l'INSAS. Ses exercices et projets lui donnent l'occasion de rencontrer des personnes en marge de la société et décide d'en faire ressentir le quotidien. Il travaille actuellement sur plusieurs films et documentaires sur la question du handicap dans notre société et la grâce qui s'y dégage encore malgré la triste réalité de ces maladies.

*After training as a film technician, **Lucien Lepoutre** turned to directing within the Belgian film school INSAS. His exercises and projects give him the opportunity to meet people on the margins of society and decides to make them feel everyday. He is currently working on several films and documentaries on the issue of disability in our society and the grace that still emanates from it despite the sad reality of these diseases.*

Originaire d'une montagne bugiste, **Benjamin Grinand** arrive en 2017 à Bruxelles pour continuer ses études en image à l'INSAS. Les différentes rencontres qu'il sera amené à faire l'aideront à préciser sa manière de travailler et ses envies dans les différents projets qu'il rejoindra : une approche mêlant documentaire et fiction, pour certains en immersion, en accordant une grande importance au processus et contexte dans lesquels ces projets prennent forme. Il s'oriente également durant ses études vers le travail de l'étalonnage.

*Originally from a bugist mountain, **Benjamin Grinand** arrived in Brussels in 2017 to continue his studies in image at INSAS. The various meetings that he will have to make will help him to specify his way of working and his desires in the various projects that he will join: an approach combining documentary and fiction, for some in immersion, by attaching great importance to the process and the context in which these projects take shape. He will also orient himself during his studies towards the work of color calibration.*

16'
VO FR

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam



L'EMPREINTE

JULIEN ENGLEBERT

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Julien Englebert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Julien Englebert

SON / SOUND

Julien Englebert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julien Englebert

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Hélène Clerc-Denizot

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Raimon Gaffier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Julien Englebert

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Javier Packer y Comyn

Portrait d'une femme qui nourrit, soigne et recueille les pigeons blessés de la ville.

Portrait of a woman who feeds, cares for and collects injured pigeons in the city.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julien Englebert, né en Belgique, est un réalisateur de films documentaires et poète.

Julien Englebert, born in Belgium, is a documentary filmmaker and poet.

2016 *Restes* (doc)

2019 *Montage en direct* (doc)

Portrait | Intimité | Animal

24'

VO FR - STEN

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)

+32 22 27 22 34

julienenglebert@gmail.com

COPRODUCTION

DISTRIBUTION

CBA (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Toni Isabella Valenzi

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Alexandre Garcia

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Matthieu Lequy

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Diego Degreef

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

LA PROVA

TONI ISABELLA VALENZI

Dans le sud de l'Italie, Rose et Peppe font face au temps qui passe. Ensemble, ils vieillissent et élèvent un cochon.

In southern Italy, Rose and Peppe face up to the passage of time. Together they grow old and raise a pig.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

D'origine italienne, mais né et grandi en Suisse, **Toni Isabella Valenzi** a d'abord été graphiste avant de quitter Genève en 2016 pour étudier la réalisation en Belgique. Il a terminé ses études à l'IAD avec son film *La Prova*, une lettre d'amour à sa famille et ses racines sous forme de portrait documentaire. Maintenant entre Bruxelles et Genève, il prépare un court métrage de fiction et garde l'œil ouvert pour son prochain projet documentaire.

*Of Italian origin, but born and raised in Switzerland, **Toni Isabella Valenzi** was first a graphic designer before leaving Geneva in 2016 to study directing in Belgium. He finished his studies at IAD with his film *La Prova*, a love letter to his family and his roots in the form of a documentary portrait. Now between Brussels and Geneva, he is preparing a short fiction film and is keeping an eye out for his next documentary project.*

28'
VO IT - ST FR, EN

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Furtado

MIXAGE / MIXING

Malika El Barkani

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Delali Ocloo

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

LA RUE EST À NOUS

COLLECTIF

Suite à une agression de rue dont elle est témoin, Aaliyah décide d'intégrer un groupe de colleuses d'affiches pour dénoncer les violences faites aux femmes.

Following a street assault she witnesses, Aaliyah decides to join a group of poster tackers to denounce violence against women.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Un film collectif d'**Aaron Cimanga, Biyoha Bintis Saidi, Chani Decroux, Hatim Aghzinnay, Ilian De Meerseman, Laura Maron, Maïté Huizenga, Nora Belhadi, Thomas Baldassarre, Yasmine Kaddur et Wafa Merimi.**

A collective film by **Aaron Cimanga, Biyoha Bintis Saidi, Chani Decroux, Hatim Aghzinnay, Ilian De Meerseman, Laura Maron, Maïté Huizenga, Nora Belhadi, Thomas Baldassarre, Yasmine Kaddur & Wafa Merimi.**

Féminisme | Réappropriation
| Violence

DOCU-FICTION - 10'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Histoire & Géopolitique

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Basile Krämer

SON / SOUND

Elliott Puttemans

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Dorian Colin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE

REMI MUREZ

Enfoui sous l'opaque et grise mer du Nord, un monstre de fer et de gaz menace la côte belge. Les crevettes suivent leur chemin sans un mot, les mouettes hurlent à la mort, que feront les humains ?

Fled under the opaque and gray North Sea, an iron and gas monster threatens the Belgian coast. The prawns follow their way without a word, the seagulls howl at death, what will humans do?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Rémi Murez est né en 1997 en Belgique. Après 19 ans d'éducation classique judéo-chrétienne, il part s'émanciper un an seul, travaillant et voyageant en Australie avant de commencer ses études de cinéma. Passionné de voyage et de nature, Rémi choisit la caméra comme machette de l'aventurier des temps modernes pour continuer à explorer le monde. Il veut engager son cinéma documentaire dans les enjeux climatiques et sociaux actuels. Se battre pour cela est pour lui le moyen de donner sens à ce qu'il fait et donc à sa vie.

Rémi Murez was born in 1997 in Belgium. After 19 years of classical Judeo-Christian education, he left for a year on his own, working and traveling in Australia before beginning his film studies. Passionate about travel and nature, Rémi will choose the camera as the machete of the modern day adventurer to continue exploring the world. He wants to engage his documentary cinema in current climatic and social issues. Fighting for this is for him the way to give meaning to what he does and therefore to his life.

21'
VO FR, NL - ST EN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Lucette le Maire de Romsée

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pablo Pacini,
Gauthier Flahaux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Daniel Donou

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Rémi Bernard

MIXAGE / MIXING

Laura Steyvoort

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

LES HÉRITIERS

LUCETTE LE MAIRE DE ROMSÉE

Arthur et Romain, deux frères, essaient de se séparer de l'héritage de leur père, décédé 7 ans plus tôt. Il leur a légué, une immense usine de plus de 2000m carré au cœur de Bruxelles. Des tas de souvenirs sont enfus dans les entrailles de cette usine qui leurs font face. L'âme de leur père plane au-dessus de ce lieu si particulier.

Arthur and Romain, two brothers, are trying to part with the inheritance of their father, who died 7 years earlier. He bequeathed them a huge factory of more than 2000m square in the heart of Brussels. Heaps of memories have leaked into the bowels of this factory facing them. The soul of their father hovers above this special place.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Lucette le Maire de Romsée est née le 9 août 1997 en Belgique. Après avoir fini des études artistiques à Saint Luc Tournai, elle se tourne rapidement vers le cinéma. Elle commence par faire deux années intenses à l'IAD, puis retrouve le droit chemin en s'inscrivant finalement à la HELB. Là-bas elle se forme à l'assistantat à la réalisation, expérimente la régie générale et approfondit ses connaissances en réalisation. Elle termine son cursus à la HELB en réalisant un documentaire de fin d'étude *Les héritiers*.

Lucette le Maire de Romsée was born August 9, 1997 in Belgium. After finishing her artistic studies at Saint Luc Tournai, she quickly turned to cinema. She started off with two intense years at IAD, then got back on track by finally joining HELB. There she trained in directing assistance, experimented with general management and deepened her knowledge of directing. She finished her studies at HELB by making a documentary graduation film *Les héritiers*.

24'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Histoire & Géopolitique

MASQUES

MASKS

OLIVIER SMOLDERS

Mort | Photographie

23'
VO FR - STEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Olivier Smolders

Un cinéaste évoque la perte du visage de ceux qu'on aime et le rituel des masques comme passeurs vers l'au-delà.

A filmmaker mourns the fading faces of his loved ones and evokes the ritual of masks as a way of connecting to the afterlife

PRODUCTION

Le Scarabée (Belgique)
osmolders@gmail.com

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Olivier Smolders

COPRODUCTION

DISTRIBUTION
CBA (Belgique)

SON / SOUND

Bastien Marc

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Olivier Smolders

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Olivier Smolders est né en 1956 à Léopoldville. Il est producteur, scénariste et réalisateur de films. Il a réalisé une vingtaine de films primés dans de nombreux festivals internationaux. Il a également publié des essais sur la littérature et le cinéma.

Olivier Smolders was born in 1956 in Léopoldville. He is a producer, screenwriter and director of films. He has directed around twenty award-winning films at numerous international festivals. He has also published essays on literature and cinema.

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Bastien Marc

MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

MUSIQUE / MUSIC

Manuel Smolders

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Michaël Cinquin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Olivier Smolders

- 2005 *Nuit noire* (long/feature)
- 2008 *Voyage autour de ma chambre* (court/short)
- 2009 *Petite Anatomie de l'image* (court/short)
- 2013 *La part de l'ombre* (court/short)
- 2014 *La légende dorée* (court/short)
- 2017 *L'accord du pluriel* (doc)
- 2018 *Axolotl* (court/short)

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Javier Packer y Comyn

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Formation & Éducation,
Philosophie & Religion,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Gilles Fafchamps

SON / SOUND

Baptiste Laduron

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alice Mertens

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

MES POINGS DANS LES TIENS

FLORENT REMY

Osman a atteint les sommets de son art : la boxe thaïlandaise. Devenu trop âgé, sa carrière est terminée. Aujourd'hui beau-père, il va transmettre à Gabriel son savoir et sa ténacité, en boxe comme dans la vie.

Osman has reached the heights of his art: Thai boxing. Becoming too old, his career is over. Today his father-in-law, he will pass on his knowledge and tenacity to Gabriel, in boxing as in life.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Florent Remy est né en 1995 à Charleroi, en Belgique. Après un parcours chaotique à l'université, il intègre la première année de la HELB section cinématographie. Il s'oriente en seconde année en production et assistantat à la réalisation.

Florent Remy was born in 1995, Charleroi, Belgium. After a chaotic career at university, he entered the first year of the HELB film section. In the second year, he focuses on film production and assistant directing.

18'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Bouchez

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Bouchez

SON / SOUND

Taymour Boulos,
Nicolas Bouchez

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Bouchez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Margaryta Kulichova

MIXAGE / MIXING

Timon Krzewski,
Tiago Matos

MUSIQUE / MUSIC

Francisco Nogueira

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Andreia Bertini,
Marie Merlant

IN TERPRÉTATION / CAST

Marta Lontrao

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Victor Candeias,
Frederik Nicolai,
Attila Kekesi

NADA PARA VER AQUI

NOTHING TO SEE HERE

NICOLAS BOUCHEZ

Dans une cité-dortoir au nord de Lisbonne, entre le périphérique et l'aéroport, une éclipse lunaire invisible est sur le point d'avoir lieu.

In a Portuguese dormitory town, an invisible moon eclipse is about to happen.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nicolas Bouchez (1997) est un réalisateur, monteur et directeur de la photographie originaire de Bruxelles. Il a étudié la réalisation à l'INSAS avant d'intégrer Doc Nomads.

Nicolas Bouchez (1997) is a director, editor and cinematographer from Brussels. He studied film directing at INSAS before entering Doc Nomads.

2020 *Information fatigue* (court/short)

2020 *Mr Smoke* (doc)

COMÉDIE - 16'
VO PT - ST FR, EN

PRODUCTION

Doc Nomads (Belgique)
+35 19 62 73 98 69
victor.candeias@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
promotion), Erasmus Mundus,
European Union Programme



Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mary Jiménez,
Bénédicte Liénard

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Surdej,
Joachim Philippe

SON / SOUND

Bénédicte Liénard

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mary Jiménez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Vranken

MIXAGE / MIXING

David Vranken

MUSIQUE / MUSIC

Noma Omran

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Paul Millot

INTERPRÉTATION / CAST

Estelle Franco

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

ON LA NOMME LA BRÛLURE

CALL IT THE BURNING

MARY JIMÉNEZ & BÉNÉDICTE LIÉNARD

Dans la même nuit, issus d'un même village tunisien, neuf gamins tentent la traversée meurtrière. Tel un poème ou une prière, le film accueille la parole des mères endeuillées et donne de la dignité à leur chagrin.

In the same night, from the same Tunisian village, nine kids attempt the deadly crossing. Like a poem or a prayer, the film welcomes the words of bereaved mothers and gives dignity to their grief.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mary Jiménez est née au Pérou et a étudié l'architecture à Lima avant de poursuivre des études de cinéma à l'école de cinéma INSAS en Belgique. Elle a enseigné la réalisation de films à Bruxelles, à Cuba et en Suisse. Jiménez est la directrice artistique de SoundImageCulture-SIC, un laboratoire de cinéastes à Bruxelles. Ses films ont été sélectionnés dans de nombreux festivals à travers le monde. Avec Bénédicte Liénard, elle a réalisé plusieurs films et ensemble, elles préparent le tournage de leur prochain film.

Bénédicte Liénard est originaire du Borinage. Le succès de son premier documentaire lui permet de réaliser son premier film de fiction *Une part de ciel* qui est sélectionné à Cannes 2002 (Un certain regard). Au théâtre, elle crée *Tous les autres s'appellent Zeki* avec des demandeurs d'asile et elle interroge le devoir de sépulture avec *Sortir du noir*. En ce moment, elle prépare un film hybride, *Fuga*, qui sera tourné en Amazonie péruvienne.

Mary Jiménez, born in Peru, studied architecture in Lima before pursuing film studies at INSAS in Belgium. She has taught filmmaking in Brussels, Cuba and Switzerland. Jiménez is the artistic director of SoundImageCulture-SIC, a laboratory for filmmakers in Brussels. Her films have been selected at numerous festivals around the world. With Bénédicte Liénard, she has directed several films and together, they are preparing the shooting of their next film.

Bénédicte Liénard is from Borinage. The success of her first documentary allowed her to make her first feature film *Une part de ciel* which was selected at Cannes 2002 (Un certain regard). In the theater field, she created *Tous les autres s'appellent Zeki* with asylum seekers and she questioned the duty of burial with *Out of Darkness*. At the moment she is preparing a hybrid film, *Fuga*, which will be shot in the Peruvian Amazon.

ENSEMBLE / TOGETHER

2013 *Sobre las brasas* (doc)

2014 *Le chant des hommes* (long/feature)

2019 *By the Name of Tania* (doc & feature)

Migration | Sépulture | Parole |
Méditerranée | Tunisie

36'

VO FR, AR - ST FR, EN

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production - Aide à la finition,
Aide à la promotion), Atelier
de production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Aude Verbiguié Soum,
Nina Vanspranghe

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Langlois

SON / SOUND

Barbara Juniot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alice Godart,
Jeanne Plassier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lise Bouchez

MIXAGE / MIXING

Selia Çakir

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Mélie Wegnez

INTERPRÉTATION / CAST

Salomé Richard

PRODUCTRICE / PRODUCER

Aude Verbiguié-Soum

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Julie Freres

SILENCE S'IL VOUS PLAÎT

STAY QUIET PLEASE

AUDE VERBIGUIÉ-SOUM

Dans les écoles de cinéma, sur un plateau de tournage, lors de la diffusion de leur film, elles racontent les injustices, le sexisme bienveillant, les discriminations, pourquoi n'ont-elles pas pu réagir, ou comment ont-elles décidé d'agir ?

In film schools, on a film set, during the broadcast of their film, they talk about injustice, caring sexism, discrimination, why couldn't they react or how did they decide to act?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Aude Verbiguié-Soum est diplômée de l'IAD en réalisation. Aude est par ailleurs membre et réalisatrice dans une association de production radiophonique, Flim! et travaille comme assistante réalisatrice pour la télévision belge.

Aude Verbiguié-Soum graduated from the IAD in directing. Aude is a member and a filmmaker in a film and radio production, Flim! and she is working as an assistant director for the belgian french speaking television.

2011 *Luca* (court/short)

2012 *À nos terres* (doc)

2013 *Une chambre à soi* (doc)

2015 *Rapaces* (court/short)

Sexisme | Cinéma |
Discrimination

DOCU-FICTION - 21'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Flims Productions (Belgique)
+32 495 81 97 67
lesateliersflim@hotmail.com

COPRODUCTION

Dérives (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Alter Egales (Ministère de
l'égalité des chances)



Économie, Société & Travail

UNE ANNÉE DE MA VIE

UMAR DIALLO

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Oumar Diallo,
Itzana Dobbelaere

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julie Robert

MIXAGE / MIXING

Malika El Barkani

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Roland Vandenhove

Au cœur de l'association Notre Coin de Quartier, nous avons tendu notre micro à des jeunes, une population oubliée lors des confinements successifs. À travers leurs regards, différents et complexes, nous découvrons comment ils ont vécu cette pandémie, qui pour sûr, aura changé leur jeunesse.

At the heart of the Notre Coin de Quartier association, we handed our microphone to young people, a population forgotten during successive confinements. Through their looks, different and complex, we discover how they experienced this pandemic, which for sure, will have changed their youth.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Oumar Diallo est danseur. Il intègre l'équipe du CVB en 2019 et réalise depuis des films d'ateliers avec différents publics.

Oumar Diallo is a dancer. He joined the CVB team in 2019 and has since directed workshop films with different audiences.

Confinement | Jeunesse

35'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

Notre Coin de Quartier
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

VENDETTA

COLLECTIF

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Réalisation Collective

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Karim Akalay,
Julien Thiébaud

SON / SOUND

Augustin Pitrebois,
Alexis Funken

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Furtado

MIXAGE / MIXING

Cedric Van Rijckevorsel

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Adrien Heylen

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Casimir Pesztat

Une nuit dans la Cité Modèle à Bruxelles. Soudain, une fusillade au bas d'un immeuble : un jeune du quartier tue Alvin sous les yeux de sa sœur. Sous le choc, Nadège, aidée d'une ancienne de la cité et de ses amies, décide de venger la mort de son frère en s'attaquant aux caïds. Mais rien ne se passe comme prévu...

One night in the Cité Model in Brussels. Suddenly, there is a shootout at the bottom of a building: a neighborhood youth kills Alvin in front of his sister. In shock, Nadège, helped by an elder from the city and her friends, decides to avenge her brother's death by attacking the bosses. But nothing goes as planned...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Un film collectif de **Marwa, Chayma, Chax, Nadège, Yasmina, Nejla, Nisrine, Imane, Chayma, Sara, Dalil** et **Yasmina**.

A collective film by **Marwa, Chayma, Chax, Nadège, Yasmina, Nejla, Nisrine, Imane, Chayma, Sara, Dalila & Yasmina**.

Femmes | Vengeance |
Cité-modèle

DOCU-FICTION - 10'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

Des Blocs (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Programme Cohésion Sociale
2016-2020 de la Cocof



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Cyril Pedrazzini

PRODUCTEUR / PRODUCER

Victor Claude

ZONNEKLOPPER

CYRIL PEDRAZZINI

En décembre 2020, un groupe d'individus et d'associations débute l'occupation à Bruxelles d'une ancienne usine avec un bail précaire. L'espace est immense, 10 000m², et nourrit les fantasmes de tout ce qu'il serait possible d'y faire : un lieu de vie, d'accueil, de construction et de création qui tendrait vers l'autogestion, dans un esprit de justice, d'inclusion et d'égalitarisme. Le chantier est dantesque. Le film suit pendant un mois les personnes qui commencent à investir cet espace en friche.

In December 2020, some people and associations began occupying a former factory in Brussels with a precarious lease. The space is huge, 10 000m², and feeds the fantasies of all that it would be possible to do there: a place of life, reception, construction and creation which would tend towards self-management, in a spirit of justice, inclusion and egalitarianism. The construction site is Dantesque. The film follows for a month the people who start to invest this wasteland space.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Originaire des Bouches-du-Rhône, **Cyril Pedrazzini** a étudié le cinéma dans l'agglomération marseillaise (BTS audiovisuel, licence arts du spectacle, Master Satis). Il est également chef opérateur et assistant caméra en fiction et documentaire.

Originally from the Bouches-du-Rhône region, **Cyril Pedrazzini** studied cinema in the Marseille area (BTS audiovisual, degree in performing arts, Master Satis). He is also chief operator and camera assistant in fiction and documentary.

2021 *Un jour en Sévésie* (doc/short)

Squat | Bruxelles |
Zonneklopper | Collectif |
Altermondialisme

22' - VO FR

PRODUCTION

AJC (Belgique)
+32 25 34 45 23
distribution@ajcnet.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

EXPÉRIMENTAL

PRODUCTIONS

EXPERIMENTAL

2022



Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Salomé Richard

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Langlois

SON / SOUND

Lionel Vinck

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Agathe Evriou

ÉTALONNAGE / COLOR GRADINGMélodie Wegnez,
Xavier Pique**INTERPRÉTATION / CAST**Amandine Laval,
Jan Bijvoet,
Mistral Guidotti**PRODUCTEUR / PRODUCER**

Benoît Roland

AMANDINE EN VRAI**SALOMÉ RICHARD**

Salomé embarque Amandine et son équipe sur le tournage de son film. Tirillée entre ses ambitions cachées et des contingences bien réelles, Salomé en découd avec son histoire. Vaille que vaille, elle tente de faire émerger quelque chose de juste, à la lisière de la fiction, sur la frontière entre ses fantasmes et ses fantômes.

Salomé embarks Amandine and her team on the shooting of her film. Torn between her hidden ambitions and very real contingencies, Salomé struggles with her story. She tries to bring out some truth, on the edge of fiction, on the border between her fantasies and her ghosts.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Salomé Richard est diplômée du conservatoire de Mons en Art dramatique. C'est d'abord en tant que comédienne qu'elle fait ses premiers pas dans le cinéma (*La Part sauvage de Guérin* de Vorst en 2018, *Baden Baden* de Rachel Lang en 2016 qui lui a valu le Magritte du meilleur espoir féminin). Elle est aussi scénariste et réalisatrice.

Salomé Richard graduated from the Conservatory of Mons in Dramatic Art. She made her first steps in cinema as an actress starring in *La Part sauvage* by Guérin de Vorst in 2018, and *Baden Baden* by Rachel Lang in 2016 (Magritte du meilleur espoir féminin). She is also a screenwriter and a director.

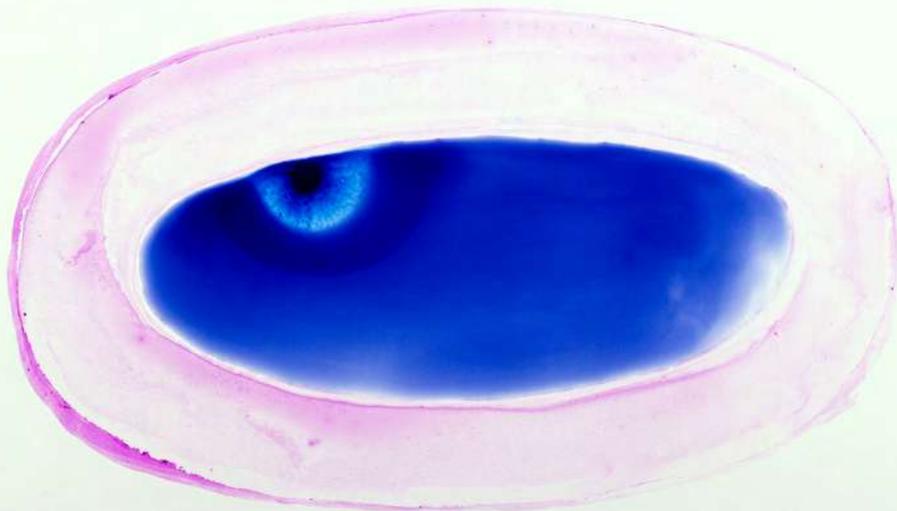
2013 *Septembre* (court/short)2018 *La grande vacance* (court/short)

Famille | Cinéma | Métafiction

35'

VO FR

PRODUCTIONWrong Men (Belgique)
+32 477 40 00 28
info@wrongmen.be**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Art & Culture

ANOUMA

ALEXIA CREUSEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Alexia Creusen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alexia Creusen,
Simon Medard

MUSIQUE / MUSIC

Fanny Van Hammée

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Luc Slock,
Bastien Martin

Nourri par les vibrations pop colorées de la chanson « Anouma », ce film est un voyage expérimental, une promenade dans des tableaux abstraits et contrastés.

Nourished by the colorful pop vibrations of the song "Anouma", this film is an experimental journey, a walk through abstract and contrasting paintings.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alexia Creusen est une artiste plasticienne et enseignante à l'École Supérieure des Arts Saint-Luc de Liège. Elle touche à l'installation, à la sculpture textile, au dessin, à l'image imprimée et à la céramique. Grâce à l'appel MiCROFiLM, elle a exploré l'image animée dans ses possibilités abstraites et expérimentales pour réaliser un premier film d'animation musical.

Alexia Creusen is a visual artist and teacher at École Supérieure des Arts Saint-Luc in Liège. She works with installations, textile sculpture, drawing, printed images and ceramics. Through the MiCROFiLM call for projects, she explored the moving image in its abstract and experimental possibilities to make a first animated musical film.

Musique

4'
VO FR

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Camera-etc
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Juliette Mauduit

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Johan Legraie

SON / SOUND

Jean-Noël Boisse

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Geoffroy Cernaix

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-noël Boisse

MUSIQUE / MUSIC

Raymond Delepierre

PRODUCTEURS / PRODUCERSJonas Luyckx,
Gaetan Saint-Remy**COPRODUCTEURS / COPRODUCERS**Bastien Martin,
Pierre Duculot,
Stéphanie Bodien

L'ÊTRE CLIGNOTANT

WINKING OUT

JULIETTE MAUDUIT

Ce court métrage expérimental retrace l'expérience d'une crise d'épilepsie vécue de l'intérieur. La réalisatrice transforme ses symptômes et séquelles en une forme artistique et rend ainsi visible une maladie qui reste encore méconnue.

This short film that recounts the experience of an epileptic seizure as seen from the inside. Through the medium of film, the director transposes the symptoms and after-affects into an artistic form, bringing visibility to an illness that is still little known.

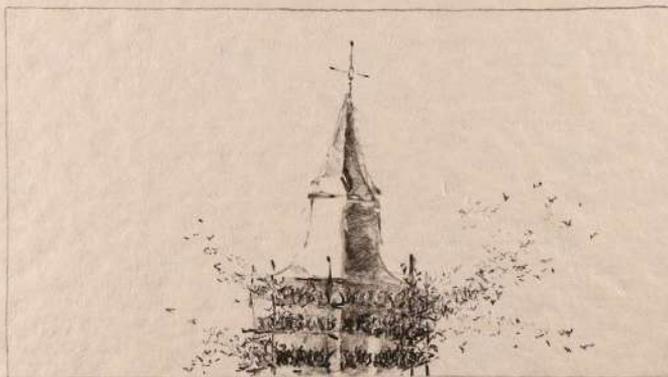
BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de cinéma et d'arts du spectacle à l'Université de Caen et de Lille (France), **Juliette Mauduit** se spécialise en 2010 dans la médiation artistique et le commissariat d'exposition, de Reykjavik (Islande) à New York (États-Unis), en passant par Chandigarh (Inde). Depuis 8 ans, elle compose, écrit et chante dans le duo électronique NOMMO avec Adam Fearn (Off Records) et depuis 2018, est devenue claviériste et chanteuse dans le groupe de post-rock Thot, mené par Grégoire Fray (Weyrd Son Records). Elle développe depuis 2019 un projet solo sous le nom de *Dunkan*. En 2021, elle cofonde un projet de micro-ferme spécialisée dans la production de semences paysannes avec son compagnon.

After studying cinema and performing arts at the University of Caen and Lille (France), **Juliette Mauduit** specializes in 2010 in artistic mediation and exhibition curation, from Reykjavik (Iceland) to New York (United States), via Chandigarh (India). For 8 years, she has been composing, writing and singing in the electronic duo NOMMO with Adam Fearn (Off Records) and since 2018, has become a keyboardist and singer in the post-rock group Thot, led by Grégoire Fray (Weyrd Son Records). Since 2019, she has been developing a solo project under the name of *Dunkan*. In 2021, she co-founded a micro-farm project specializing in the production of peasant seeds with her partner.

2016 *Shy* (court/short)
2017 *Fire* (court/short)
2018 *100% Solitude, L'Obsession* (court/short)
2019 *Enough* (court/short)
2020 *Stop the Time* (court/short)
2020-2021 *Saison* (série/series)

15'
VO FR - STEN - 2D**PRODUCTION**White Market (Belgique)
+32 495 50 75 42
office@whitemarket.be**COPRODUCTION**Camera-etc (Belgique),
Wallonie Image Production
(Belgique), Gsara Bruxelles
(Belgique)**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Atelier d'accueil
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles



 Environnement &
Développement durable

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Nicolas Piret

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Nicolas Piret

SON / SOUND
Nicolas Piret

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Nicolas Piret

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Nicolas Piret

PRODUCTEUR / PRODUCER
Vincent Gilot

LA BRIDE

THE BRIDLE

NICOLAS PIRET

Le clocher sonne et les oiseaux s'envolent.
En pleine campagne aux abords d'un petit village, un chien attaché à une immense corde, les regarde disparaître à l'horizon.
Il est l'heure pour lui de partir;
Galoper à travers champs;
Jusqu'ou sa corde le mènera.

The bell tower rings and the birds fly away.
In the countryside on the outskirts of a small village, a dog tied to a very long rope, watches them disappear in the horizon.
It's time for him to go;
Prance across fields;
How far will his rope allow him to go?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un bachelier en Dessin à l'Académie royale des Beaux-arts de Bruxelles, et un passage à l'Erg en Bande dessinée/ Vidéos. **Nicolas Piret** poursuit ses études avec un Master à L'ENSAV La Cambre en Cinéma d'animation où il réalise son premier court-métrage d'animation : *La Bride*.

After obtaining a bachelor's degree in drawing at The Royal Academy of Fine Arts of Brussels, and a stint at The school of graphic research (ERG) in Comics / Videos. **Nicolas Piret** continued his studies with a Master's Degree in animation cinema at ENSAV La Cambre, where he directed his first short animated movie, *The bride*.

2021 *La bride* (Court/short)

Chien | Nature | Village |
Vache | Laisse

4' - SANS DIALOGUE - DESSIN SUR
PAPIER (GRAPHITES), ANIMATION 2D
TRADITIONNELLE

PRODUCTION
Atelier de production: ENSAV
La Cambre (Belgique)
+32 2 626 17 80
vincentgilot@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION
ADIFAC



Formation & Éducation, Histoire & Géopolitique, Politique, Relations internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sarah Vanagt

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ruben Desiere

SON / SOUND

Kwinten Van Laethem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Effi Weiss

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Alice Lemaire,
Sébastien Andres

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Karen Vandenberghe

LES PORTEURS

SARAH VANAGT

« Je pars en voyage, et j'emporte avec moi... une côte d'éléphant pour remuer les aliments pendant la cuisson, un plumeau pour prendre les termites ailées, huit papillons, une corde faite de racines odorantes... et 150 mètres de film exposés mais pas encore développé destiné au ministère des Colonies. »

"I'm going on a trip, and I'm taking with me... an elephant rib to stir the food while cooking, a feather duster to catch winged termites, eight butterflies, a rope made of fragrant roots... and 150 yards of exposed but undeveloped film intended for the Colonial Office."

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sarah Vanagt a d'abord étudié l'histoire à Anvers, dans le Sussex et à Groningen, puis le cinéma à la National Film and Television School de Londres. Dans ses documentaires et ses installations vidéo, elle essaie toujours d'approcher l'histoire avec poésie et imagination. Des questions telles que la façon dont nous traitons (les traces du) le passé, comment nous le mettons en image et comment nous gérons notre mémoire collective deviennent tangibles. Palpables.

Sarah Vanagt studied history in Antwerp, Sussex and Groningen and film at the National Film and Television School in London. In her documentaries and video installations she always tries to approach history with poetry and imagination. Questions such as how we deal with (traces of) the past, how we put it into images and how we deal with our collective memory become tangible. Palpable.

Colonisation | Archives | Congo | Jeunesse

35'
VO FR, NL - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Michigan Films (Belgique)
+32 487 38 13 67
info@michiganfilms.be

COPRODUCTION

Balthasar vzw (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Aide à la production), Atelier d'accueil de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF)



Environnement &
Développement durable,
Ruralité & Urbanisme,
Sports & Loisirs

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Patxi Endara

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Patxi Endara

SON / SOUND

Antoine Morin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucrezia Lippi

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Louise Pallier,
Clarisse Decroyer

MIXAGE / MIXING

Thomas Noël

MUSIQUE / MUSIC

Emmanuel Roux,
Antoine Morin

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Laura Perrera,
San Martin

INTERPRÉTATION / CAST

Paul Bessard,
Najwa Hakiri

NARRATION / VOICE-OVER

Patxi Endara

PRODUCTEUR / PRODUCER

Victor Claude

MONTAGNE MAUVAISE

PATXI ENDARA

Au cœur des Pyrénées, des randonneurs empruntent les sentiers balisés, traversent le glacier d'Ossoue puis atteignent le sommet du Vignemale avant de redescendre en plaine. Parmi eux, deux personnages restent en altitude et tentent d'habiter la montagne.

In the heart of the Pyrenees, hikers take the marked trails, cross the Ossoue glacier and reach the summit of the Vignemale before descending to the plain. Among them, two characters stay at altitude and try to live in the mountain.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Patxi Endara est un artiste basque, résidant à Bruxelles. Diplômé en montage et en arts visuels, il développe une pratique d'art contextuel.

Patxi Endara is a Basque artist living in Brussels, Belgium. With a degree in editing and visual arts, he is developing a contextual art practice.

Montagne | Pyrénées | Russel |
Sauvage | Reenactment

AVENTURE, FANTASTIQUE - 36'
VO FR - ST EN

PRODUCTION

Atelier Jeunes Cinéastes
(Belgique)
+32 25 34 45 23
victor@ajcnet.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Cécile Ibarra

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Cécile Ibarra,
Mathieu Haessler

SON / SOUND

Cécile Ibarra

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Frédéric Dupont

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Édith Herregods

MIXAGE / MIXING

Édith Herregods

MUSIQUE / MUSIC

Elliott Delafosse

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTRICE / PRODUCER

Cécile Ibarra

PIERRE À IMAGES

IMAGES FROM STONE

CÉCILE IBARRA

Dans le Caucase, des hommes et des femmes nous parlent de leurs fascinations pour des monuments préhistoriques. Dans un penchant hallucinatoire sur les effets extatiques et les pouvoirs ancestraux, il est aussi question de jeunes enfants et de leurs capacités paranormales réactivées par la pierre. Les mises à l'épreuve du corps et de l'esprit questionnent notre rapport au visible et à l'invisible.

In Caucasus, men and women tell stories about their fascination with prehistoric monuments. Offering a hallucinatory perspective on ecstatic effects and ancestral powers, the film is also about how stone activates children's paranormal capacities. Bodies and minds are put to the test and question our relationship with the visible and the invisible.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Cécile Ibarra est artiste et réalisatrice. Après des études en arts visuels et en sciences du langage, elle développe une pratique multiple tout en ménageant un espace ouvert à une expérience plastique de nature intuitive et sensible. Son intention s'appuie sur un télescopage d'images provenant de plusieurs espaces, époques et contextes. Entre 2009 et 2016, elle réalise plusieurs vidéos et installations qu'elle montre principalement dans des espaces d'exposition, elle est également invitée à différents programmes de résidences d'artistes. En 2017, elle réalise son premier documentaire *La musique des sphères* autour d'un carillonneur et de son rapport presque spirituel à la musique. *Pierre à images* est son second film. En parallèle à sa pratique, elle écrit pour différentes publications principalement dans le domaine du cinéma.

Cécile Ibarra is an artist and director. After studying visual arts and language sciences, she developed a multiple practice while providing a space open to a plastic experience of an intuitive and sensitive nature. Her intention is based on a telescoping of images from different spaces, times and contexts. Between 2009 and 2016, she produced several videos and installations which she showed mainly in exhibition spaces, she is also invited to various artist residency programs. In 2017, she directed her first documentary *La musique des sphères* around a carillonneur and his almost spiritual relationship to music. *Images From Stone* is his second film. In parallel to this, she writes for various publications mainly in the field of cinema.

2017 *La musique des sphères* (court/short)

Minéral | Expérience |
Paranormal | Caucase | Archive

FANTASTIQUE - 19'
VO RU - ST FR, EN

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)
+32 472 25 55 01
cecile.ibarra@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)



Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Graux,
Quy Truong Minh

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Schira

SON / SOUND

Nicolas Graux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Graux,
Quy Truong Minh

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Ferrando

MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Thomas Schira

INTERPRÉTATION / CAST

Nicole Bonew,
Quy Truong Minh

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Xiao-Dong Guo

PORCUPINE

NICOLAS GRAUX & QUY TRUONG MINH

Aux abords de Bruxelles, dans un hôpital abandonné, les fantômes rôdent encore, des inconnus vont et viennent. Parmi les débris de verre, un jeune homme se livre à un striptease en live-streaming. Dans une chambre voisine, une vieille femme allume un feu et évoque son mari décédé. Le film explore les différentes manières dont des inconnus se rencontrent dans un monde aux allures post-apocalyptiques dominé par la solitude.

On the outskirts of Brussels, in an abandoned hospital, ghosts still linger, strangers come and go. Amongst the shattered glass, an old lady lights a fire and talks to her dead husband. In a nearby room, a young man engages in a live streaming sex show. The film explores the different ways in which strangers meet in a post-apocalyptic world dominated by loneliness.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Naviguant entre documentaire et fiction, à la lisière de l'expérimental, le travail de **Nicolas Graux** s'appuie souvent sur de patientes immersions au sein de territoires reculés et politiquement instables.

Navigating between documentary and fiction, on the edge of the experimental, the work of **Nicolas Graux** is often based on patient immersions within remote and politically troubled territories.

2012 Garçon au diable (court/short)

2017 Passée l'aube (court/short)

2019 Century of Smoke (doc)

Quy Truong Minh est diplômé de l'Académie du film asiatique. Né à Buôn Ma Thuột (Vietnam), il vit et travaille çà et là, dans la vibration de la mémoire et des moments présents. Ses récits et ses images, entre documentaire et fiction, puisent dans le paysage de son pays natal, dans les souvenirs d'enfance et l'Histoire du Vietnam.

Quy Truong Minh graduated from the Asian Film Academy. Born in Buôn Ma Thuột (Vietnam), he lives and works here and there, in the vibration of memory and present moments. His stories and images, somewhere between documentary and fiction, draw on the landscape of his native country, childhood memories and the history of Vietnam.

2013 *Ai do dang di vao rung* (court/short)

2014 *Sao hoa noi day gieng - Mars dans les puits* (court/short)

2019 *Nhà Cây - The tree houses* (doc)

2020 *Monographs* (segment "Death of Soldier")

2020 *Les attendants* (court/short)

Solitude | Errance | Sexualité

15'
VO FR, EN, VI - ST FR, EN

PRODUCTION

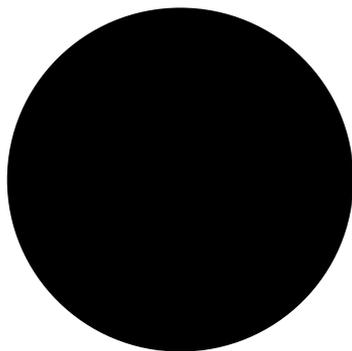
Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

Levo Films (Singapour)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**SCÉNARIO / SCREENPLAY**

Nicolas Monfort

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Monfort

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Philippe Malempré

MUSIQUE / MUSIC

David Chazam

PRODUCTEUR / PRODUCER

Nicolas Monfort

ROND ROND ROND

ROUND ROUND ROUND

NICOLAS MONFORT

Un film qui parle de ronds.

A short film about circles.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nicolas Monfort est scénariste, réalisateur, monteur, effets "spécialistes" et parfois comédien. Il est l'auteur d'une vingtaine de courts métrages et autant de clips, souvent autoproduits et déjantés. Il écrit aussi de la littérature.

Nicolas Monfort is a screenwriter, director, editor, effects "specialists" and sometimes actor. He is the author of twenty short films and as many clips, often self-produced and crazy. He also writes literature.

RÉCEMMENT/RECENTLY2018 *Je suis Minou* (court/short)2018 *Man in a Frame* (clip)2019 *Memorabilia* (clip)2019 *Life Goes On* (court/short)2019 *Slip* (court/short)2019 *Barbecue Day* (clip)2021 *Lonely Caller* (court/short)2021 *Disconnected* (clip)

6'

VO FR - STEN

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)

+32 499 15 34 27

hello@nicomonfort.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)



SUCCULENT

PAULIN ALARCON

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Paulin Alarcon

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Santiago Lechaptois

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Simon Bart

MUSIQUE / MUSIC

Paulin Alarcon

INTERPRÉTATION / CAST

Paulin Alarcon,
Joris Bultynck,
Gaetan Maltrait

PRODUCTRICE / PRODUCER

Bénédicte Lescalier

Un jeune homme mange un sandwich goût lui-même.

A young man eats a sandwich which tastes of himself.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une classe préparatoire à Toulouse, **Paulin (Grenage) Alarcon** intègre l'IAD en 2017 en option Multimédia. Il réalise en 2021 *Succulent*, un clip décalé, pour sa réalisation de fin d'études.

After a preparatory class in Toulouse, **Paulin (Grenage) Alarcon** joined IAD in 2017 in the multimedia section. In 2021, he directed *Succulent*, an offbeat clip, for his graduation project.

3'

PRODUCTION

IAD - Médiadiffusion
(Belgique)
+32 10 330 232
diffusion@iad-arts.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



THE FIRST WOMEN

MATTHIEU REYNAERT

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Matthieu Reynaert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Émilie Montagner

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Émilie Montagner

MIXAGE / MIXING

Pascal Snoeck

MUSIQUE / MUSIC

Marielle Vancamp

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Bertrand Leclipteux

INTERPRÉTATION / CAST

Laura Sèpul,
Fanny Alié,
Olivia Harkay,
Marie Du Bled

PRODUCTEUR / PRODUCER

Matthieu Reynaert

4 portraits de femmes
4 corps en lutte
4 éléments
4 fois trois minutes

4 mysterious women
4 struggling bodies
4 elements
4 times three minutes

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Matthieu Reynaert est scénariste et script doctor reconnu en Belgique, nommé aux Magritte pour *À perdre la raison* de Joachim Lafosse. Il expérimente avec l'image et sans script pour son passage (ou plutôt son retour dans son esprit) à la réalisation. Il a également signé le court métrage de fiction *Hey Joe* et tournera son premier long en 2022.

Matthieu Reynaert, Belgian Academy Award nominated screenwriter (*Our Children*, by Joachim Lafosse - Cannes 2012) has always been a director at heart. To celebrate his first shooting since film school, he experimented without a script, just visual ideas and a close collaboration with composer Marielle Vancamp. He has since released the short film *Hey Joe* and is set to shoot his first feature film in 2022.

2019 *Hey Joe* (court/short)

Femme | Corps | Sirène |
Éléments | Musique

DRAME, FANTASTIQUE, HORREUR
13' - SANS DIALOGUE

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)
+32474879722
matthieureynaert@mac.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition)



Histoire & Géopolitique
Relations internationales
& Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Isabelle Nouzha

SON / SOUND

Mehdi Ayari

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Eega Biva

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Ferrando

MIXAGE / MIXING

Aline Gavroy

MUSIQUE / MUSIC

Rémi Bux,
Roger Roger,
Cecil Leuter

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Xavier Pique

NARRATION / VOICE-OVER

Olindo Bolsan,
Anne-Marie Loop,
Jérôme de Falloise,
Romain David,
Yael Steinman,
Barrack Rima

PRODUCTEUR / PRODUCER

Barrack Rima

THE LAND OF MILK AND HONEY

ISABELLE NOUZZHA & BARRACK RIMA

Après une série de destructions massives, le monde se reconstruit avec, d'un côté une population de survivants démunis et asservis, et de l'autre, des élites totalement corrompues, dont le seul soucis est de contenir et transformer la rage populaire en force de travail.

After a series of massive destructions, the world is rebuilt with, on the one hand, a population of enslaved survivors, and on the other, totally corrupt elites, whose only concern is to contain and transform popular rage into force of work.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Isabelle Nouzha est diplômée de l'école d'art LUCA School of Arts Brussels. Dans son travail elle combine film, vidéo, performance et photographie. Des éléments violents dictent souvent ses films ; lieux de ruptures, traces de violences historiques, groupes sociaux marginalisés.

Isabelle Nouzha graduated from LUCA School of Arts Brussels. In her work she combines film, video, performance and photography. Violent elements often dictate her films ; places of ruptures, traces of historical violence, marginalized social groups.

2001 *Azzazin#1* (court/short)
2003 *Life on Mars* (court/short)
2005 *Untitled* (court/short)
2006 *Robezaik* (court/short)
2009 *Frankenstein encore* (court/short)
2011 *Don Quijote* (court/short)
2016 *Vengeance* (court/short)
2019 *Dystopian Patterns*

Barrack Rima est autrice de BD et cinéaste. Elle a publié de nombreuses BD documentaires et de fiction dans la presse, animé des ateliers et travaillé comme vidéaste pour le théâtre souvent entre le Liban, la Belgique et ailleurs.

Barrack Rima is a comic book writer and filmmaker. She has published numerous documentary and fictional comics in the press, animated workshops and worked as a video artist for the theater often between Lebanon, Belgium and elsewhere.

1999 *Souvenir de Beyrouth* (court/short)
2003 *La Terre de 48* (doc)
2009 *L'étude du chercheur ambulant* (long/feature)

Guerre | Réchauffement
climatique | Fascisme |
Dystopie | Utopie

DRAME, FANTASTIQUE, SCIENCE-
FICTION - 10' - VO FR, EN - ST EN, NL
ANIMATION TRADITIONNELLE PAPIER

PRODUCTION

Autoproduction
(Fragments asbl) (Belgique)
+32 486 40 07 75
asblfragments@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Film Lab),
Compagnie Zoo Théâtre /
Kamel Lazaar Foundation



Art & Culture,
Histoire & Géopolitique,
Ruralité & Urbanisme

VILLE SECRÈTE

SECRET CITY

ASTERO STYLIANI LAMPRINOU

Bruxelles | Danse |
Urbanisme | Histoire

15'
SANS DIALOGUE - ST FR, EN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Astero Lamprinou

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Oliver Imfeld

SON / SOUND

Thomas Damas

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Yorgos Lamprinos

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Guillaume

MUSIQUE / MUSIC

Philippe Létalon

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Jorge Piquer

INTERPRÉTATION / CAST

Astero Styliani Lamprinou,
Ana Cembrero Coca

PRODUCTRICE / PRODUCER

Astero Styliani Lamprinou

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Lydia Indzhova,
Pierre-Yves Le Cunff

Secret City est l'occasion de découvrir et de parcourir Bruxelles d'une façon originale à travers une chorégraphie de la réalisatrice Astero Lamprinou, également l'une des deux danseuses du film. Céleste et Terrestre tentent de se retrouver lors d'un passage rapide dans la ville de Bruxelles. En raison de leur mystérieuse capacité à voir le passé, elles découvrent les vestiges et les transformations de plusieurs lieux marquants. À travers une comparaison avec d'anciennes cartes postales de la ville du début des années 1900, les protagonistes évoluent sans cesse entre présent et passé. Au cours de leur voyage fantastique, elles abordent Bruxelles comme un énorme décor et traversent des extérieurs et des intérieurs remarquables. Leur rencontre culmine dans une utopie architecturale futuriste composée de plastiques colorés des années 1950, 1960 et 1970.

Celeste and Terrestre, try to find each other during a quick passage in the city of Brussels. Due to their inexplicable capacity to see the past they discover the transformation of several sites through a comparison with old postcards of the city from the early 1900s. During their fantastic journey, they are treating the city of Brussels as an enormous stage set and they cross exteriors and interiors to end up together in a futuristic utopia of colorful plastics of the 1950s '60s and '70s.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Astero Styliani Lamprinou a étudié la danse à la Contemporary Dance School à Londres. Performeuse dans divers domaines (danse contemporaine, opéra, vidéo, installations), elle a travaillé pour le Dance Theater of Irland, l'English National Opera, l'English National Theater, et avec des chorégraphes tels que Joanne Leighton, David et Yolande Snaith.

Astero Styliani Lamprinou originally from Athens and based in Brussels, studied movement, dance, cultural theory and choreography, at the Laban Center and London Contemporary Dance School and completed a masters in Surrey University with a scholarship from A. Onassis foundation. She was predominantly a performer in various fields (contemporary dance, opera, theater, video, installation) in London, Ireland, Athens and Brussels. She has worked with Dance Theater of Ireland, English National Opera, English National Theater and with choreographers such as Joanne Leighton, David and Yolande Snaith.

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)
+32 478 40 89 50
asterolamprinou@gmail.com

COPRODUCTION

Matching Socks Ventures
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
promotion)

2020 *Wall to Wall* (court métrage de danse)

INDEX

RÉALISATION

DIRECTING

2022

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

ALARCON PAULIN	SUCCULENT	155
ALAVI ARJMAND GHAZAL	ORPHEUS AFTER EURYDICE	98
ALEXANDRAKI NINA	BEAUFILS	120
ALEXANDRE ELIZAVETA	DAWN OF TIME	73
ALLIEZ CHLOÉ	LES LIAISONS FOIREUSES	112
ANDRÉ LUDOVIC	CHAMBRE FROIDE	70
AUDIGÉ ELLIOT	FLAN AZUR PILOT	76
BERGER JEN	MOSHI MOSHI	93
BERLINER LIORA	LES NAUFRAGÉS DE L'AUTOCAR	35
BERNARD-SIMMONDS JULIEN	CET IMMENSE RÊVE DE VERRE	122
BLEES ELISE	PANDORA	41
BORBÉ ZOÉ	LE RENARD, LA TORTUE, L'ARAIGNÉE ET LE GÂTEAU	87
BOUCHEZ NICOLAS	NADA PARA VER AQUI	138
BRICHAU ZOÉ	LUPUS	37
BROOHAERTS MICKEY	DEUX FOIS MON FRÈRE	19
BROUCHON CHARLOTTE	UN MALHEUREUX GAGNANT	106
BRUYELLE SACHA	CRESCENDO	72
BUFFARD LÉA	PARADE	101
CARNOLI GRÉGORY	MA GUEULE	38
CASANOVA FELIPE	AUTOMNE	13
CHEVALIER CORIAN	COMME ULYSSE	18
CODDEN LÉA	LES LIBELLULES	89
COENE BENJAMIN	POCKET ACES	102
COLLECTIF	EXTÉRIEUR JOUR	128
COLLECTIF	LA RUE EST À NOUS	133
COLLECTIF	VENDETTA	142
COPPENS MIERIEN	CYCLOPÉRATIVA	124
COUTURIER MICHEL	EST-CE LÀ LE CENTRE ?	127
CREUSEN ALEXIA	ANOUMA	147
CROUFER OLIVIER	DES MONDES LOINTAINS	75
DAPOIGNY LINK	FLAN AZUR PILOT	76
DE CALLATAÏ ATHÉNA	HOW TO DEFEAT THREE SAMURAI WITH TWO CHOPSTICKS	79
DE CALUWE FÉLIX	LA NUIT DES ÉPHÉMÈRES	29
DE SMET CHARLOTTE	PANDORA	41
DE VULPILLIÈRES CAMILLE	CARTE BLANCHE	68
DELLEUR LOUIS	POCKET ACES	102
DELVOYE VIOLETTE	LES LIAISONS FOIREUSES	112
DESCAMPS MAÏA	LES HÛÎTRES	33
DIALLO OUMAR	UNE ANNÉE DE MAVIE	141

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

DOUCY DYLAN	DAWN OF TIME	73
DUBRUL MATHIS	NOCTURNE	94
DUMONT MAXIME	CHAMBRE FROIDE	70
DUPILLE MATTHIEU	CHAMBRE FROIDE	70
DUPILLE MATTHIEU	ORPHÉE ET EURYDICE	97
DUPONT MANOEL	OIL OIL OIL	40
ENDARA PATXI	MONTAGNE MAUVAISE	151
ENGLEBERT JULIEN	L'EMPREINTE	131
ENTHOVEN MARIE	NEUF POUR CENT	39
FATOLLAH FIONA	DAWN OF TIME	73
FAYE ADELINÉ	WHY THE WHALE	114
FRÉCHOU ADÈLE	LES LIBELLULES	89
GARCIA MOYA ISABEL	LUNA ILENA	91
GATINEAU CLAIRE	UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT	107
GÉRARD RICHARD	L'EFFET CARSON	28
GIANG VO GARANCE	ORPHÉE ET EURYDICE	95
GOFFAUX LOU	M	92
GRAUX NICOLAS	PORCUPINE	153
GRINAND BENJAMIN	JOURS DE PÊCHE	130
HABIB-DROUOT CHARLES	LES CLOCHES	32
HAINAUT FRÉDÉRIC	DES MONDES LOINTAINS	75
HANCK LORIS	LES LIBELLULES	89
HANNOYER PASCALE	L'ENFANT ET LA NUIT	59
HARDY CÉLIA	OSCAR	99
HARDY CÉLIA	PAPIER	100
HARUTYUNYAN OPHELIA	IT TAKES A VILLAGE	58
HÉBERT MARIUS	M	92
HENRY JULIEN	LA POTE D'UN POTE	30
HERMANS DELPHINE	LES MARRONS GLACÉS	90
HUBAUX CHARLINE	SPECTRUM	47
HUGOT-JAMME LISE	CHAMBRE FROIDE	70
HUYNH EMMANUELLE	L'EAU À LA BOUCHE	27
IBARRA CÉCILE	PIERRE À IMAGES	152
IMBERT LOUISE	GOODBYE MARIE-LOU	22
INGABIRE MOYS JO	BAZIGAGA	55
ISABELLA VALENZI TONI	LA PROVA	132
JANSSENS THIBAUT	PANDORA	41
JARES MAFALDA	CECI EST MON CORPS	16
JET BLANDINE	LES SILENCIEUX	36

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

JIMÉNEZ MARY	ON LA NOMME LA BRÛLURE	139
JUNCKER NORA	LA LARME À L'CEIL	81
KANOUTÉ EMMA	ROSARIO	104
KEYVART LÉA	CHAMBRE FROIDE	70
KILIAN-DEBORD ANOUK	VOYAGE EN AMNÉSIE	108
KISSINA KATIA	L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ	26
KLINKE JULIETTE	DANS LE SILENCE D'UNE MER ABYSSALE	125
KODHELI FLONJA	KA ME KALU	24
KURPERSHOEK SOPHIE	ATTENDS	54
LAFONTAINE LISA	SUPPRIME	48
LAMPRIYOU STYLIANI	VILLE SECRÈTE	158
LE DOURNER GASPARD	SOLAR	46
LE MAIRE DE ROMSÉE LUCETTE	LES HÉRITIERS	135
LEDUNE ÉRIC	CAMILLE	67
LEJOLYTHOMAS	POCKETACES	102
LEMESLE NOLWENN	MAUVAISE TROUPE	60
LENAIN NINA	ORPHÉE ET EURYDICE	96
LÉONIL CHLOÉ	TJENBÉ RED	49
LEPOUTRE LUCIEN	JOURS DE PÊCHE	130
LETÁÏF HANNAH	LA PASSANTE	83
LIÉNARD BÉNÉDICTE	ON LA NOMME LA BRÛLURE	139
LION GUILLAUME	DRAME 71	20
MADRID VIOLETTE	CE QUE VEULENT LES AUTRES	15
MARSILY NOÉMIE	CE QUI BOUGE EST VIVANT	69
MAUCOUR JÉRÉMY	PHALÈNE	42
MAUDUIT JULIETTE	L'ÊTRE CLIGNOTANT	148
MAVRIS MANOLIS	BRUTALIA	56
MBAKAM ROSINE	PIERRETTE	43
MICHEL ARTHUR	KAIROS	25
MONFORT NICOLAS	ROND ROND ROND	154
MORAES CABRAL MIGUEL	LES LARMES	34
MOREL PAULINE	CHANNIDAE	71
MUREZ REMI	LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE	134
NÈVE OPHÉLIE	SANGUE NERO	44
NOUZHA ISABELLE	THE LAND OF MILK AND HONEY	157
OREKHOFF YOURI	BALACLAVA	64
OSCARSSON LUDWIG	LA MUE CRÉPUSCULAIRE	82
PEDRAZZINI CYRIL	ZONNEKLOPPER	143
PIERARD NATHAN	L'ATTENTE HÂTIVE	80

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

PIERCE JOSEPH	SCALE	113
PIERRET MEHDI	LE MOBILIER	31
PIKETTY CONSTANCE	JEUNE PREMIER	129
PIRE MAXIME	GOOD EMPLOYEE	78
PIRET NICOLAS	LA BRIDE	149
PISTORIO MAXIME	GREEN-FIT	23
PONSAERS STÉPHANIE	GOOD EMPLOYEE	78
POTON NADO	SIBÉRIADE	105
PRINGELS NATACHA	SPECTRUM	47
REINHORN AURÉLIE	SON ALTESSE PROTOCOLE	61
RÉMY CHARLINE	LE CASTING	85
REMY FLORENT	MES POINGS DANS LES TIENS	137
RENDU AMÉLIE	SPECTRUM	47
RENER JULIE	CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE	65
REUMONT MARGOT	CÂLINE	66
REYNAERT MATTHIEU	THE FIRST WOMEN	156
RICHARD SALOMÉ	AMANDINE EN VRAI	146
RIMA BARRACK	THE LAND OF MILK AND HONEY	157
ROBIN MICHÈLE	LA PHILOSOPHIE DE LA CUVETTE	84
RODRIGUEZ CAMILLE-PHILIPPINE	FROISSER MINDY	77
ROGGE CLÉMENCE	PORE	103
S. PRUDHOMME DAVID	SEULE LA MER	45
SABOUNI TAWFIK	AU BORD DE LA FOLIE	119
SADLIO ABEL	M	92
SAGLIO ABEL	CHAMBRE FROIDE	70
SAGLIO ABEL	LE RYTHME DANS LA PEAU	88
SAYSOUK MANON	DERNIER VOYAGE AU LAOS	74
SCHÉMANN VASSILI	CHRONIQUE ORDINAIRE	17
SMOLDERS OLIVIER	MASQUES	136
TRUONG MINH QUY	PORCUPINE	153
UGEUX JEAN-BENOÎT	FRATRES	21
UGEUX JEAN-BENOÎT	ARBRES	118
UGEUX JEAN-BENOÎT	BELGIUM-20	121
VAN HECKE DOMINIQUE	LE RENARD, LA TORTUE, L'ARAIGNÉE ET LE GÂTEAU	87
VAN HOLLEBEKE SAM	CRESCENDO	72
VAN MALDERGHEM OLIVIER	AU CIRCUIT	12
VANAGT SARAH	LES PORTEURS	150
VANDAM MICHEL	LES MARRONS GLACÉS	90
VANHEMELRYCK JÉRÉMY	CICATRICES	123

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

VERBIGUIÉ-SOUM AUDE	SILENCE S'IL VOUS PLAÎT	140
VIGNY CAMILLE	BETTY BRÔLE	14
VOISEUX MAXENCE	ELLE EST DES NÔTRES	57
VUILLEMIN BASILE	LES SILENCIEUX	36
WILLEM SÉBASTIEN	ENTRE CHIEN ET LOUP	126
WRAMOUR CÉCILE	LE PLUS BEAU CUL DU MONDE	86
YSEBAERT EMILIE	LA LARME À L'ŒIL	81
ZERRAD NOUREDDINE	VULNÉRABLE	50



COPRODUCING WITH WALLONIA-BRUSSELS FEDERATION

—
**BE PART
OF THE VIRTUOUS CIRCLE!**



PLUS D'INFOS
MORE INFO

ADRESSES UTILES

USEFUL ADDRESSES

2022

INSTITUTIONS**FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES**

Administration général de la Culture
Service Général de l'Audiovisuel
et des Médias
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
www.centreducinema.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES (WBIMAGES)

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
www.wbimages.be

ATELIERS D'ÉCOLES**APACH**

www.apach-helb.be

ATELIER DE PRODUCTION DE LA CAMBRE

www.lacambre.be

ATELIER DE RÉALISATION - INSAS

www.insas.be

MÉDIADIFFUSION -**ATELIER DE PRODUCTION DE L'IAD**

www.iad-arts.be

ATELIERS D'ACCUEIL**CENTRE DE L'AUDIOVISUEL À BRUXELLES (CBA)**

www.cbadoc.be

WALLONIE IMAGE PRODUCTION - WIP

www.wip.be

ATELIERS DE PRODUCTIONS**ATELIER GRAPHOUI**

www.graphoui.org

ATELIER JEUNES CINÉASTES - AJC!

www.ajcnet.be

CAMÉRA ETC

www.camera-etc.be

CENTRE VIDÉO DE BRUXELLES - CVB

www.cvb.be

DÉRIVES ASBL

www.derives.be

GSARA

www.gsara.be

SOUNDIMAGECULTURE - DÉVELOPPEMENT

www.soundimageculture.org

ZOROBABEL

www.zorobabel.be

ÉCOLES DE CINÉMA**ÉCOLE DE PHOTOGRAPHIE ET DE TECHNIQUES VISUELLES AGNÈS VARDA SECTION VIDÉOGRAPHIE**

www.ecoledephoto.be

ÉCOLE DE RECHERCHE GRAPHIQUE (ERG)

www.erg.be

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES ARTS VISUELS DE LA CAMBRE (ENSAV)

www.lacambre.be

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS PLASTIQUES ET CARRÉ DES ARTS VISUELS (ESAPV)

www.esapv.be

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'INFOGRAPHIE ALBERT JACQUARD

www.infographie-sup.be

INSTITUT DE RADIOÉLECTRICITÉ ET DE CINÉMATOGRAPHIE (INRACI)

www.inraci.be

INSTITUT DES ARTS DE DIFFUSION (IAD)

www.iad-arts.be

INSTITUT DES HAUTES ÉTUDES DE COMMUNICATIONS SOCIALES (IHECS)

www.ihecs.be

INSTITUT NATIONAL SUPÉRIEUR DES ARTS DU SPECTACLE ET TECHNIQUES DE DIFFUSION (INSAS)

www.insas.be

INSTITUT SAINT-LUC ESA BRUXELLES

www.stluc-bruxelles-esa.be/Arts-numeriques-1690

FESTIVALS BELGES SOUTENUS PAR LA FÉDÉRATION WALLONIE- BRUXELLES

À TRAVERS CHAMPS - FESTIVAL
DU FILM SUR LA RURALITÉ
www.festival-atraverschamps.be

ANIMA - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM D'ANIMATION DE BRUXELLES
www.animafestival.be

BAFF - BRUSSELS ART FILM FESTIVAL
www.baffestival.be

BIFFF - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM FANTASTIQUE DE BRUXELLES
www.biff.net

BRIFF - BRUSSELS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
www.briff.be

BSFF - BRUSSELS SHORT FILM FESTIVAL
www.bsff.be

CINEMAMED - FESTIVAL CINÉMA
MÉDITERRANÉEN DE BRUXELLES
www.cinemamed.be

ELLES TOURNENT
www.ellestournent.be

FESTIVAL DU CINÉMA BELGE DE MOUSTIER
www.cinemabelge.be

FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA JEUNE
PUBLIC FILEM'ON
www.filemon.be

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE MONS
www.festivaldemons.be

FESTIVAL MILLENIUM
www.festivalmillenium.org

FIFF - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM FRANCOPHONE DE NAMUR
www.fiff.be

INTERNATIONAL DANCE FILM
FESTIVAL BRUSSELS
www.idff.be

LES ENFANTS TERRIBLES
www.fidec.be

OFFSCREEN
www.offscreen.be

PINK SCREENS
www.pinkscreens.org

RAMDAM FESTIVAL
www.ramdambfestival.be

AUTRES DIFFUSEURS

AGENCE BELGE DU COURT MÉTRAGE
www.agenceducourtmetrage.be

BAHVOYONS! ASBL
www.bahvoyons.be

LA QUADRATURE DU CERCLE
www.laquadratureducercle.be

LE P'TIT CINÉ - REGARDS SUR LES DOCS
www.leptitcine.be

SCREENBOX
www.screen-box.be

SHORT SCREENS -
LE COURT MÉTRAGE SUR GRAND ÉCRAN
www.shortscreens.be

VIDÉOTHÈQUE NOMADE
www.6870.be/-La-Videotheque-Nomade

SOCIÉTÉS D'AUTEURS

SOCIÉTÉ BELGE DES AUTEURS,
COMPOSITEURS ET ÉDITEURS (SABAM)
www.sabam.be

SOCIÉTÉ CIVILE DES AUTEURS MULTIMÉDIA
(SCAM) ET SOCIÉTÉ DES AUTEURS
ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES (SACD)
www.scam.be
www.sacd.be

SOCIÉTÉ D'AUTEURS DANS
LE DOMAINE DES ARTS VISUELS (SOFAM)
www.sofam.be

CONTACTS

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 71
www.centreducinema.be

Jeanne Brunfaut

Directrice générale adjointe
+32 (0)2 413 22 71
jeanne.brunfaut@cfwb.be

LA COPRODUCTION INTERNATIONALE

Emmanuel Roland

+32 (0)2 413 22 31
emmanuel.roland@cfwb.be

LA PROMOTION INTERNATIONALE

WALLONIE BRUXELLES IMAGES WBIMAGES

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
+32 (0)2 223 23 04
www.wbimages.be

Hervé Le Phuez - Directeur

+32 (0)472 94 08 92
herve.lephuez@cfwb.be

Julien Beauvois

+32 (0)2 214 01 77
julien.beauvois@wbimages.be

Geneviève Kinet

+32 (0)2 223 23 04
genevieve.kinet@wbimages.be

LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

Laura Nanchino - Responsable

+32 2 213 59 09
laura.nanchino@cfwb.be

Philippe Bachy

+32 2 413 22 26
philippe.bachy@cfwb.be

Fatmire Blakaj

+32 2 413 33 51
fatmire.blakaj@cfwb.be

Valérie Bodson

+32 2 413 23 14
valerie.bodson@cfwb.be

Xavier D'hont

+32 2 413 23 67
xavier.dhont@cfwb.be

France Delpart

+32 2 413 21 71
france.delpart@cfwb.be

Julia Eskander

+32 2 413 22 03
julia.eskander@cfwb.be

RÉALISATION CATALOGUE

Xavier D'hont, Julia Eskander
Laura Nanchino & Simon Natowitz

Graphisme : Cécile Van Caillie
assistée de Camille Stoffel
www.carambolage.be

Les photos d'illustration des films
sont fournies par les productions.



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES
CULTURE.BE



LA PLATEFORME.BE

LES FILMS DE LA FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES



Une plateforme vidéo exclusivement dédiée aux **opérateurs socioculturels** et aux **enseignant-e-s** de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **Visionnez** des films belges
- **Préparez** votre programmation
- **Diffusez** facilement des films en classe

CINEMATHEQUE
de la Fédération Wallonie-Bruxelles

▶ www.laplateforme.be

📍 pointculture

Une initiative du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et de la Cinémathèque de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de PointCulture



PDF > 